大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C. Hong Kong

督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零四百四十二號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 四八○三六 編輯部電話 四八○四六 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號有利有限公司承印

新年度軍事訂貨增廿億元
美擴軍備戰益急
計劃在西歐設置五百枚導彈
派U2等間諜飛機前往澳洲

……軍備戰。

雜誌不久前報道說：「在整個夏季，（美國政府訂購軍事物資的）國防合同……水平，而且今後還將維持在一個高水平上。」雜誌說：「國防部目前不但在使用在一九六○（財政年度）未動用的……年通過的、比往年早發放的一九六一（財政年度）的撥款。總統最近已經決定擴大許多種採購計劃，例如購買……式衛星和B—70式轟炸機的計劃等。這一切保證了防禦開支一年內增加二十億美元。」

美國國防部在一日已經宣布，在國會今年提供的一億六千九百萬美元的追加軍事費用中，一億零七百多萬美元正用於加速發展「北極星」式潛艇，另外二千五百多萬美元用來使陸軍「現代化」。

美國還加緊鞭策它的軍事盟國追隨它準備核戰爭。爲了這個目的，北大西洋公約集團秘書長斯巴克三日和四日同艾森豪威爾、赫脫和狄龍等人舉行了會談。斯巴克在對記者發表談話時叫嚷說：「爲北大西洋公約組織制訂一個新的十年（擴軍）計劃的工作正在取得進展，這個計劃將規定在政治和軍事方面的長遠目標……

……火箭的固定的導彈基地已經在西歐一些國家裏建立起來，或者正在建造中，例如在意大利和土耳其，現在正在設置四十五個「丘辟特」式導彈。

【新華社北京七日電】堪培拉消息：美國正藉口「搜集高層大氣標品」，準備派遣大批間諜飛機前往澳大利亞。

據澳大利亞國防部長陶恩利六日在堪培拉宣布，美國將在十月份派遣兩百架飛機到澳大利亞，「搜集高層大氣標品」，其中三架是惡名昭彰的從事間諜飛行活動的「U—2」型間諜飛機。

陶恩利還說，這些「U—2」型飛機將要進行改裝，以便它們能夠在四萬英尺以上的高空飛行。

小提琴協奏曲「梁祝」在蘇演奏
還演出馬思聰「塞外舞曲」等

滬工業新產品激增
今年逾五千種投入生產
冶金機械紡織等產品質量穩步提高

李德全電印紅會 慰問印水災災民

周總理接見日友人
高崎達之助應邀由日啓程訪華

【中國新聞社北京七日電】周恩來總理今天接見了一批日本朋友，同他們進行了友好的談話。

這些日本朋友是：日本阻止修改日美「安全條約」國民會議代表團，日本和平委員會代表團，日本亞非團結委員會代表團……日本和平人士西園寺公一也在座。

【美聯社東京七日電】日本前任閣員高崎達之助七日自東京啓程前往北京，作三週之行。

高崎是以日本漁業協會主席的資格訪中國的，同行的有十名工業家，還有一名秘書，一名通譯。據日本政府官員說，高崎將和中國討論通過私人公司促進與中國貿易的基本計劃。

高崎和他的同行人員是應中國總理周恩來的邀請前往中國的。

【據新華社北京六日電】以全日本食品工會協議會議長粱谷茂爲首的日本食品工人代表團一行三人，今天下午到達北京。

奈溫在南方參觀 昨抵達上海訪問

【據新華社上海七日電】緬甸聯邦國防軍總參謀長奈溫將軍和夫人以及隨行人員，由陳毅副總理和夫人陪同，今天下午從蘇州乘專車到達上海。

（本報編者按：奈溫將軍前此已去南京，謁中山陵，在無錫遊覽太湖，並去蘇州參觀。）

劉長勝赴澳

【據新華社北京七日電】應澳大利亞工會理事會的邀請，前往澳大利亞進行友好訪問的中華全國總工會代表團，在中華全國總工會副主席劉長勝率領下，七日離開北京。

華僑和港澳同胞在北京參加國慶觀禮

僑委會主任廖承志於九月廿九日在北京人民大會堂宴會廳設宴招待參加國慶觀禮的華僑回國觀光團和港澳各界觀禮團。賀龍副總理在宴會上和回國觀光的華僑及港澳同胞親切交談情形。（中國新聞社照片）

不吃大鑊 不知味之美
不飲花彫 不知酒之醇
紹興花彫酒
同興醬園
總經銷 香港租庇利街八號 電話：二六五四六
港九各南貨食品號國貨公司酒莊均有代售

毛主席劉主席接見
各民族國慶觀禮團

【據新華社北京七日電】中共中央主席毛澤東，副主席劉少奇、周恩來、朱德、陳雲、林彪，中共中央書記處書記譚政和國務院副總理羅瑞卿等，今天下午接見了參加國慶觀禮的各民族參觀團。

這些參觀團是：雲南省各民族參觀團，西藏參觀團，西藏青年、婦女參觀團，寧夏參觀團，新疆參觀團。

【據新華社北京六日電】中國人民政治協商會議全國委員會今晚在政協禮堂舉行晚會，招待各地來北京參加國慶觀禮的各民族參觀團。

在晚會上，中央實驗歌劇院演出「五朵紅雲」。這個描寫海南島五指山黎族人民爭取解放的英勇鬥爭故事的舞劇，深深地激動着每一個觀衆，觀衆以熱烈的掌聲表示歡迎。

中緬邊界即樹界樁
雙方通過界樁工作計劃

【據新華社北京五日電】中緬邊界聯合委員會第四次會議於十月五日上午舉行了第三次會談。

會議討論並通過了第二階段勘察和樹立界樁工作的計劃，研究了聯合委員會下次會議的議題，並通過了本次會議的各項文件和公報。

至此，聯合委員會第四次會議宣告勝利結束。

「反對黨」何時成立？
高玉樹說等胡適來
台北昨傳該黨將延至明春出籠

【美聯社台北七日電】「反對黨」發言人、前台北市長高玉樹七日透露，在討論成立「反對黨」的初期中，現在美國的胡適曾出席過兩次會議，胡適是以顧問身份出席。

高玉樹又說，「反對黨」何時能夠成立，在目前階段他還不能答覆。他說，爲了一個原因，「反對黨」發起人都想等胡適回來，預料胡適將在十月底以前回到台灣。

高玉樹解釋說：「我們想聽取胡博士的意見。」

【法新社台北七日電】據「反對黨」人士七日說，「反對黨」成立日期將再度展延，大約要延到明年初才能成立。「反對黨」原定於九月成立，後來又改至十月。由於「自由中國」半月刊的發行人雷震被捕，成立日期已一再展延。

「反對黨」人士說，雷震被捕是一件「遺憾的事」。在籌備中的「中國民主黨」的發言人說：「這是對我們的一個嚴重的打擊，但還不是致命的打擊。我們仍然將以不退減的熱情前進。」

發言人又說，「中國民主黨」正式成立日期要看警備總部搜去的文件何時發還，以及胡適從美國回到台灣的日期而定。

【合衆國際社台北七日電】「青年黨」的「立法委員」黃徵，七日要求台灣當局不要再施行戒嚴法，以便人民能享受憲法給予的「個人自由」。

「行政院副院長」王雲五在回答黃徵的指責時說，戒嚴令是必須繼續施行的。

瑞典男子乒乓隊在京末一場比賽

【新華社北京五日電】瑞典乒乓球隊昨晚在北京以零比五敗給中國青年乒乓球隊，這是客隊此次來我國訪問後的最末一次比賽。

客隊仍以拉爾森、堡梅、利翁斯特羅姆原班人馬登場，他們同主隊十七歲的王家聲、十九歲的莊則棟和二十一歲的周蘭蓀共進行了五場比賽，其中有四場都是以二比零的比數結束，只有王家聲才戰勝了客隊主力隊員拉爾森。

昨晚，客隊採用旋削和起板突擊、以守爲攻的戰術，而主隊則以大刀闊斧、猛攻猛打結合長短球使客隊捉摸不定。他們的比賽，經常獲得觀衆的熱烈掌聲。

客隊到達我國後，先後在廣州、上海、北京共進行七場比賽，戰績是一勝六負。

中秋節兵營血劇
蔣軍士槍殺長官

▲一名飲醉了的軍士於中秋節槍殺他的長官後，攜去一挺手提機槍逃走。

兇手是三十五歲的軍士T・T程，他和部隊指揮官鄧彭元（譯音）在中秋節的晚飯後爭得面紅耳赤，跟着向鄧開槍射擊。鄧彭元送入醫院後不治斃命，他的軍階不詳。兇手事後帶着一挺手提機槍和大約三十顆子彈逃往山上。搜索部隊正在台北附近山區找尋這名軍士，但一直未發現他的影蹤。

留美青年生活痛苦
偷渡來港當場被捕

▲曾經留學美國的青年翟天琪，回到台灣後，職業無保障，婚事也起變化，因深感痛苦，於本月一日在高雄登上「盛民」號輪船，擬逃來香港，卻被發覺逮捕。

翟天琪安徽人，今年卅四歲，廿四歲時由台赴美留學，入哈特威克大學。廿八歲時回台灣，在宜蘭頭城中學、台北中學、嘉義女中等校任教員，鬱鬱不得志。最近被嘉義女中解聘，生活也大成問題；而赴美前的未婚妻金珊，亦已另有所歡。翟天琪更增悲憤，乃決心實行偷渡離開台灣，不料被警探發見，捉將官裏去。

縱橫談

不談判又怎麼樣？

怕與不怕

一些中立國家首腦對蘇美首腦會談特別有興趣，他們在聯合國作了很大努力，但現在他們不能不失望了。

表面上，至少在現在，蘇聯和美國對首腦會議似乎都沒有興趣；可是，在實質上，兩個國家的態度大不相同。

美國顯然很怕人家提舉行首腦會談的建議，更怕聯合國大會通過這個建議。蘇聯則顯然並不怕。

這怕與不怕之間，是大有分別的。

兩個答覆

在一開始的時候，印度等五國就分別寫信給赫魯曉夫和艾森豪威爾，要求他們進行會談。

赫魯曉夫的答覆很簡單：只要美國向蘇道歉並譴責美國飛機挑釁事件，就可以舉行會談。

艾森豪威爾的答覆是胡裏胡塗的。他舉行兩國首腦會談的條件是：「探討性的討論顯示蘇聯準備回到和平共處談判的道路，並有產生效果的某種前景。」

在此以前，艾森豪威爾的話說得清楚一些；他說，要會談，蘇聯就必須先釋放RB—四十七飛機上的美國飛行員。

兩個先決條件

一言以蔽之，蘇美都提出了先決條件。不過，這兩個先決條件不但針鋒相對，而且高下分明。

蘇聯的要求，是要美國譴責飛機侵入人家領空的行爲。這是理直氣壯的。

美國卻事實上等於要求蘇聯承認美機有權侵入蘇聯領空。這顯然是理虧的。

理虧理直之分，也就注定了美蘇兩國怕與不怕之分。蘇聯並不怕聯大通過五國提案，美國卻很怕。

怕談判、很孤立

因爲怕，美國就指使伙計來反對這個提案；正面反對是不行的，就側面反對。

澳洲一馬當先，主張修改提案，把美蘇兩國首腦會談改成四國首腦會談，並且想把巴黎四國首腦會談的責任加在蘇聯身上。這個修正案遭到了可恥的失敗，連原提案國只有五國支持。

接着由阿根廷出馬，要求刪去兩國首腦字樣，改爲希望兩國政府接觸。在聯大九十八國中，這個修正案只得三十七票支持，但聯大主席卻硬說它是通過了。於是，印度等五國認爲原提案受此閹割，已毫無意義，聲明撤回。

美國算是如願以償了，但十分勉強。而且，人們因此更可以看到，美國怕談判，而且美國很孤立。

不必失望

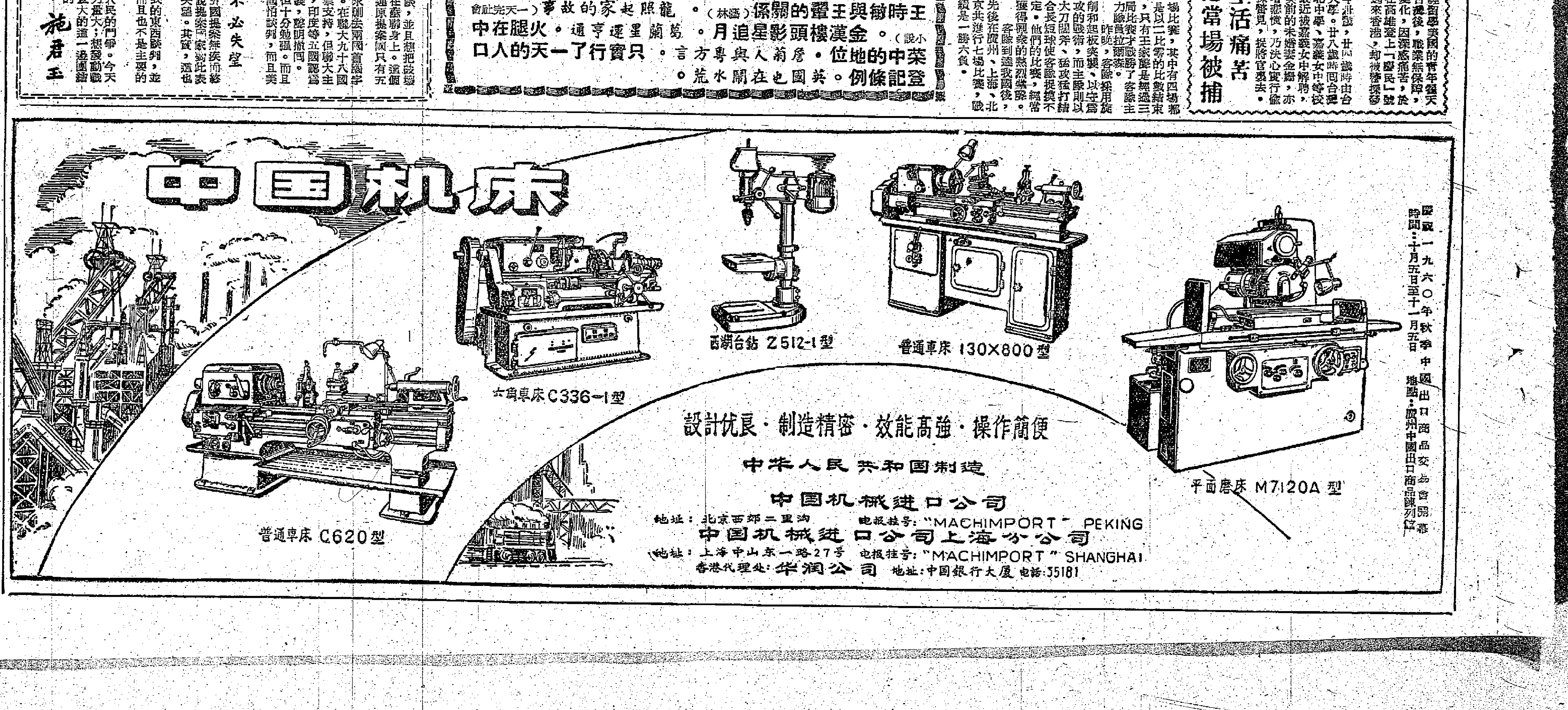
五國提案無疾而終，據說提案國家對此表示很失望。其實，這也大可不必。

首腦會談或其他任何形式的東西談判，並不是保衛和平的唯一手段，而且也不是主要的手段。

保衛和平的主要手段是人民的鬥爭。今天反對帝國主義戰爭的人多，力量大；想發動戰爭的人少，力量小。人多力量大的這一邊團結一致，堅決反對想發動戰爭的少數，同他們鬥，孤立他們，才是保衛和平的主要手段。

施君玉

一假日最佳讀物
大公報 星期版
明日繼續出版・主要內容預告
我從太空歸來（本報莫斯科專稿）。多倫多華僑高歌毛主席詞
（本報加拿大航訊）上海精神病院今昔談。佳人與猛狗（新聞
故事）流氓逆子（新聞故事）。綦簽名行騙的故事（工商趣談）
從馬車到汽車（講古素）。美國經濟的新變化（星期筆談）。
王時翁與王翬的關係（林藹）。龍照起家的故事（一天完社會）
金漢樓頭影星追月。葛蘭星運亨通。火腿在中
（小說）菜中的地位。粵方言。只寶行了一天的人口
登記條例。英國也在鬧水荒。



富馬親王在萬象對羣衆講話

老撾局勢是內政 應由老撾人自決

與東南亞集團和聯合國無關

萬象羣衆遊行支持政府的中立政策

【新華社河內六日電】據萬象電台今天廣播：老撾首相富馬親王四日在萬象羣衆集會上說，老撾目前局勢是老撾的內政，應由老撾人自己來解決。他說，老撾局勢同東南亞條約軍事集團和聯合國毫無關係。他又說，最近富米·諾薩萬一文翁·沙拉邦舉行的談判同政府毫無關係。富馬親王還說，不久政府就要同寮國戰鬥部隊進行會談。

富馬首相表示，老撾政府奉行和平中立政策。他說，政府即將同蘇聯建立外交關係，這一點國王已經批准了。此[illegible]察和緬甸等國的援助。

接着，政變委員會主席貢勒大尉也在集會上講了話。他呼籲全體老撾人民支持政變委員會和梭發那·富馬親王政府。

參加集會的人高聲歡呼，表示贊成和支持政府的政策。

在舉行這次集會前，羣衆舉行了示威遊行，遊行隊伍帶着許多寫着支持政府的口號的橫幅標語，通過首都萬象市各街道，最後匯集在金塔地方舉行大會。

遊行隊伍還散發傳單，要求政府同寮國戰鬥部隊進行會談，迅速實現和平中立政策，對沙耶拿吉叛亂集團堅決不作任何讓步，不容許聯合國和東南亞條約軍事集團干涉老撾內政。

【新華社河內六日電】據萬象電台今天廣播，萬象僧侶在最近發表的一篇告全國僧侶書表示支持富馬政府奉行和平中立政策，同時譴責富米·諾薩萬叛國集團。

告全國僧侶書說，老撾全體人民和僧侶支持富馬政府根據和平共處五項原則的精神，奉行和平中立政策。我們再次確定這種中立完全符合佛經的原則和路線。

告僧侶書說，但是，一些流氓、盜賊背叛了祖國、宗教、國王和憲法。這些盜賊正是沙灣拿吉的「革命委員會」的頭目們。他們正在沙灣拿吉幹所謂「革命」，來破壞和平中立和民族和睦政策。

告僧侶書揭露富米·諾薩萬叛國集團「派遣一些爪牙把頭髮剃光，穿上黃色袈裟，冒充僧侶，潛入萬象，以破壞首都萬象和暗殺愛國的、愛和平的人」。告僧侶書呼籲全體軍隊和警察反對上述陰謀。

蘇加諾訪赫魯曉夫

在蘇代表團總部談四十分鐘

「紐約時報」稱蘇加諾爲獨裁者

【路透社紐約六日電】印尼總統蘇加諾於六日晚與赫魯曉夫在蘇聯代表團總部會談了四十分鐘。

【路透社紐約七日電】「紐約時報」七日發表社論，說印尼總統蘇加諾是一個獨裁者。

社論說：「當蘇加諾總統於昨日與艾森豪威爾會談時，他早已獲知美國將對印尼增加軍援的消息。」

「毫無問題，這種援助的目的是在於防止印尼過於倚靠蘇聯。它並不表示完全贊同蘇加諾的政府制度或他的國際政策。蘇加諾是一名獨裁者。……

「我們不要對我們所做的寄抱什麼幻想。蘇加諾的『一致原則』和我們西方國家所[illegible]

劉少奇主席歡宴緬甸貴賓，慶祝中緬邊界條約正式簽訂。圖爲吳努總理在宴會上講話。（新華社照片）

英日談判已結束 日賠英五十萬鎊

[illegible]談判雙方的妥協。英國政府原要求賠償二百萬鎊（五百六十萬美元），另一百萬鎊應付利息。

協議是由日本外相小坂善太郎和英國大使摩蘭德簽署的。

日本外務省宣布說，英日兩國政府自一九五九年四月開始的談判終達成「友好解決」。

老撾蘇聯互派大使

蘇將派駐柬埔寨大使兼駐老撾

【法新社河內七日電】河內電台轉播萬象電台的廣播說：老撾政府已委任目前的駐法大使兼任駐蘇聯大使。

該電台又說，現在的蘇聯駐柬埔寨大使將兼任駐老撾大使。

萬象電台曾於較早時候宣布與蘇聯建立外交關係。

國際癌症會議開幕

卅三國一百七十多名專家參加

研究化學療法及食物所含癌性成份

【法新社東京七日電】有三十三國一百七十多名專家參加的國際癌症會議於七日在這裏開幕。

這個爲期兩週的會議將討論各種癌病問題，包括化學療法、控制癌病及地理性病理學、食物中所含癌性成份等。頭兩天將先討論化學療法，再從十月九日起至十五日討論其他項目。

十月十七日起，會議將移到大阪舉行，十九日又到京都作進一步討論。

參加這次會議有：美國全國癌病學會前任會長斯榜活特、倫敦徹斯特貝蒂研究院的丹諾斯、蘇聯全國癌病學會會長布洛金、世界衛生組織肺癌研究中心主任克雷歐等。

中國畫書中有詩 伊拉克觀衆盛讚

巴格達中國畫展會閉幕

【新華社巴格達五日電】中國繪畫與版畫展覽會五日下午在這裏閉幕。在歷時十天的展出期間，伊拉克文化藝術界的大約一千多人參觀了展覽會。

參觀者都盛讚中國藝術家的作品和藝術成就。他們說，「這是一次展出美麗作品的非常精采的展覽會」，「能夠參觀這個極妙的展覽會是非常令人高興的」。巴格達藝術學院的學生在觀衆留言簿上寫道，「這表明中國人民在生活各方面的巨大的發展、進步和變化。」

[illegible]性。我感覺到中國藝術家的水彩畫含有詩意，[illegible]

謝冰心方成等 會見古巴友人

[illegible]

英國南部鬧水災 鄉鎮水深達八呎

七百房子被淹 數百人家出走

[illegible]越過河堤奔流各地，一夜間使鄉鎮地區水深達八呎，幹線和鐵路交通斷絕不通。[illegible]前，數百人家已紛紛棄家出走，避居高地。有七百[illegible]官方認爲，這些房子隨時可能坍塌。

原載英國「遠東貿易」月刊

分析中國的收支情況

中國財政部長李先念最近提出的、關於一九五九年國家決算和一九六零年國家預算的報告，其中有一些有趣的事實（西方報紙對此似乎忽略了）表示出人民幣在國外的力量正在增長。這些事實使人記起貿易界人士常常聞到的關於中國財力的三個問題，也可供人們對這三個問題作出答覆。

三項問題

（一）李先念說，一九六零年中國援外援助款項共五億元（折英鎊七千五百萬鎊）。這個預算比一九五九年援外支出增加了百分之四十點五。

那麼，中國自開始援助社會主義鄰邦，和其他新成立而經濟尚未發展的國家以來，總數有多少呢？

（二）李先念宣布，今年撥出償還債務的款項是十二億元。這個數字比去年增加了百分之二十三點八。自一九五零年初以來，已分期償還的，總數多少？已償還的數目和從蘇聯所借的新舊貸款的比例又如何？

（三）考慮到中國在這樣規模上進行外援和償還債項，表示中國賺到大量外匯，那麼，究竟中國近幾年來在國際方面的收支情況怎樣呢？

對外經濟援助

在最初的幾年，中國給外國的主要經濟援助，官方沒有發表確實數字；但是根據一個美國人的研究（作者註），估計從一九五三至一九五五年的期間，中國援外的總數約在二億八千四百萬美元（折合一億零一百四十萬英鎊），或每年平均三千三百八十萬英鎊。從一九五六至一九五九年四年期間，根據李先念的預算證明，外援支出（折英鎊計）一九五六年爲六千一百二十萬英鎊，一九五七年爲四千八百六十萬英鎊，一九五八年爲四千一百五十萬英鎊，一九五九年爲五千三百六十萬英鎊。

由此看來，直至一九五九年，中國給予外國的經濟援助，至少已達三億二千六百萬英鎊（可是，一九五三年以前的贈款或貸款還沒包括在內）。如果一九六零年的預算撥款，與今年實際支出大致相同——像一九五八至五九年一樣——那麼一九五三至六零年的八年期間，合計將爲三億七千五百萬英鎊；即平均每年四千七百萬英鎊。

與印度受援情況比較

爲了說明中國這種力量的宏大，可以從最近出版的聯合國一九五九年統計年鑑，抽出一九五四至一九五八國際援助未發展國家的經濟援助一[illegible]

[illegible]以說是受援助最多的國家[illegible]種機構的援助，並接受非社[illegible]助，平均每年合計爲五千七[illegible]還不到中國分發出的援助總[illegible]過援助支出，連貸款和贈款[illegible]千一百萬英鎊。這個數字比[illegible]還百分之十。[illegible]種機構，如國際復興開發銀[illegible]的各種援助，贈款和貸款在[illegible]九千二百萬英鎊。這不過爲[illegible]總數兩倍。

已經不作重大借款

[illegible]一個時間不用向任何方面作[illegible]財政部長李先念去年十一月[illegible]文章說，「除了在人民共和國成立的初期，蘇聯貸給中國的一些低息貸款外，經濟援助主要是採取通過平等互利的商業貿易的易貨方式……從過去十年多的數字看，外債在我們的國家收入中只佔百分之三。」

這篇文章指出，在一九五零年至五九年期間，國家總收入爲人民幣二千六百五十九億元。這樣看來，中國向蘇聯所借的款項大致就是人民幣五十三億元（折約八億英鎊）。顯然，在這個數目中，有五億二千萬英鎊是早在一九五五年前的貸款，相當於二億五千萬英鎊的主要信用貸款是在一九五五年才訂定的。

大家都知道，中國幾乎是從簽訂借款合同之日起，便開始向蘇聯還款了。可是北京政府向外發表預算數字時，將每年撥出還外債與國債的款項合爲一項，因此到目前爲止，要精確說出中國分期償還蘇聯的債項已還到什麼程度，是有困難的。美國國家計劃協進會根據中國政府對國內公債還款辦法進行研究，對一九五三至一九五七年的數字作了大略的估計。不過這些估計，從那些年來中國和蘇聯的貿易差額來看，也是很有理由的。根據這些估計，在那五年期間，償還給蘇聯的款項總數看來已達到二億七千二百萬英鎊。其中有一億九千一百萬英鎊是在一九五六和一九五七年的期間裏償還的。

到一九六二年可無外債

由此看來，中國償還蘇聯的貸款，到一九五七年底已達三分之一。然而在實際上，比例可能還要高一些，因爲一九五三年必然已償還了一部分。

從一九五八年起，中國撥作償還國內外債務的預算繼續增加。國內債務是相對地少一些的。但是，即使假定分期償還國內債務所需的數目可能已比過去幾年提高，從一九五八年至一九六零年的預算看來，分期償還蘇聯貸款的款項，至少有三億英鎊。如果這個估計不差，到本年底，中國償還蘇聯貸款達總數的四分三。如果依照目前的比率（一年約一億餘英鎊）繼續還款，到一九六二年，中國就不再負有任何外債了。

中國一年裏的外援和外債還款的支出合計約爲一億六千萬英鎊。這個數目，必然包含着中國在國內外經濟的相當大的努力。

總之，中國當前的收支情況的健全是無可懷疑的。由於中國出口能力穩定提高；由於它生產過去一直要靠進口的物品的能力迅速提高——特別是到兩年內向蘇聯的負債完全還清的時候——是有理由可以展望人民幣在國外的力量會更進一步的增長的。

（註：「共產主義經濟戰略：大陸中國的興起」作者：A·杜阿克·巴爾尼特，美國國家計劃協進會出版。）（翁和譯）

阿巴斯與中國演員們握手。首都各界人民舉行盛大集會歡迎阿爾及利亞臨時政府總理阿巴斯。大會結束後，阿巴斯·費爾哈特總理觀看中國戲劇，這是他和演員們。新華社記者杜修賢攝

關於要求赫艾會談事

五提案國撤銷原案

因蘇美首腦字樣在表決時被删

【據新華社北京六日電】紐約消息：聯合國大會全體會議四日和五日繼續進行一般性政治辯論。在五日的全體會議上還討論了印度尼西亞、印度、阿拉伯聯合共和國、加納和南斯拉夫五國提出的要求蘇美兩國首腦進行接觸的提案和澳大利亞對這項提案提出的修正案。澳大利亞的修正案主張把五國提案中蘇美兩國政府首腦接觸改爲蘇、美、英、法四國舉行首腦會議，並且企圖把巴黎會議未開成的責任推到蘇聯身上。會議以四十五[illegible]法、加拿大）、四十四票否決了澳大利亞的修正案。接着阿根廷代表又要求對五國提案中的「（美國）總統和（蘇聯）部長會議主席」兩詞單獨進行表決。美國國務卿赫脫發言支持阿根廷提案，反對要求蘇美兩國政府首腦進行接觸。他主張在決議中最好是不用個人而用兩國政府的名義。

印度、阿富汗和尼泊爾等國代表在發言中嚴重指出，如果把「總統」和「部長會議主席」的字樣從決議中删去，那麼這個決議就沒有意思了。而且要兩國政府進行接觸將是荒唐的。因爲這意味着兩國間的接觸已經停止，而這兩個國家之間實際上卻保持着外交關係。

四十一個（印度、印尼、阿富汗、阿聯、幾內亞、加納、古巴等國）代表團投票贊成在提案中保留「總統」和「部長會議主席」的字樣，贊成删除的有三十七個代表國（美、英、法、西班牙、葡萄牙、盧森堡等國），棄權的有十七個代表國（社會主義國家、奧地利、突尼斯等國）。

大會主席不顧程序規章擅自宣佈，把美國總統和蘇聯部長會議主席的字樣從提案中删除去，因爲投票保留的不到三分之二。

接着尼赫魯總理以五國提案提出國的名義宣佈，被删削的提案完全歪曲了它原來的意思。他說，他們不能支持這樣的提案，並要求撤銷它。

聯大晚上會議至此結束。

兒童街頭戲水 十月一日，英國西南部一連下雨十二小時，到處洪水淹沒。這是德芬郡艾克斯茅斯街頭上，兒童在街頭上戲水。（美聯社圖片）

溫城華僑慶祝國慶盛況

本報加拿大航訊 王力行

遠在太平洋西岸——加拿大的華僑們以無比興奮的心情慶祝了中華人民共和國建國十一週年國慶節。

八月中旬，正當中國藝術團離開溫市前往加拿大各地作巡迴演出之時，溫市各界華僑就成立了溫哥華華僑慶祝中華人民共和國第十一屆國慶節籌委會，經過了五十多天的籌備工作，慶祝大會決定於唐人街喜臨門大酒家舉行。慶會在十月一日下午六時半開始，到會者有中西人士四百五十多人，把這間唐人街最大的酒家擠得水洩不通。中加兩國國歌奏完之後，首由主席陳夫人致開會詞。她扼要地說明了祖國十一年來所獲得的成就，並報告了中國藝術團在加各地的演出所取得的輝煌成績。聽衆報以熱烈的掌聲。跟着由各知名人士演講，其中有加拿大著名的律師、博士等等。全加和平委員會主席文幼章博士動人的演講，多次給掌聲打斷。他以前是一個傳教士，解放後他又多次訪問過中國，對新舊中國的比較體會很深。他的中文說得十分流利，最後聽衆們報以如雷般的掌聲。

慶會之後便舉行了公讌會，全體參加慶會的人都開懷痛飲，大家都爲偉大的祖國乾杯，爲中加的友誼、爲世界和平而乾杯。讌會後並有豐富之節目助興，全場都洋溢着熱烈的氣氛，最後在中英文聯唱的「團結就是力量」的歌聲中結束了大會。

第二天，在漁業工會大禮堂放映祖國名片「歡騰的十年」，參觀的觀衆逾一千多人。當祖國的新面貌出現在僑胞們面前的時候，掌聲連影片上的配音也遮蓋了。這裏的僑胞還是第一次見到祖國的英明領導人及天安門前遊行的盛況。他們都激動地說：誰說我們沒有工業，誰說我們沒有拖拉機，誰說我們的人民不擁護人民政府，這套電影不是很好的證明嗎？電影放映完畢，觀衆們還捨不得離開。

一連兩天的慶祝活動結束了，據籌委會負責人說，今年參加慶會的人數比往時任何一年爲多，由此可見，而向新中國的僑胞們也越來越多了。

殖民者新陰謀 分剛果爲七州

組「會議政府」破壞剛果政府

【據新華社北京五日電】阿克拉消息：加納執政黨人民大會黨機關報「新聞晚報」四日刊載一篇文章，揭露了帝國主義對剛果策劃的新陰謀。

文章說：「以（剛果）軍隊首腦自居的蒙博托據說正在部署一個討論剛果國內政府問題的圓桌會議。這次會議將由有意識的或不自覺的親帝國主義集團，省裏的沙文主義者以及總統參加。蒙博托本人曾說這次會議的議程如下：（一）起用比利時時的特務——曾在比利時受過訓練的一批大學生；（二）關於沖伯—卡薩吉集團提出的分裂分子的要求；（三）軍隊派系之間的和解。而最重要的問題，即如何制止聯合國人員的陰謀和鞏固剛果主權的問題，並沒有列入議程。在準備這次圓桌會議時，蒙博托已經派遣了在軍隊中的他自己的人到各省去把被邀請者接到利奧波德維爾來。先前宣佈召開擬議中的圓桌會議時，正是帝國主義者要求加納和幾內亞軍隊「撤出」會議地點的時候，這就清楚地表明了殖民主義者所玩弄的把戲。」

文章說：帝國主義者在蒙博托背後策劃的陰謀的目的是：（一）通過成立一個據說要支配議會的「會議政府」來破壞剛果政府的合法地位，（二）要求聯合國支持撤走加納、幾內亞、阿聯和蘇丹軍隊，而以東南亞條約組織的巴基斯坦等國的軍隊來代替它們，（三）把剛果分裂成包括加丹加、開賽和基伍等七個州，而在利奧波德維爾設立一個「中央」內閣，（四）重用大部分現在在伊利沙伯維爾的比利時軍官和顧問或者不如說由他們來監督蒙博托集團的管理。

幾內亞總統 下週訪古巴

【美聯社哈瓦那七日電】古巴政府通訊社七日宣布：幾內亞總統杜爾應卡斯特羅總理之邀，將於下星期到哈瓦那作爲期兩天的訪問。

杜爾總統將於十月十三日抵古巴。

吳庭艷派車隊 支持老撾叛黨

【據新華社北京六日電】據合衆國際社報道，吳庭艷集團的又一個卡車隊已經離開西貢，前往老撾的沙灣拿吉。由於從南越通往老撾南部巴色之間的六座橋梁被破壞，這個卡車隊目前正等候在老撾的邊境上。

早在今年八月間，吳庭艷集團就曾經在美國的指使下把一個卡車隊派往老撾，向諾薩萬叛亂集團供應武器和糧食，幫助叛亂集團反對富馬政府。

磁暴

電訊交通受阻 後日才能正常

【路透社東京七日電】磁暴於七日早阻斷國際無線電和電話交通。

無線電波研究學會說，與歐美聯絡的電訊交通幾完全陷於癱瘓。該學會負責人說，磁暴於局部地方發生，並非由於太陽黑點活動所致。

他們相信將於下星期一（十日）恢復正常。

東京汽車大遊行 反對養老金制度

責政府把保險金用作軍火投資

【據新華社北京七日電】東京消息：由日本工會總評議會、社會黨、共產黨等五十六個組織組成的「促進社會保障協議會」，今天在東京市內舉行大規模的汽車遊行，呼籲市民拒絕向政府申請參加的「國民養老金」。

這些組織的代表一百五十八人分乘三十四輛宣傳汽車和卡車，分爲四路隊伍，整天在街上遊行。

汽車上掛着巨大橫幅，上面寫着：「延期實施國民養老金制度」、「國民養老金制度等於增稅」、「團結起來爭取實施真正的養老金制度」。

他們通過播音器呼籲過路的市民反對這種新的掠奪制度，並且在一路上散發了五萬張傳單。這些傳單揭露日本政府陰謀把人民繳出的保險金用作政府的貸款和投資，以低廉的利率供給壟斷資本的大企業和軍火工廠。

佛山秋景明麗堂皇

花色水影富詩意樓房大道整潔

小巷人家重衛生處處窗明几淨

【本報佛山專訊】本報記者萬紅綃寫道：列車到達佛山，啓明星還在天空眨着眼睛呢。我們從車站沿着水溶溶的大道向市區走去。秋天的朝霞是鮮紅色的；汩汩的汾江河水是黛綠色的；那路邊的濃蔭婆娑的槐樹，被一夜露水洗滌得更加鬱鬱青青；雪白的茉莉花，在晨風中送來陣陣撲鼻的幽香……這一切伴隨着早晨的第一線陽光，使古老的城市顯得益發年輕、益發明麗可愛了。

然而，當我們步入它的市區以後，才深深感到，這個著名的全國衛生紅旗城市的動人之處，還不只是它的花光水影，新建大樓，和那正在開闢的寬闊大道。在這裏，不但那些新建、擴建和改建過的樓房，以嶄新的面目出現，就是那些原有的舊建築物其面目和過去也大不相同，你可以覺察到有一種非常可喜的現象，使得他和昔日有天壤之別，並且很快就會被它所吸引。那些低矮的、陳舊了的屋房雖然沒有重新裝飾一番，或者一律粉刷上淺綠、橙黃的顏色，但是它的牆垣却是索索利利的；它的窗戶是抹得雪亮閃眼的，看起來使人感到多麼舒服。那些衝要道和街巷門前，沒有五光十色的牌樓，沒有雜色紛呈的大小花盆，也沒有教人眼花繚亂的廣告，然而正是這些地方，使你賞心悅目，精神煥發：你看那整潔異常的街道，光滑滑的，連一片落葉也看不到。你看那窗明几淨，一塵不染的小巷人家，灑滿了金風和陽光，放眼望去，你可以在一種樸實和素潔中見其堂皇。

走在這大街上，我想如果有誰竟然向街上「克！吐！」一下，或者扔下一點什麼，這在佛山人看來，該是一種多麼不光彩的怪異的事情！

在佛山，正是廣大的市民羣衆的自覺精神，使得它打扮得分外動人，分外美。市鎮是古老的，它的風尚却完全是嶄新的。

秀麗湖畔一片蒼翠

波光雲影花紅葉綠令人陶醉

隙地種上雜糧蔬菜景色更新

薄暮，我們來到佛山秀麗湖畔。從濃蔭深處，迎面撲來一片綠波蕩漾的湖光山色。甚靜、秀麗而又生氣勃勃，並且恰像在佛山市任何其他地方一樣，給人以整潔清新的印象。

小小的游艇從拱橋下盪了開去，船影在映霞中穿引，慢慢駛進藍天紅雲裏去了……。我們登上方磚砌成的平壇，穿越過枝葉扶疏的苗圃，繞過曲迴廊，來到小巧精緻的湖心亭上，極目四望，俱是波光、雲影、花紅、葉綠，一片甜蓮、空氣也混和着一片香。時節雖說已經入秋，前幾天還有過寒流，而這裏却仍然一片蒼翠，生意益然。尤其誘人的是那一畦畦新開的荒地，路邊、樹下、湖畔、亭側，只要有一些不會利用到的地方，那些勤勞的手都翻出來，種上蕃薯、菜子或是別的農作物，有的已是藤蔓延，收成在望了。

據佛山的人們說：公園的名字是為了紀念英雄向秀麗而起的，整個公園的建設過程，充分地表現了佛山人民的英雄氣概——在短短的時間裏，人們夜以繼日的移山闢湖、築路造亭，用土辦法、土材料開闢了這座優美如畫的可供勞動人民休憩的公園，秀風徐來，水波不興，那如鏡的平湖，彷彿要永遠照映出佛山的秀麗面目。人們今天蕩舟湖上，或是漫步花間，當然會感到分外暢適和自豪。勞動的果實是最甜美的，佛山人在這裏有着尤為深切的體會。如果，向秀麗看見今秋湖畔平添了這一畦畦的糧菜基地，她該會感到多麼高興！要不要在任何公園裏都種上菜蔬，大可以由人們自己去考慮，但秀麗湖畔的這些蒼翠、欲滴、生姿的白菜、蔥蘢，却是如此的迷人喜愛。它和那繞湖而過的高聳的紡織廠、水塔、和那入雲表的新建煙囪，如此協調，綠茵千里的田野，俱是一片大花園，工廠與花園交融在一起，人們感到的是一幅瑰麗畫卷。佛山整個是一個秀麗湖，而秀麗湖的這一角，便是我們的祖國大花園的一角！

又兩批印尼華僑乘接僑船抵汕頭

【中國新聞社汕頭七日電】又有兩批印度尼西亞歸國華僑分乘美上美、大寶安接僑船於三日和五日抵達汕頭港口。這兩批歸僑來自東爪哇的潤水、瑪琅和坤甸等地，其中有不少是歸僑學生，其餘多是小商販。他們在汕頭受到熱情的接待。

【中國新聞社湛江七日電】「俄羅斯」號接僑船已經在六日晨由湛江啓航前往印度尼西亞，繼續接運歸國華僑。

碧波紅蓮

廣州劇院在廣州演出「碧波紅蓮」之一鏡頭。深國的公主霞姑與侍婢紅兒遊湖採蓮，為人間美麗的景色所迷。

范瑞娟傅全香來穗 大型舞劇亦將演出

中央實驗歌舞劇院舞劇團即南來 定本月下旬演出「寶蓮燈」「雪峯塔」

【本報廣州專訊】十月份廣州舞台上，將出現一番花團錦簇、萬紫千紅的新景象，除廣州市的藝術團體將獻演最新劇目外，外省的著名劇團也將雲集廣州。

從四川省來的重慶川劇院，已開始在東樂戲院演出「碧波紅蓮」、「荊釵記」、「芙奴傳」、「繡襦記」、「焚玉宮」、「紅梅記」、「喬老爺奇遇」、「荷珠配」等八個大型傳統劇目，和「攔馬」、「百花贈劍」等十五個折子戲。這些劇目，有不少是該團到歐洲各兄弟國家公演的出國節目，曾得到國際友人極高的評價。河南省豫劇院也從五日起，在人民戲院公演「多去春來」、「劉胡蘭」、「朝陽溝」、「李紅英」等四個大型現代劇目，「一串鈴」、「婆媳爭先」、「撿柴」、「搶渡」以及「趕車」等折子戲。這些現代劇目在各地公演時，觀衆一致認為是以戲曲形式表現現代生活十分成功。長春市雜技團也將於十月中旬在廣州文化公園演出。

「空中飛人」等大型節目。中央實驗歌劇院舞劇團將於十月下旬起，在中山紀念堂演出大型舞劇「寶蓮燈」、「雪峯塔」等。此外，還有擁有著名越劇演員范瑞娟、傅全香等的北京越劇團，將在十月中旬來市公演。這些外省劇團的到來，將進一步促使廣州市與各地的藝術交流，並將更大地豐富市民的文化生活。

精采的豫劇

河南豫劇院三團在廣州演現代劇目「多去春來」

【本報廣州專訊】觀衆們都認為這是一齣相當精采的好戲。這齣戲在一九五九年河南省第二屆戲曲觀摩演出大會上獲得優秀節目獎，並在今年四月全國現代戲曲觀摩演出中得到廣泛好評。

這齣戲所描寫的故事發生在一九五七年的冬天，河南省九龍山區的紛紛組織了治山隊，熱烈響應黨的號召，決心改變山區面貌。劇本通過激動人心的戲劇情節和成功的藝術創造，把當代英雄人民及其英雄業績集中、概括地再現於舞台上。在天寒地凍的嚴冬臘月裏，治山隊戰勝了大自然帶給他們的許多困難，終於使九龍山展開笑顏，換上新裝，洪水被治服，荒山種滿了糧食。「多去春來」從頭至尾真實地表現了大躍進年代裏層出不窮的好人好事。在演出形式和藝術處理上，也取得了可喜的成就。我們這個時代的熱烈的氣氛，始終洋溢在舞台上；歡欣鼓舞、輕鬆愉快的喜劇格調又貫穿全劇。每場戲都獲得強烈的喜劇效果。

在「多去春來」裏所有主要人物都有突出的性格。王壽模飾演的黨支書，使一個具有高度原則性的領導者的形象深入觀衆腦海，陳新理飾演的會計保安一出場就把性格帶上了舞台，他那愛社如家但又滿足現狀、不求前進的思想，通過性格化的表演和生動的語言，表現得淋漓盡致。其他如馬琳芳飾演的老奶奶、柳國恩飾演的田耕夫，都給觀衆留下了深刻的印象。馬琳大段優美的唱腔，更為全劇增添了不少光彩。

揭陽山區由窮變富

種大量果樹茶樹及雜糧 建許多工廠村裏點電燈

【中國新聞社揭陽通訊】揭陽縣開發山區生產取得巨大成就。全縣共造林三百〇三萬畝，開墾荒山荒地種植果、茶、雜糧和蠶桑等五十多萬畝。比去年一年，生產總收入達一千九百多萬元，比一九五八年增長一半以上，其中水果收成三十萬擔，按全縣人口平均每人可以分到二十五斤。此外，還收穫了大量雜糧、蜜蜂和木柴等。解放前，這個地區三分之二的人口流離失所，因饑荒，全村有荒……。公社新建了……分之八十的社員都有存款，許多社員建新房。

全縣山區還建立了許多工廠，不少山村點上了電燈，改變了過去「山區地窮」的落後面貌。現在，越來越多的人都紛紛上山開荒種植。全縣各個公社在山上開闢了果林和果木農場共有一百五十多個，生產人員達一萬八千人以上。

廣西中稻全面開割

【中國新聞社南寧五日電】廣西全區中稻收割，到九月二十五日止，桂林、柳州、南寧、百色等專區和僮族自治州的中稻已收割一百五十多萬畝。

廣東各縣新聞

東莞 ▲最近以來，在東莞縣經常出現一支背着行李、帶着工具的人，活動在鄉村裏。這就是東莞縣屬工業系統組織的下鄉支援農業的排灌機具搶修隊。這個隊裏有不少技術很好的電器工、機械工和木工，他們的義務代勞精神，常受廣大農民的讚揚。

台山 ▲台山縣海晏公社沙欄大隊，建成一個小型塘場；並派出二十八人專門負責捕魚撈蝦、蚕白蝦。五個月來，已養殖四千二百五十多擔，捕撈魚蝦已收入二千八百六十多元，收入一千四百多元。

兩陽 ▲兩陽縣淡水養魚面積擴至八萬畝，放養魚苗二億四千多萬尾，比去年擴大面積一萬九千多畝。尚列公社除在魚塘、水泳養魚外，還把五千多畝水庫利用上，每畝放養魚苗七千多尾。

番禺 ▲番禺縣最近製成一種機動挖泥船。這種機動挖泥船是由番禺造船廠和番禺農業機械廠負責設計和製造的。這種挖泥船每小時可以挖河泥六十五立方米，比手工操作提高效率四倍。

瓊海 ▲瓊海縣今年多種計劃種植三十萬畝，比去年擴大面積十一萬七千畝，瓊海縣拖拉機站的拖拉機正在加緊開荒，五天開荒八百四十多畝。目前已開荒一萬畝以上。

電白 ▲電白縣農村公共食堂普遍利用山塘、水陂、溝渠養魚，以增添副食。全縣統計食堂養魚面積達八千六百多畝，平均每個食堂有兩畝多。全縣三十個魚苗場撥魚苗五百多萬尾，供給各食堂放養。

化州 ▲化州縣第一中學的一千四百多名學生，把學校附近的荒崗開成一塊塊梯田，並且已經種上番薯和許多蔬菜。該校師生將附近的荒地開完後，現在又利用課餘時間，到幾里路外找到一幅荒地，準備種上木薯。

茂名 ▲茂名市河西文化公園露天溜冰場已建成，國慶節日起開放，這個溜冰場面積達一百六十平方公尺，場面全是磨水石米，平坦滑溜，可容一百多人溜冰或一千人跳舞。場內設有高低斜坡，雪屐租賃部和小賣部。

琳瑯滿目的交易會

本報記者 寄自廣州

洽談交易氣氛活躍

▲在一至七樓裏，交易會洽談室和洽談散座最集中的要算是七樓了。西座全是土產和食品交易團的洽談室和散座，每一個洽談室裏，都有人在洽談業務，嚐試罐頭食品，還看樣品或者桌上擺着成交樣證，主客雙方正圍坐在洽談。在洽談室之間的走廊上，洽談散座也都經常是座無虛席。這是交易會內交易洽談氣氛活躍的一角。

中國出口商品陳列館的序幕大廳煥然一新。新壁上的四幅大照片中，有兩幅是近影：一幅是毛澤東主席和幾內亞共和國總統、幾內亞民主黨總書記塞古‧杜爾以及幾內亞共和國政府代表團全體貴賓合影。另一幅是中華人民共和國對外貿易部副部長盧緒章和古巴國家銀行行長埃爾內斯托‧格瓦拉分別代表兩國政府在中、古貿易和支付協定上簽字。

中國出口商品陳列館……每十四節為一整面，一共有廿八節，屹立在大廳入口處左右兩旁古色古香的大漆屏風，上面的花草樹木和飛鳥，栩栩如生，顯示出自然的美景。在這裏……

花燈·瑪瑙盆景·絹花

▲花燈和瑪瑙盆景，本已把七樓北座寬敞的洽談大廳，裝飾得雅麗，而兩大幅「百花朝鳳」的絹畫還更使整個大……

枕巾白天五光十色夜裏閃閃發光

▲在紡織品陳列廳裏，有一種枕巾，它能使你在黑漆漆的夜裏也看到天安門的夜景。天安門的夜景是美麗的，誰不為之神往！現在有這樣的一種以天安門為圖案的枕巾，白天五光十色，夜裏則閃閃發光，新穎得很，與夜光枕巾一起陳列的毛巾，還有不少新花式品種，豐富多采。

巨型龍門鉋床

▲提到陳列館內巨型的展品，人們自然會想到機械陳列廳的龍門鉋床。這部鉋床有卅四噸重，龍門寬度一點五公尺，高度一點二三公尺，鉋程長度六公尺。交易會開幕那天，香港工商界知名人士，到這裏參觀，各種機器……他們在這裏……的前途而感到自豪。

百行通俗談

光管招牌五花八門 雜色強光違例要拆

霓光管招牌，入條招牌法例管佢唔住。咁豈不是有人管，走鷄。唔係咁講，不過，未列入八條招牌法例而已。或許你會問，佢係愈說愈胡塗，既然有走鷄，自然有法例，既有法例，光管招牌屬一種招牌，自然被列入招牌規則之內。

唔好咁急，待我慢慢講來。對於所有一切光管招牌，佢嘅尺寸大小，光管招牌懸掛方式，同其他招牌一樣，要受八條招牌規則所管。

除此之外，還有乜嘢與別不同之處呢？光管招牌係一種電器用具，因此，佢除咗大小尺寸與懸掛高低須受招牌條例所限制，同時，還須受電器管理條例管理。因為光管招牌在晚上發光，而且係懸掛在戶外，又要受到交通治安條例管理。

咁又點樣限制？第一、光管招牌光度強弱雖然沒有限制，但有一點必須遵守，就係招牌內嘅光管，唔能夠採用一種放射式嘅強光。具體而言，那就是說，任何一個光管招牌發光都不准向着地面或左右前後放射出像強烈光線，係因為光線不致使馬路上嘅車輛與行人的視覺受到影響。

如戰前本港初有光管招牌時，好多招牌嘅設計都嘗試新奇，曾採用一種活動光，例如招牌上嘅圖案有幾粒或一串會走上走落嘅珠子，或形狀一個圖案，圖案繞着整個招牌的四邊沿兜着圈子來回走着，招牌圖案或字體會發出一閃一閃光線。或由藍色的光焰一陣開紅光，紅光又變回藍光，如是者忽藍忽紅地交替着；美容院門外紅白相間的光管圓柱，像走馬燈般旋轉。

呢一類活動的光管招牌，到了太平洋戰爭爆發之前一年——一九四零年已被交通條例所取締。禁止市面上的一切戶外光管（戶內光管不影響外面，不在禁止之列），一律唔准採用一種活動嘅光焰，呢條例一直到依家還被採用。

第一、凡光管招牌面積大，發光面積很闊，就唔准採用一種太強烈顏色，及不准採用三種以上交雜嘅顏色，放出特別強烈光線都唔得。

第二、招牌由地下伸展到二、三樓，或樓上伸展到樓下，咁就要徵得樓下住客或樓上嘅住客同意，唔徵求人家意見，但如會告你影響佢居住環境，咁招牌就非拆不可。（三）

魯法先

何處公地可申領？

老香港信箱

賈明先生：

你想在郊外或離島建木屋，闢農場，不清楚向何處申請土地。

（一）郊外和離島的地方，如果是接近市鎮或鄉村的，多屬有主的私家地，那却須向業主作私人交易，條件可由雙方協商。

如果屬公地，須向港府工務局公地測量處申請，手續只須寫一封信去，說明條件和需要多少錢的，該處當會用書面答覆你。不過，以我所知，如果是接近市鎮或鄉村的地方，不容易找到空地，如有空地（不論公地或私家地）早已被人租去闢作菜園了。

（二）如在離島內一些未開發區域（例如青衣島的背後和大嶼島離開村落較遠的地方），那裏盡是崗巒起伏的荒地，如果在那些地區墾地，給你經營，可能獲得免繳地價，甚至連地稅也免除（像邨洲對面的周公島，年前就由西人鮑健士向港府申領了，後該島易名為日光島）。

（四）本港的國際慈善機關，曾在西貢外領到了大幅空地，用來贈送給窮苦居民去墾植（劃分為許多個農場），每一戶申請人可領到可種水稻的低地六畝，高地六畝。如果你想知詳細手續，可向社會局家庭福利會查詢。

（三）在接近香港九龍半島東西海面之外，還有不少無人孤島，如你要去墾荒，只須一封信向港府工務局地測量處申請，多數批准把那整個荒島撥給你，可向該地所屬的理民府（分北約與南約兩機構）詢問。

服務版

小孩抽瘂原因有三

婦幼衛生

「抽瘂」這個名詞大家很熟悉，特別是有孩子的家長，恐怕更體會得多些。「抽瘂」本身並不是一種病，而是一種病狀，因為在醫學上不止一種病可以引起「抽瘂」，有很多病像孩子傷風咳嗽發高熱、瀉肚子、中毒等等都可以引起抽瘂，所以說它是一種病狀。

為什麼小孩子比較多見呢？因為抽瘂的發生就是由於神經系統受到各式各樣不同的刺激而引起，而小孩的神經系統沒有發育成熟，因此就容易受到外界的刺激而發生抽瘂。

平常我們常見的小兒抽瘂歸納起來有以下幾個原因：

一、神經系統的疾病。例如急性腦膜炎、慢性腦膜炎、大腦炎等神經系統的傳染病，此外神經系統受了外傷如頭部受了傷，或者在胎兒出生的時候動了手術使頭部受了傷，也會抽瘂。也有的小孩抽瘂不是由於神經系統的傳染病，也不是受了外傷，而是因為先天的神經系統發育不正當或有畸形，或者是腦部長了一個瘤，也會使小孩發生抽瘂，但這種情況是比較少見的。

二、發生在大人身上的神經系統以外的疾病，也可能如使大人發生抽瘂。例如很多急性的傳染病如肺炎、急性腸胃炎、細菌性痢疾等都可以引起。這主要是因為高熱及毒素刺激了神經系統的緣故。所以中醫稱它為「熱盛」的意思就是發熱過高的原因。

三、身體中缺乏某些物質。如平時營養不良，食物中缺少鈣質，血中缺乏血鈣，時間久了，或者因為吃進了有毒的東西等，也都是引起抽瘂的原因。（上）（內）

簡覆

陳文忠先生：啱亞麻仁油，到藥料店問問。

沈頌先生：澳門國際酒店單人房租每天約十元，地址在新馬路。至於其他的酒店，你到澳門後問問好了。

回港證可以在港澳碼頭領，需照片三張，手續費一二元。如果你離港超過一個月，要先向人事登記處領一張表格填報，回來填妥。

中醫信箱

蘭花治大頸泡

珠仔先生：治大頸泡所用的蘭花，是盆上種的蘭花，如金邊蘭、草蘭之類。野生有一種「草蘭花」亦可用。生草藥店未必有蘭花賣，應到賣鮮花的花檔購買，每次用四五支，每檔只有四五朵花的一枝，每次一兩次可能有效。

白內障

陳珍女士：據來信說，你患了眼病，醫生說一隻眼睛起了白內障。目前雖未有治白內障的特效藥，但你得好好的保護身體健康，希望將眼睛的視力維持現狀，不再深重下去。本販民間醫藥談用魚翅調理白內障的單方，你不妨耐心長期試試也。

鐘庸

跌打薪傳

肩關節脫臼的手術與療法

孟春

肩關節脫臼即肩胛骨與臑骨脫離之謂，多因受暴力拉或扭或撞所致，尤以四三十歲以上的老人，容易遭受這種病痛。有半脫或全脫、上脫或下脫、前脫或後脫種種不同的情形，其整復的手術均須借助於支點、重點、力點的杠杆力學作用。

現在把肩關節的前脫或前下脫的整復手術，詳細一述：醫者站在患者傷側，異側手（患者病在左則用右、在右則用左）由患者的後腋下穿過，並抓住患者的前臂上部，使患者的肘成為曲尺狀，而醫者由患者腋下穿過的前臂置在患者上臂的上部，這即是支點了；醫者的另一手則緊握住患者的肘外側，這即力點了；醫者同時將患者的肘移離身體約四五寸緊貼在自己的前肋骨處，緊握住患者肘部的手稍用力向內一壓，則脫臼的「假關節」自然離開，這即是重點了。（此乃跌打手術中的撥法）趁「假關節」離開的時候，迅速地即將「力點」向前帶動一下，患處（重點）則向後移動復位了。（這是手術中的揹法）其他方向脫位，所用的撥法都同，揹法則有異。如後脫或後下脫者，用撥法後，力點向後帶動即可；下脫者，撥後往上輕送一下即可；上脫者，則不可先用撥法了，應用雙手拇指將臑骨頭向肩峯的後下方向用力推，自能復位，若有峯上下不整者，則始再用撥、揹法，無有不能復位。

但是，經過肩關節脫臼的人，往往好容易成為慣性的。我曾見過一位練太極拳的朋友袁君，他學完了全套拳後，心急進行研究推手，且頗好勝，一次與師兄某推手，當袁入都在用力蠻幹，師兄某當然比袁的工夫深造一點，當袁舊臂向前用「斜飛勢」進攻的時候，某即用右手先鋒手（右手）向後一拉，腰隨步轉，這一來袁的右肩關節糟了，竟然脫了臼。雖然即時由他們的老師代為整復，但此後那啖被輕力一拉則又告脫離，成為慣性了。所以他當時每與人推手，即先聲明不許拉他的右臂。偶然在一個「以武會友」的場合與袁君相會，袁君恐讓我與他推手，甫合手即曰：「請勿拉我的右手。」我心奇之，推手後細問其故，盡悉其情，即席送給他一單方，並保證這方藥可把他肩關節的鬆弛，恢復原狀，他果然依法而行，服藥丸不到半料，即已令他的臂膊強勁逾恒。單方藥味平易之極，值得廣傳，方名補筋丸：五加皮、蛇床子、好沉香、丁香、川牛七、白茯苓、白蓮蕊、肉蓯蓉、菟絲子、當歸、熟地黃、牡丹皮、宣木瓜各一兩，懷山藥八錢，人參、廣木香各三錢。共為細末，煉蜜為丸，如彈子大，每服一丸，用酒或水嚥送下，或燉化服用均可。

華南師範學院

楊勻先生：華南師範學院建於一九五一年，由原中山大學師範學院、廣東文理學院、華南聯合大學三個院校組成。一九五二年又有廣西大學、湖南大學、嶺南大學、南昌大學的部分系科和海南師專等合併進來。華南師範學院院長前是陳唯實，現在是王越士。（八）

後寄去便可。

香港至澳門船票分四、五、七、八、十五、二十元六種。

急知人先生：醫科學校只有港大醫學院一間。入學要經過考試的。畢業後還要考取西醫生執照才能開業。醫院有否招實習醫生，我們不清楚，最好你親自去問問。一般醫院的實習醫生大都是醫學院的學生。

查生日

何化先生：下：虛齡四十八歲，農曆八月廿七日，折公曆一九一三年九月二十七日。醫二十一：虛齡三十二歲，農曆五月十八日，折公曆一九二九年六月二十四日。

服務部

求職

▲粵籍，現年廿三，中文高中畢業，英文第三班程度，能說流利方言多種，略諳打字，性情忠厚，能克苦耐勞，絕無不良嗜好，曾任職於文化機構及商行文員，現求任何一職或練習生，待遇不拘，提拔者請賜函九龍祥瑞街五十九號閣仔珠拾。

▲留日工學士，願替讀者補習日、英、數、理、化、解析幾何、微積方程，課本中英文任擇。有意請到欽州街十五號四樓洽，或電話八〇三九三三。

聘請

▲敝公司誠聘翻譯各國文字人才，在業餘時間協理工作，酬金面議。有意請函大道中六十號健僑貿易公司黃君。

出讓

▲名廠大中型座檯機手提機數種，機件完整，交換亦可。兼教授英文打字、譯寫、文書。華人行五〇三室電三三六六四。

今日廣播與電視

香港中文廣播電台

上午七時時代曲；五十分音樂。八時粵、國、潮語新聞；卅分粵曲：胭脂扣（小明星）、花匣洗魂（張蕙芳）。九時十五分京曲：珠痕記（新豔秋、李家載）；四十五分「飽油裝歌」；卅分電影歌曲。十二時粵曲燕子樓（冼劍麗）。十一時婦女雜誌；十時十五分主婦點唱。十一時粵語新聞；十分盤壇預測；卅分探情（鄭碧影、月兒）。一時粵語新聞；卅分「醉人的音樂」。三時卅分時代曲。二時潮州曲；卅分國語新聞；四十分時代曲。四時卅分古腔粵曲：六郎罪子（任劍輝、曾淵心）。四時卅分週末點唱。五時卅分兒童節目。六時粵、國、潮、客語新聞；廿分音樂；卅分點唱。七時每週時事實錄；卅分週末喜劇。八時壇摘錄；卅分名伶名曲：桂枝寫狀（紅線女、馬師曾）。九時轉播倫敦粵語新聞；九時轉播倫敦國語新聞；十五分時代曲；四十五分絃韻歌聲：桃花源水邊時情（鄭碧影）、憔悴玉梨魂（梁碧玉）、還君碧玉簫（繆啓元、梁碧玉）。十一時潮州曲；卅分時代曲。十二時（完）。

香港商業廣播電台

上午七時清晨音樂；卅分英語教授；四十五分時代曲。八時十五分粵曲：金生挑盒（白駒榮、李慧）、燕子樓（冼劍麗）、情淚淺淺（任劍輝）。九時卅分三國演義「誅董卓」。十時社團簡報；零五分時代曲；卅分婦女生活節目。十一時粵曲：人海淚痕（小何非凡、小芳艷芬）、舊情難續（梁瑛）；卅分時代曲；卅分小說「五月雨中花」。十二時點唱；十分時代曲；卅分粵曲仕九戲人心（半日安、新白雪仙）；四十五分粵語流行曲。二時錄音粵曲關漢卿（譚永堅）、憶京華（楊志榮、彩虹女）。三時兒童樂園；卅分粵劇精選「背解紅羅」（鍾麗蓉、天雁、李香琴等）。五時十五分時代曲；卅分歐西流行曲。六時一曲難忘；卅分小說「女俠一枝梅」。七時卅分港九一週。八時小說「血影刀光」；卅分時代曲；四十五分國學講座。十時驚險連載「危樓魅影」；卅分粵曲：破斧沉舟（梁無相）、風流天子（新馬師曾）、下卷（梁醒波、馮玉玲）、嶽妙之。十一時卅分時代曲。十二時（完）。

麗的呼聲銀色電台

上午七時口琴演奏；卅三分粵曲。八時新聞；十五分點播；卅分時代曲。九時錄音粵曲。十時婦女講座；卅分廣東音樂；卅分歌唱故事「瑤琴怨」。十一時兒童廣播劇「金羽毛」；十二時新聞；十五分點播；卅分故事「歷代人物逸事」。一時諧劇「額外補習」；卅分粵曲。二時電影故事「冷月寒梅」。三時時代曲。二時點播；廿分國樂；卅分粵語話劇「一場歡喜」。四時十五分錄音粵語流行曲；卅分歌唱週末；四十五分粵曲。五時小說「一個月餅」；卅分小說「夢裏嫦娥」。六時藝術歌曲；八時新聞；十五分「美容講座」；卅分小說「小俠紅蝴蝶」。七時卅分故事「再世奇緣」。十時梨園新聲「生葬情花」。十一時新聞；十五分小說「新西遊行」；四十五分夜音樂。十二時（完）。

麗的呼聲金色電台

上午七時早晨音樂；十五分時代曲；卅分英語教授；四十五分時代曲。八時河南墜子；卅分新聞。九時京劇。十時潮州曲；卅分閩南歌曲。十一時今日事與社會服務；十五分家庭食譜「乾燒魚翅」；卅分評劇。十二時國樂；卅分新聞；五十分時代曲。一時河北大鼓「小八義」；卅分彈詞「啼笑姻緣」。二時申曲「李三娘」；卅分越劇「淚灑相思地」。三時潮語故事「鴛鴦債」；卅分潮州曲。四時卅分潮語故事「金剛女俠」。五時明日事與社會服務；十五分時代曲；卅分小朋友樂園。六時世界珍聞；十五分閩語春秋。七時學校社團節目；卅分故事「蝴蝶劍俠傳」。八時新聞；十五分醫音樂；卅分閩歌潰時代曲；十五分體育報告；卅分上海滑稽。九時麗的呼聲夜總會；卅分京劇雜談。十一時新聞；四十五分時代曲。十二時（完）。

麗的映聲

下午二時：粵語長片「乾隆皇遊江南」。三時三十八分卡通片（三套）；五十五分奇情片「人生曲」。四時廿分拳壇大戰實錄；卅五分英語喜劇「英雄行徑」。五時：西部片「原野遊俠」；廿五分卡通片（一套）；卅分「週末遊樂會」。六時：休息。七時卅五分探險片「非洲行獵記」。八時：「青春騎獸會」；卅分英語短片「週末身是膽」。九時：「四丈夫」；卅五分歌唱片「佛朗奇連戲劇集」；五十分英語短片「邊疆雙俠」。十時四十五分英語短片「神槍偵探」；十一時十分收場曲。

大道西鬧區傳佳話
女傭空拳打蠔面惡賊
戶主全家外出　賊人賺門而入
女傭奮勇搏鬥　奪得利刀傷手
賊敗滾落樓梯　警員到場撲空

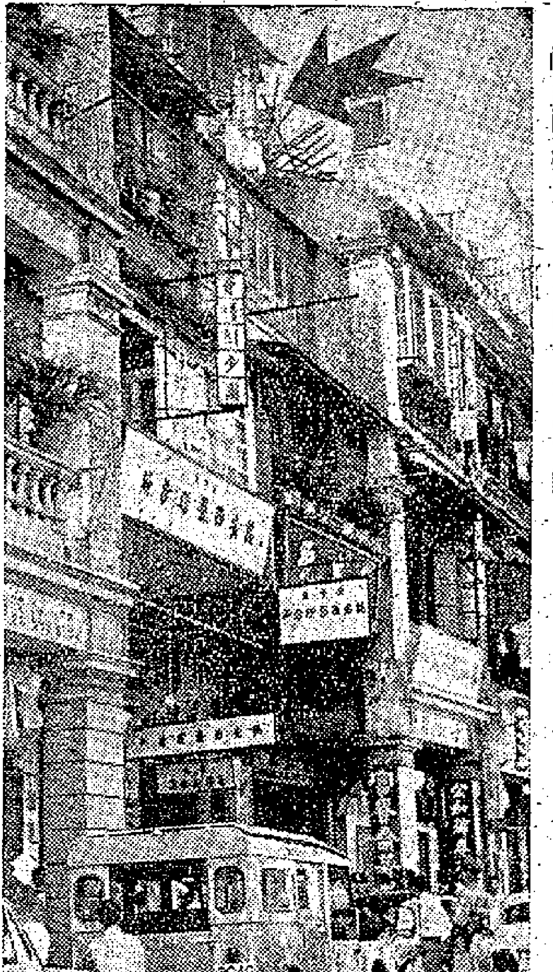
【本報訊】大道西一個單刀蠔面獨行盜，昨天下午三時三十六分，闖入一銀號職員家中行劫。這個職員家裏的女傭，身強力壯，赤手空拳，勇鬥此賊。賊刀被奪，賊滾落樓梯，狼狽逃走。事主無甚損失。女傭奪刀時手指被割傷，入院敷治後無大礙。

出事地點是大道西十號四樓。上址鄰近水坑口街，旁爲金華酒家，甚熱鬧。十號四樓原爲某潮商社團會址，搬遷後，現爲潮州籍某有資力商行之高級職員林某一家所居。林某亦潮州人，一家居全層，僱有兩女傭，其一名羅惠英，四十二歲，孔武有力。

昨天下午，林某辦公去了，其妻亦上街。林家的另一女傭帶了林的小孩去返學。剩下女傭羅惠英在家。該住宅門口原有鐵門，但雖設而常開。昨天下午，帶小孩上學的女傭去後，那木門沒關好，只虛掩着。三時三十五分，木門突被大力所撞，大開。羅惠英出視，迎面只見一條大漢，蠔面，着白笠衫、卑裝褲、膠鞋，手持一把六吋長利刃，闖門而入。羅惠英知道來者不善，不暇思考，猛撲上前奪刀，於是雙方扭做一團，打了起來。羅惠英手按刀刃上，賊抽刀，羅手上的虎口遂被割裂流血。賊氣力不繼，刀終被奪。羅惠英勇氣陡增，精神抖擻，賊被打得依呀喊叫，跌下樓梯，抱頭鼠竄而去。林家本有電話，羅惠英緊張過度，追賊不及，卻下樓到鄰居牙醫生家借打電話報警。事後，大隊中西警探、武裝警察到場，街上擠滿了看熱鬧的人。但賊蹤已杳，只好影印了手指紋，以待調查。據說，賊似潮州人，約四十歲，與事主恐非陌生。事主於事件發生後才歸家。羅惠英被送醫院敷紮後，無大[illegible]

【本報訊】昨晨九時許，一婦人在紅磡永耀街十九號與廿一號的樓梯間遇劫。她的小銀包內有現款九十八元，被搶去，又被匪徒推撞，頭部撞倒梯口，後來頭上流血，呼之不醒。附近住客落樓，發覺她，知發生意外，急忙送醫院施救。事主傷勢很重。

遇劫的婦人姓郭，五十三歲。她說：她住永耀街十X號四樓，丈夫姓徐，是教會牧師，還有一子及兩個孫兒，孫兒在中學讀書。昨晨，丈夫、孫兒都上班上學去了。約九時許，她也上市場買菜，探視沒有人。拾級上樓，行至三樓轉角處，突閃出一名年約四十多歲穿夏威夷恤的男子，攔阻她上樓，並搶她的黑膠手袋，於是就在梯間糾纏，鐵菜籃落地上，她終不敵，被猛撞，受傷流血，東西則被搶走。不久，有住客落樓，即見郭婦流血昏迷，扶她落樓，並報案召救傷車到場，轉送醫院。現場到處是鮮血及散落的蔬菜，還有一隻左腳的皮鞋，但未查到匪徒的蹤跡。該樓宇的樓梯前通永耀街，後通榮光街，歹徒甚易脫逃。


蠔面賊持刀入屋企圖行劫的地點（黑箭所指的爲十號四樓）（本報攝）

奮勇搏鬥蠔面賊而負傷的女傭羅惠英，送上救傷車。

申請來源證已加價
中小廠商負擔增重
做幾百元生意却要花十元領證

【本報訊】港府憲報在上月底發表出入口則例第五十章所定之徵費新辦法，並於十月一日起實行。則例規定申請來源證收費十元（原爲五元），輸美綜合來源證收費三十五元（原爲廿五元），比以前收費，有的增五元，有的添十塊。

一星期來，中小廠商及店號，要領證將貨物輸往外埠的，多感覺到此項證費增加他們的支出負擔。如果接到價錢小的訂單，或者是該埠訂單甚少的，生意就更難做。因爲幾百元一筆生意的訂單，光是領證，就要花掉十塊錢。

而且，申請英聯邦特惠稅的證明文件，還要經會計師核計成本的手續。會計師樓徵收的費用亦隨之增加，五百元以下的一單貨物，過去收費五元，現在也改收十元；超過五百元的一單貨物，過去收費十元，現在要收十五元。

據悉：英聯邦非支、千里達等埠，有的寄澳訂單，每一筆生意均不大，而且多採購些廉價物品如化粧品、塑膠、水果、罐頭、腐乳等，因此中小廠號接到小訂單，躊躇難決，大嘆做生意之不易。

穗秋季商品交易會開幕酒會上，廣東省副省長郭棣活（右第一人）與葉若林夫婦（左起第一、二人）、湯秉達夫婦（左第三、四人）乾杯。（本報廣州特稿）

紅旗十九期已運港發售
專文介紹毛澤東選集第四卷

【本報訊】十月一日在北京出版的「紅旗」半月刊第十九期，已運抵港，即日起在港九各大書店報攤發售。

本期「紅旗」以主要篇幅刊出了三篇專文，對「毛澤東選集」第四卷作了介紹；對毛澤東思想作了闡述。第一篇是林彪的「中國人民革命戰爭的勝利是毛澤東思想的勝利」，第二篇是社論「在戰略上藐視敵人，在戰術上重視敵人」，第三篇是「『毛澤東選集』第四卷介紹」。此外，還有馮紀新的「推行農業機械化的若個問題」等文章。封底是楊訥凱、劉栢訓作的套色木刻「毛主席和我們同勞動」。

又訊：三聯書店香港分店，爲滿足廣大讀者學習「毛澤東選集」第四卷需要的參考文章，特把林彪元帥的論文「中國人民革命戰爭的勝利是毛澤東思想的勝利」、紅旗雜誌社論：「在戰略上藐視敵人，在戰術上重視敵人」、人民日報社論：「毛澤東思想是中國人民大革命勝利的旗幟」和「毛澤東選集」第四卷介紹等文一篇，編成專書出版，書名爲「毛澤東思想是勝利的旗幟」。該書將於明天起在港澳各大書店發售，定價四角。

三聯出版　毛澤東思想是勝利的旗幟之專輯

港九新界廿一段路
駕車時速限制卅咪

【本報訊】港府新聞處消息：港島有四條道路，九龍有三條，新界有十三段路，已規定爲行車速度每小時不得超過三十哩。此等道路之街燈，並作每隔二百碼即安裝一標誌者。

警務處長根據一九五七年第卅九號道路交通法例，於昨日憲報發表之一項命令稱：下列各路或其一段，現須遵守行車速度每小時不得超過三十哩之限制。

港島　㊀南灣道，由淺水灣道路口起至南灣道卅三號門口設有交通速度限制標誌處止。㊁淺水灣海灘道。㊂石澳道，由穿過石澳村到石澳海灘各路之東端起，至在村西設有速度限制標誌處止。㊃中峽道。

九龍　㊀青山道，由荔枝角海灘道路口起，至在荔枝角醫院門口設有速度限制標誌處止。㊁清水灣道，由官塘道路口起，至飛鵝山道路口西面設有標誌處止。㊂官塘道，由清水灣道路口起，至官塘從營區裕民方場（譯音）之馬路東端止。

新界　㊀青山道由設在葵涌村南面入口道之速度限制標誌處起，至荃灣葛量洪夫人健康院門口之街燈止。㊁青山道由南園紗廠門口街燈起，至設在十咪界石東面之標誌處止。㊂青山道，由屯門九村東面入口道，設有速度限制標誌處起，至該村西邊設有標誌處止；又由新九龍內地段四〇八號地段屋外設有速度限制標誌處起，至通往「Villa[illegible]」[illegible]面設[illegible]標誌處止。㊃青山道[illegible]入口道，設[illegible]速度限制標誌處止，[illegible]西面入口道設有標誌處[illegible]十八咪半「Zenia Villa」限制標誌處起，至「Castle[illegible]」屋門口街燈設有標誌處止[illegible]馬路，由米埔村東面入口[illegible]制標誌處起，至該村西面入[illegible]處止。㊅新界大馬路，由[illegible]口道設有速度限制標誌處[illegible]入口道設有標誌處止。㊆新[illegible]

[illegible]

退股收盤未報稅局
商業登記費仍要付
十九名商人昨在法庭被判繳錢
法官在審案中有此說明

【本報訊】十九宗欠繳商業登記費案，[illegible]十九家[illegible]告中，有幾人對法官說：原經營生意已[illegible]否，實無從知曉。又有說：關於退股問題，如任何[illegible]，則該股東仍須負責；至於生意已收[illegible]尚要追收？法官答：[illegible]該項登記費，仍須繳交。

[illegible]

中小廠號的不平鳴
香江漫談　方群

[illegible]

今日寒露
繼續轉涼

[illegible]度，比前日之最低溫七十三度又低[illegible]颱風「吉蒂」小姐，昨[illegible]

天氣與潮水
中和東北風，空曠地方風勢有時清新。天氣較涼。
高潮　下午十二時五十三分
低潮　上午六時廿三分　下午五時五十二分

龍鼓灘命案無下文
居民恐慌求警保護

【本報訊】新界青山龍鼓灘發生謀殺案後，村民人心惶惶，要求警方派一隊「穿山甲」駐守，以防再發生意外。同時，希望警方在龍鼓灘裝上一紅燈，如果發現疑兇出現村中時，即點燈爲號，通知水警輪前往捉拿。

據村民說：龍鼓灘開村近三百年來，未曾發生過這樣的命案。村民推測疑兇可能仍藏身於山嶺叢林間，倘若餓不可耐而落山搵食與村民相遇時，村民必懼其身上可能懷有利器。因此，自這宗命案發生後，村民俱不敢上山打柴、割草；入夜，家家都緊閉門戶，很少外出。

據說：村中一名十三歲女童前日由其父母會同村長，向警方報告有關資料。

港府宣佈十七日起
全港試行調查戶口

【本報訊】港府戶口統計處，昨天下午在港府合署六樓新聞處試片室，預映「如何進行戶口統計」、「統計戶口總動員」等四部短片，招待新聞界。這四部短片將於一、兩星期內在港九各二輪影院放映。

據說，港府訓練的戶口統計員，將於明年二月廿八日左右，開始登門訪問。正式戶口調查將在明年三月七日凌晨二時開始。

港府宣佈：由本月十七日起，將舉辦陸上戶口統計測驗。從港九新界各地抽取二百個具有代表性的地區，約百分之二的人口，作爲測驗對象。預算在一個月後，就將全港陸上人口總數的估計，公佈出來。

每一個戶口統計員都佩有臂章，攜有特式公文袋及職員證等，以資識別。

戶口統計處處長彭德昨天說，在一九六一年三月七日凌晨以前誕生的小孩子，亦將計算在內。至於在調查期內離開香港者，則不計算在內。他說，有一本「戶口統計完畢後報告書」將於一九六二年二三月間發行，可在各書店購買。

他說，關於有疾病的人，如果不能自己答覆統計員的問題時，可由他的家人代答，或戶主代答。他說，全部戶口統計員都是來自中等學校、大學、學院、街坊會等團體。

永樂街一段兩月內重修

【本報訊】港府新聞處消息：港島中區有兩條街道將重修及重鋪路面，即介於德輔道中與文咸街之永樂街及介於皇后大道中和永樂街之急庇利街。工程將於一兩個月內開始，明年三月竣工。

又一批人換身份證
自六五〇〇一號至八五〇〇〇號

【本報訊】港府新聞處消息：凡持有六五、〇〇一至八五、〇〇〇號的身份證者，現須向人事登記處處長重新登記，領取新身份證。根據港督依照一九六〇年人事登記法例昨日在憲報發表之命令，上述人士之家屬，均須同時登記。

該項命令對新界居民，並無影響。人事登記處稍後將派遣一部流動攝影車，前往九處指定地區，辦理新界居民之重新登記手續。

換身份證者，可往就近之郵政局、人事登記處、人事登記分處或流動車，索取申請表格。表格分兩種：表格一甲係供家庭每名成年人員使用，包括申請人及其妻室；表格二甲供該家庭內所有六歲以上十七歲以下之兒童使用。將表格塡妥後，交回最近之人事登記處（港島辦事處在銅鑼灣，九龍方面則在柯士甸路）或流動車。登記時，須偕年滿十七歲或十七歲以上之家人，並攜帶所有身份證或證照等同往。

青年玩火燒傷女童

【本報訊】昨晚八時許，一名六歲的女童在街頭被燒傷。她名歐黑妹，住界限街十X號橫門，父爲小販。

昨晚，她與某菜紙舖少東（十七歲），在汝洲街與界限街交界處玩，該少東玩得樂意忘形之際，竟將放置路旁之修路紅燈弄翻，以報紙引火水。詎料一陣風，把着火的報紙吹到歐黑妹身上，因而燒傷她的頭部及胸部，街坊覩狀呼救，女童之母聞聲撲出，將女兒身上之火救熄。

拍拖夜歸遭責問
少女離家去無蹤

【本報訊】昨日一天之內，發生了三宗失蹤案。其中有少女、有夫之婦以及女教師。

符箕灣巴色道十X號木屋，十七歲少女李X娣，被母親責罵幾句後，憤而離家。據說，家人對她經常與男友行街至深夜始歸，曾表示不滿。

茶果嶺少婦吳妹，在中秋節前夕帶了五歲幼女，檢拾細軟離家。她丈夫連日找尋不獲。兩人結婚已多年，生下兩個女孩。初時感情頗好，後來傳出關於她的閒話，說她和附近一個姓李的男子經常來往，丈夫曾對她進行規勸。中秋前夕，她帶了月餅、禮品等說是到親戚家送禮。當晚，丈夫回家，才發覺她走了。

女教師招麗明和丈夫口角後，一怒之下，留書出走。

賀爾曼後事由匯豐職員辦理

【本報訊】匯豐銀行昨天爲在南丫島上擲死了的該行副經理下半旗誌哀。死者賀爾曼的屍體已剖驗，他的身後事由他的生前同事替他辦理中。

街邊汽車救人一命
五樓女孩失足墮下
被車所擋始僅受傷

【本報訊】昨日下午三時許，一個七歲女孩從五層樓高的天台墮落在軒尼詩道三九一號門口停放的汽車頂上，頭部、腰部受傷，入院留醫。

受傷女孩名陳雪冰，居住在軒尼詩道三九一號天台一間木屋。她有父母和兩姊一弟。父母都是工人，一早外出打工。陳雪冰昨日下午三時許，沖涼後把手巾掛在圍牆的鐵線上，毛巾跌在圍牆外，她爬上去，就失足墮落三九一號上面的燈柱，遂而跌在門前停着的一輛汽車上。當時，她的父母還在外面做工。

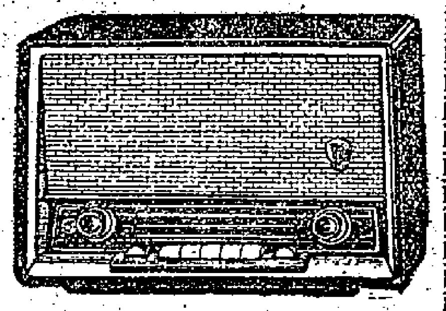
慶祝一九六〇年秋季中國出口商品交易會開幕
時間：一九六〇年十月五日至十一月五日　地點：廣州中國出口商品陳列館

尺碼足　質靭潔　拉力強　不退色

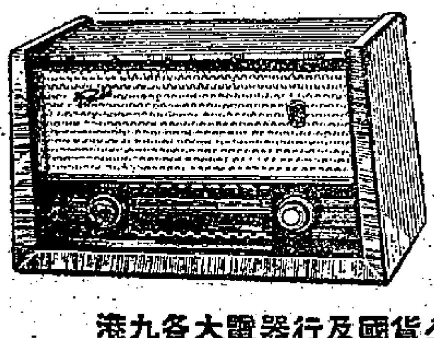
中國雜品出口公司　上海紡織品出口公司
地址：上海中山東一路27號　電報掛號："TEXTILE"
香港代理：華潤公司
香港經銷處：俊昌行　文咸東街六號　電話：440401

慶祝1960年秋季中國出口商品交易會開幕
時間：1960年10月5日至11月5日　地址：中國廣州
請用 中國收音機

熊貓牌607-A
六管三波段中型交流機，高級靈敏，五個琴鍵式按鈕，外型美觀，內裝旋轉式鐵粉心天線，收音特別靈敏，外接電唱機，可放送唱片，音質柔美，省電耐用。
每架H.K.$173.00元



熊貓牌601-4A1
六管三波段交流機，精美木殼，外型美觀，外接電唱機，可放送唱片，內裝旋轉式鐵粉心天線，收音靈敏，省電耐用。
每架H.K.$134.00元



港九各大電器行及國貨公司均有出售
中國收音機港九郊區巡迴展出第一次
時間：九月廿五日至十月十五日　地點：荃灣中聯戲院
歡迎參觀！指教！訂購！
香港總經銷　三一企業有限公司　電話：36520　24857

紅旗　一九六〇年十月一日出版　第十九期要目
中國人民革命戰爭的勝利是毛澤東思想的勝利……林彪
在戰略上藐視敵人，在戰術上重視敵人……社論
「毛澤東選集」第四卷介紹
新民主出版社發行　各大書店報攤有售

港客赴澳度中秋 船票難購多滯留
購票出現長龍 黑市價增數倍

【本報訊】澳門消息：中秋節後，澳港客輪客前擠迫，許多急於返港旅客，都因買不到船票而滯留澳門。

這兩天，碼頭外出現了黑市船票。有人向買不到船票的港客兜售黑市船票，大艙票索價十七八元，尾樓廿元。超出原價三倍多。昨天，黑市票仍很貴。

昨晨七時起，數千港客湧到十二號德星輪碼頭和十六號大來輪碼頭輪票。而以德星輪碼頭前的人龍最長，一直伸延至十四號碼頭鼓關車站前，再折成兩行。上午九時，[illegible]，只好等候今（八）[illegible]十一時該公司開始售[illegible]節前四天，兩輪共載[illegible]山輪入塢，僅得大來[illegible]少，也不致令急於返港的旅客滯留於碼頭外了。

澳門德星碼頭前的長龍 （本報攝）

三院籌款建院建校 紅伶義唱獲款甚豐

【本報訊】[illegible]東華三院中學校舍，昨晚與香港電台舉行的紅伶義唱籌款大會，獲得很好成績。

晚會首先由三院永遠顧問鄧成坤講話，他以具體數字來說明三院所負責任的重大。他說：「[illegible]病人每月平均二千二百餘人，留產產婦每月平均二千七百餘人，門診病人每月平均達八萬人；同時更使一萬名以上的清貧子弟在東華三院五間小學接受教育。至於慈善工作，除了經常辦理施衣、施飯、施棺、救濟街頭貧民等項工作外，對於風火水災的災民救濟，亦所兼顧。

過去數年來，每年最高施賑工作的紀錄為派飯十二萬六千餘份，施贈白米三萬一千餘磅，施派棉衣八百餘件，棉胎一千九百餘張，施贈棺木八千餘具。」他說：「上述數字雖然單位，但每年除教育經費外，單就醫療經費也需要一千萬元，方能應付如此龐大的需求。各位既明瞭三院今年需支出這一筆龐大的經費，同時三院總理又要負責推進新廣華醫院第三期工程和籌建東華三院中學校舍，因此，待籌善款數目巨大。」

接着，三院主席張玉麟的講話中，對協助晚會的有關人士表示謝意，並敬請聽衆踴躍點唱。

節目開始，新馬師曾獨唱「陳宮罵曹」，三院義校學生表演「土風舞」，再由新馬師曾、鳳凰女合唱「火樹銀[illegible]用，電話室中各工作人員亦忙碌異常，捐款數字直線躋升。更有不少善信親攜善款至美麗華酒店門前捐款點唱。繼續有黃小賢獨唱「淒涼風雨夜」，雪豔梅表演「雙劍舞」，新馬師曾、鄧碧雲合唱「新夜弔秋喜」，黃小賢及三院學生表演「羽扇舞」，南紅獨唱「為善最樂」，雪豔梅、梅綺表演「小放牛」，新馬師曾、吳君麗合唱「夜祭香羅塚」，黃小賢表演「花鼓舞」，李寶瑩獨唱「梁祝恨史之主題曲」，林蒸健身院麒麟表演，新馬師曾獨唱「鳳燭燒殘淚未乾」。義唱至此，捐款數字跳躍上昇，於是，新馬師曾、吳君麗、鳳凰女三人再合唱一曲「溫暖在人間」。最後由首總理鍾錦泉致謝詞，全部秩序至十二時許始畢。

三院義校學生表演土風舞 （本報攝）

新馬仔、鳳凰女合唱粵曲 （本報攝）

國慶北京情景 中航櫥窗可見

【本報訊】電車路中國航空公司的櫥窗，昨天展出了不少五彩照片，內容是北京人民興高采烈地在天安門前列隊遊行，接受毛主席等國家領導人的檢閱。由於這些照片來得這樣迅速及時，因此吸引了很多途人，大家都以先睹為快。

從圖片上我們可以看到天安門廣場上紅旗招展，萬衆騰歡，遊行的隊伍高舉着慶祝總路線、大躍進和人民公社勝利的標語牌列隊通過。女運動員以矯健的步伐、整齊的隊伍走過廣場；羣衆歡欣鼓舞，為祖國的持續大躍進歡呼……。這個櫥窗的標題是「一九六〇國慶節在北京」。

第十八屆工展攤位 十八十九攬珠分配
第一批及格參展廠號名單公佈

【本報訊】第十八屆工展會定十八、十九日攬珠分配攤位。經審查合格的參展廠號第一批共二百二十五家，名單如下：

文興象牙廠、德祥象牙廠、時昌象牙廠、廣發祥、八閩公司、榮記藤雀塑膠廠、吉羊工藝社、萬國美藝館、東方藝術公司、偉光裝飾製品廠、麗麗飾品廠、凝然首飾公司、友聯印刷廠、泰昌安記書局、泰昌書局風行出版社、環球印刷所、南華印刷公司、新光教育用品廠、友生昌、遠東文具廠、集大莊、陳富全筆莊、一本筆莊、陳本生筆廠、香港自來水筆廠、樂士實業公司、致生公司、聯合瓦通紙廠、香港紙品廠、光亞啥紙公司、源發啥紙廠、光明電筒廠、永光電筒廠、國際電珠廠、豪光電筒廠、永達電器製造廠、蜆殼電器製造廠、南針製造廠、日昇製造廠、美亞製造廠、中亞電池廠、百家利、先施化粧品廠、海棠化粧品廠、遠東化粧品廠、金氏化粧品廠、普濟樟腦精藥行、安生堂、梁介福藥行、萬昌製藥廠、黃耀南、現代製藥廠、雷達藥廠、中機藥廠、四明堂、新永福、發吾堂、陳斗藥局、黃祥華、靈芝藥廠、永福興藥廠、上海萬靈藥廠、白花油藥廠、江伯昭、陸智夫、馬百良藥廠、國民漆廠、致利製漆廠、香島製漆廠、星洲化學工業廠、遠東樹膠化工廠、香港化學工業廠、好來化工廠、中華鉛記梘廠、上海梘廠、總記行、合興油廠、寶富油廠、吧島蝦片廠、左順記、吉吉奶麵公司、南華食品廠、隨園食譜、豐裕鰻油公司、賢生園蜜蜂場、寶蜂園蜜蜂公司、民生蜜蜂場、開香室、永順蜜蜂場、榮記食品公司、振興有限公司、甄沾記、馬寶山有限公司、安樂園、寶頓有限公司、太平餅乾公司、金門麵飽公司、鄧平記、九龍糖果公司、皇上皇、合衆雪糕公司、芬蘭雪糕公司、兄弟雪糕公司、可樂雪糕公司、安樂園、余均益、冠益食品廠、東方罐頭公司、同珍罐頭公司、英記茶莊、遠東麵廠、妙供味本廠、天廚味精、東方味粉廠、建元酒莊、永豐搪瓷製琺廠、金錢熱水瓶廠、香港搪瓷工業同業公會、九龍玻璃製造廠、永利玻璃工業、科藝工業社、星光實業公司、僑星塑膠廠、駿發塑膠廠、寶恒膠木廠、永業塑膠廠、安達膠木五金電器廠、好彩塑膠廠、田氏塑膠廠、怡利透明膠廠、永生公司、建業五金塑膠廠、寶溪記製品廠、精可美術社、環球塑膠公司、豪華實業公司、永和實業公司、幸福膠花廠、陽光公司、培文公司、東藝塑膠廠、振昌塑膠廠、羅比出品公司、星光製刷廠、泰來刷廠、大同實業社、馮張樹膠製造廠、雲利乳膠廠、達華成記膠廠、柏榮織造廠、金城織造廠、龍鳳織造廠、中南布廠、華利綫造廠、三友實業社、全新織造廠、利工民織造廠、麗歐線衫廠、嘉倫織造廠、李裕興織造廠、新興織造廠、東亞太[illegible]太平毛紡織[illegible]橋領帶公司[illegible]廠、聯合織[illegible]泰製衣公司[illegible]信花邊顧繡[illegible]華實業公司[illegible]寶模型、大[illegible]製造廠、[illegible]限公司、堅[illegible]記製鎖廠、[illegible]、光榮五金[illegible]製品廠、中[illegible]熊廠、美光[illegible]五金廠、[illegible]中美製造廠[illegible]廠、英記[illegible]盛合記、[illegible]廠、香港[illegible]膠廠、邵氏[illegible]工廠、美和興織公司、周大福珠寶金飾行、三[illegible]與製造廠。

新界蔬產買賣管理 港府擬交菜農辦理
菜聯社接辦 先試行半年

【本報訊】據時代社消息：港府當局擬將新界蔬產之買賣管理權交還農民自行辦理，而結束十餘年之統制工作。

據悉：受港府委託接辦之新界蔬菜合作社聯合總社，經已開會討論接辦之技術問題。此項接辦工作將先行試驗六個月，如成績滿意，即可正式交還買賣權與菜農。目前菜聯社已決定公開招請一名經理以進行試辦工作。此項接辦工作，初期只接收菜聯社轄下各區之蔬菜合作社蔬產拍賣部之營業及行政，惟不包括運輸、會計及大肥總站三個部門。又據菜聯社負責人稱，該社此次接辦新界蔬產拍賣工作，只限行政營業部門，除聘經理一人代表該社工作外，原市場之工作人員將不受牽動，即人事及職位決不予改變。

夏夢分娩 喜獲千金 韋偉亦得百金

【本報訊】名演員夏夢昨晚喜獲千金。夏夢是昨天晚飯後進法國醫院的，至九時許順利分娩。夏夢已有一個兒子，昨再得一女，因此感到非常高興。

喜事中，尚有一個非常高興的第三者，那是韋偉。事前她說夏夢一定生女，夏夢的丈夫卻說一定生男，結果韋偉贏得紅底一張。

舞女被姦案續訊 被告落案時作供 謂酒後胡塗所致

【本報訊】畢喇山發生的強姦舞女案，被告張牛昨日在中央裁判署續被偵訊。控方證供未畢，定下星期二日上午續訊。

昨日作供之控方證人中，有一抹車工人說，發生此案之私家車的開車鎖匙，他曾將之轉交陳榮（即曾一度同案被控強姦罪，雖被撤銷控罪，但後來卻在另案控以非禮罪名被判入獄之男子），後鎖匙失去，汽車亦失蹤。

昨天作供的還有舞女大班、巡邏車警員和辦案探員黎鐵等。

東區偵探部傳譯員張銳錦作證稱：九月六日上午九時，探員黎鐵將其警察袖珍記事冊交給他，他將冊內第十二及十三頁繙譯成英文。該兩頁乃警探黎鐵於該案發生後錄取被告之供狀。他在庭上朗誦被告供狀之中文譯本如下：「今晚我飲酒，一時之錯，請原諒。」他說：同日午間十二時十五分，在東區警署，當張家祥管辦將被告落案控以強姦罪時，被告答辯控罪之供狀如下：「我昨晚飲酒，飲咗三四兩，一時自己胡塗，衣硬同但發生肉體關係，過後自己清醒，我知到錯咗，請原諒。」

社團備忘錄

十月八日

黎氏宗親會（下午七時）在會所舉行追月晚會

寶安同鄉會（下午七時）在杜老誌碼頭乘船遊河賞月

小童羣益會 今日賣旗籌款。

中英戲劇組 十四演紅拂

【本報訊】中英學會中文戲劇組的三幕歷史傳奇劇「紅拂」，定本月十四日起一連三晚，每晚八時十五分在銅鑼灣皇仁中學禮堂公演，在九龍依利沙伯中學的演期則為本月廿二及廿三兩晚。

「紅拂」票價定二元、三元、五元、十元四種，今天開始發售，香港售券處在樂聲戲院、龍子行、龍光行、龍華公司、北角伊利公司、灣仔白雪攝影公司、冠蘭公司、九龍區售票處有樂宮戲院、尖沙咀及旺角伊利公司、高華酒店、生活攝影公司、冠蘭公司。

港九各茶樓 今恢復營業

【本報訊】港九經營月餅之大小茶樓，由中秋節日起，依照茶居行規定習慣，休息三天，今晨開始，各大小茶樓恢復營業。

港台今舉辦 廣播聯誼會

【本報訊】香港廣播電台將於今日下午四時三十分，在九龍染布房街依利沙伯中學，舉行一個特為一千名青年男女而舉辦的廣播聯誼會。

會上節目包括本港著名之外籍[illegible]人及樂隊表演的節目。

長老會贈診所 慶成立六周年

【本報訊】九龍長老會西醫贈診所，設立六年，經常聘有五位西醫全日贈診；六年來到診病者，達二十五萬二千一百六十人，全免費用者亦達五千餘人。現為慶祝成立六周年，定於本月九日假喜慶酒家歡宴各義務醫生及工作人員。凡十一日到診病者，隨藥附贈「健康筷」一對，用作紀念。

第四季差餉 限月底繳納

【本報訊】港府新聞處消息：本年第四季差餉須於十月三十一日或以前繳納。

該項差餉通知書業經發出，倘於本月十五日仍未收到是項通知書者，須向香港雪廠街港府合署西座庫務司署稅收分署查詢。該項差餉，倘於本月三十一日下午四時仍未繳納，則港府將按照所欠數目計加徵百分之五，並嚴予追討。

凡無人租賃之屋，如欲領回差餉，該差餉必須於本月份內繳納，並須於一九六一年一月一日至十五日期間內申請領回，否則不予發還。

各業主或承租人須將其永久通訊地址，填寫於本年第四季差餉通知書後面所備之格式內。

二十日結束 大坑西急賑會

【本報訊】大坑西火災急賑委員會，昨晚召開第二次全體急賑委員會議，決定本月廿日為總結束之期，暫定本月廿二或廿三日散發物品。

新東頭村徙置區 五座大廈正興建

【本報訊】港府新聞處消息：九龍城新東頭村徙置區之整理地盤工程，現正在進行。按照第一期建築計劃，將建築十一座高七層之徙置大廈，約可容納二萬五千人，其中有五座已在建築中。

為使所填之坭土穩固起見，將拆卸該處現有的一條約七百八十呎長之啓德水渠堤牆，並予以重建；新建而較堅固之水渠堤牆，將高達十七呎。重建水渠堤牆工程，預料下月可興工，約需時五個月完竣。

北極手襪廠片面減薪 工人要求勞工處調處

【本報訊】北極手襪廠資方於近半個月內連續兩次片面減工資，這幾天並拒絕工人入廠開工，引起工人異常不滿。昨日下午，該廠工人一百多人聯同到勞工處要求負責調處。勞工處答允約資方於下星期二舉行勞資談判。

北極手襪廠規模頗大，分別在深水埗、大角咀設有四間廠房，共有八百多工人，連同發出街外的共一千多工人，目前全部處於停工狀態。

出版消息

▲「文藝世紀」十月號（第四十一期）出版，是期為紀念詩人杜甫逝世一二九〇年，有李光的「渾涵汪洋的杜甫詩歌」，柯蔚的「論杜甫詩歌的藝術風格」，王藥的「杜甫的登高」。是期隨刊附贈「青年文藝專頁」一冊，以惠讀友。

▲小說叢第三期出版。今期的封面是李凡夫的作品，以小朋友最熟悉的「倫仔」為題材。該刊舉辦的填寫遊戲已揭曉，第一名贈送飛利蒸水筆一枝。

▲新中華畫報九十六期已出版。紗籠布是南洋的特產，星馬婦女一向以它縫製娘惹裝，現在進一步以這種美觀的衣料縫製包括唐裝在內的各種服裝；目前在香港已經為婦女所採用。該畫報這一期的圖片「紗籠布新裝」，就是介紹這種富於民族特色的服裝設計。本期附刊的「攝影俱樂部」，刊出攝影佳作如林。

▲週末報第四十一期已經出版。該報本期的「生物趣談」專輯有不少有益有趣的文章：動物的人情味、吃動物的植物、愛子情殺的昆虫、能預報天氣的動植物等。其他要目有：英國蹤錢的出日貨——蠣蝦及光人骨、徐是的嗜好、「槍」、能救命的女氣催家學淵源、談各式婚禮、繡花鋪誘五羊城（畫頁）等。

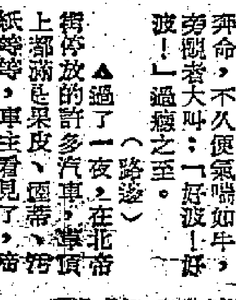
青年會戲劇訓練班 月中演丈夫的煩惱

【本報訊】中華基督教青年會劇藝社主辦的戲劇訓練班，已進入舞台技術實踐階段。該社排練已久的三幕喜劇「丈夫的煩惱」，定本月十五、十六兩天每晚八時正，在青打老道青年會劇場演出，免費招待各界觀看。免費入場券不日發出，學校及社團欲集體參觀者，可先去函該會幹事郭子陶洽取。

又訊：青年會為響應港府市政局黃大仙區的衛生運動，及闡明「平安小姐比賽」的含義，已編就一齣衛生教育喜劇「福壽康寧」，排練純熟後即可上演。

[illegible]（本報攝）

街頭巷尾



鑾馬路 鋪鋼板 難忍砰砰之聲

▲前晚，是摩利臣山道許久以來最不安寧的一晚。原因是這裏又大興馬路，不知要修理些什麼。豎開的地方，晚上鋪着塊大鋼板，鋼板鋪得不穩也不平，汽車輾過，發出「砰砰」響聲。從晚到朝，平均每三分鐘有一輛車經過，就是說，晚上平均每三分鐘便「砰砰」一響。摩利臣山道之居民，有人徹夜失眠，有人為此以手捶牀，陷入輕微的歇斯底里狀態。

可怕的是，昨天下午在中環貿易道則「街頭巷尾」時，那「砰砰」之聲還在腦海中縈盪……（夜遊神）

▲（九龍太子道上）甲：老友，請問太子道喺邊度呀？

乙：太子道？呢處唔係太子道嚟！

甲：呢處？唔係帝？呢度係英皇子道咯。

乙：皇帝個仔重話唔係太子!?

甲：哎，我又大鄉里嘞，原來香港街道都有別號嘅！（野草）

▲近來商店各出噱頭，以廣招徠。九龍青山道南豐酒店附近某鞋店，舉辦估鞋抽獎。辦法是猜獎者可估計擺設在飾櫃內某一皮鞋的價值，寫好投入門口的箱內，每晚十時當衆開獎，獎品凡十多種之多。（李雯）

▲中秋的午間天氣雖然仍像夏天那樣熱，但彌敦道某商號已有雪糕上市。有一位顧客說：「咁熱天時都有人食雪糕嗎嘅？」那老闆答得很妙，他說：「有㗎，即如北風天都有人食雪糕一樣咯！」（林川）

▲儘管有關方面對於美化維多利亞公園不遺餘力，可是公園對面那條舒適道街，全部衛生溝已掉脫，下一層的士敏土和石屎，也有不少陷落。住在那裏的有車階級，為了屁股着想，甘願多駛一條兜轉路，由街尾道出。據說該路爛了已經很久，仍不見有修理的跡象。（哈哈）

▲日前，修頓球場有過一場籃球牙較戰，三個美國水兵與三名學生作半場賽。初時，水兵恃住牛高馬大，想用傳高球埋籃搵分，但他們跳躍不靈，反被學生搶傳地波，連連中籃。水兵波於弊命，不久便氣喘如牛，旁觀者大叫：「好波！好波！」過癮之至。（路邊）

▲過了一夜，在北帝街停放的許多汽車，車頂上都滿是果皮、蔗渣、紙屑等，車主看見了，啼笑皆非。（鄧而適）

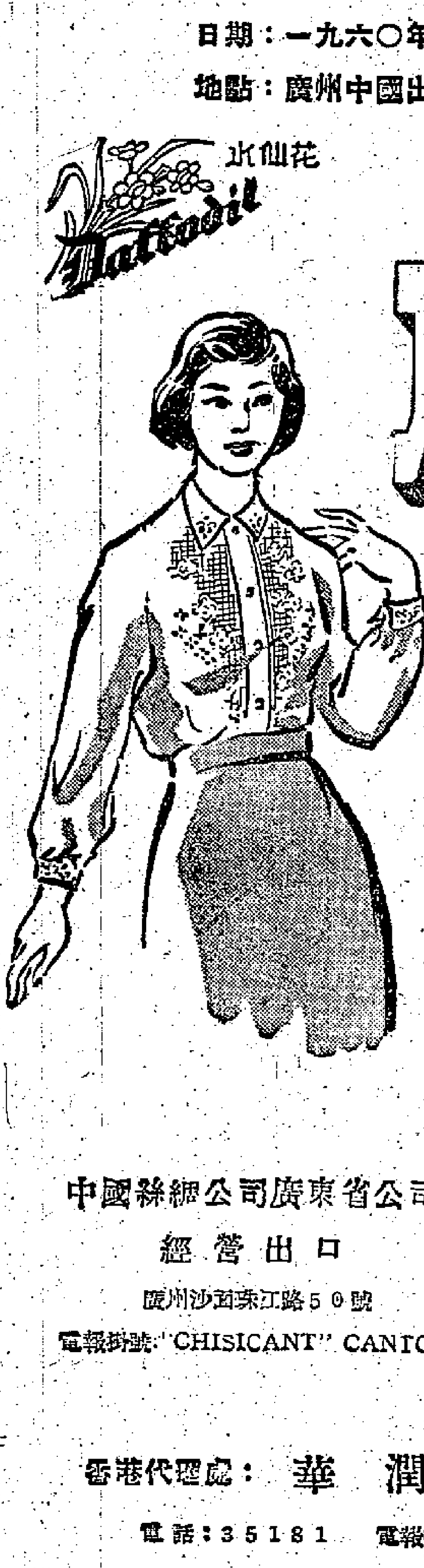
掉果皮 拋煙蒂

氣煞有車之人

慶祝一九六〇年秋季中國出口商品交易會開幕

日期：一九六〇年十月五日至十一月五日

地點：廣州中國出口商品陳列館



水仙花牌

女綉衣

綉工精巧

花款新穎

絲質麻質

製品俱備

中國絲綢公司廣東省公司

出口經營

廣州沙面[illegible]號

電報掛號："CHISICANT" CANTON

香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈

電話：35181 電報掛號："CIRECO" Hong Kong

美國首席經濟顧問強辯

外論選譯

美國「時代」週刊九月十二日（提前五日出版）

世界討論的大問題：美國經濟的靜止狀態，不僅成了美國，而且全世界的論題。

提出的大問題是：美國會不會滾進衰退，或者再次上升呢？

倫敦「經濟學家」首先對這個病人的健康表示擔憂，發表文章。文章說：「美國經濟是不是在醞釀要衰退呢？華盛頓政府要員私下也開始有所疑慮了。若干工商業家和負有責任的經濟學家認為，跌勢無疑已在發展之中。」

蘇爾尼埃的爭辯

美國總統首席經濟顧問雷蒙·蘇爾尼埃對「經濟學家」的看法很不服氣。他不知道「經濟學家」中有任何人的感想像「經濟學家」所報道的那樣；就他個人而言，他認為最近將來是不會有衰退的。蘇爾尼埃發表意見說：「要記住，無論用就業、用生產、或用所得的總數來做尺度，美國經濟都是在很高的水平上週轉的。再說，有助於進一步上升的強大力量正在發揮作用，像信用的更大放寬和較低利息率、零售買賣的高度水平、以及物價的穩定等。」

西方權威同表悲觀

然而，在國外，「經濟學家」的悲觀論調並不是孤立的。法國金融週刊「法國生活」悲哀地作出結論說：「一年多以來，已經很明顯，美國經濟的真正『繁榮』已不可能了。」倫敦「金融時報」預言：「今年看來注定要在歷史上列為繁榮消失的一年。」日本山一證券公司總經理小池也說，日本工業界許多領袖注視美國經濟，都認為美國已經肯定進入靜止狀態，而且也許開始了「調整」的時期。

西歐經濟也不妙

西歐許許多多的工商業家一方面關切美國經濟出了毛病，另一方面也為它們自己前院子裏的經濟狀況而大感焦慮。意大利最權威的金融日報「二十四小時」羅馬負責人加拉屈奈說：「歐洲的投資過大和樂觀過高使我十分擔心。」（譯者按：據合衆國際社報道，英國全國經濟和社會研究學院九月二十九日預言，英國的未來還要比美國的黯淡。）

「經濟學家」與「時代」週刊 關於美國經濟危機的論戰

林道節譯

「對不起，蘇爾尼埃先生，可是……」

華爾街日報報憂

倫敦「經濟學家」（九月十日版）

據紐約「時代」週刊說，美國總統經濟顧問會議主席蘇爾尼埃並不同意「經濟學家」對美國經濟表示不安的看法。然而，最新的統計只能證實這種恐懼是有根據的。美國工商業家星期二（九月六日）渡假回來，作出勞動節（美國勞動節為九月的第一個星期一，今年為九月五日，連同週末，一共三天）後的決定時，在「華爾街日報」的一版上一點也找不出可以使他們鼓舞的新聞，而今後幾個月的經濟活動過程，與其說全看他們勞動節後的決定，毋寧說登出的全面預測的相符。

資本家不得不縮手

首先刊出的是關於重型裝備投資的報告，表明一九六〇年當難達到以前所估計的高度，即使會比一九五九年的多一些。尤有甚者，這項增加是已經投進去了的資本，從今後，美國經濟再得不到這一門路的幫助了。以前本來會經認為，資本的拋出長年都會給美國經濟以刺激的。

鋼鐵訂單越來越少

第二刊出的是當時一週鋼鐵產量的預測。生產率之低，連假期和鐵路罷工的理由也解釋不了；這就表明，所接秋後交貨的訂單，為數不多，以前對九月份鋼鐵產量會有相當大回升的厚望，難期實現。（譯者按：據九月初合衆社報道，美國鋼鐵工業的開工率目前仍只有百分之五十四。就是說差不多有一半煉鋼能力沒開工。而九月十二至十七日的一週，美鋼開工率且曾跌至百分之四十九點二。鋼鐵企業主原先希望九月份產品的訂貨量將會大大增加。但是，據「華爾街日報」也承認，由於收到新訂單很少，「許多大中型企業已不再指望九月份情況會比八月份好轉」。）

零售與存貨

第三刊出的是七月份商業銷售和存貨的報告：銷售量已降達今年的最低點，即使考慮到季節性的因素；而存貨自去年十一月鋼鐵罷工結束以來，也第一次實際下降了。這種下降完全是七月份製造家存貨總值銳減的結果，零售商的存貨則繼續有所上升。但是，零售買賣是蘇爾尼埃先生認為可以起勁的主要原因之一，而這是商品銷售量下降的因素之一。

令人震驚的建築業消息

還有一個令人震驚的消息是，八月份的新建築總值再次銳減，多半因為私人房屋建造的市場，儘管按揭放寬，仍然打不起生機。鑑於空房稅的增加，和新家庭的組織越來越少，看來再不能靠建築新房屋的要求來給美國經濟打氣了。

蘇爾尼埃樂觀要落空

目前來勢洶洶的「調整」是否可以停止不致滾入衰退，就全看汽車工業和剛開始生產的新型汽車了。七月份零售買賣之逆轉，鋼鐵不旺。（譯者按：合衆國際社上月二十六日報道，美國鋼鐵廠所接的新訂單之令人掃興，多半在汽車工業之應在季節性時期，美國汽車工業向鋼鐵廠訂購鋼鐵，在時間上比往常遲，數量也較小。上月二十六日的一期「鋼鐵」雜誌又說，美國汽車工業增製造小型汽車，正在損害着美國的鋼鐵工業。美國鋼鐵業人士估計，因小型汽車所用的鋼比大型汽車少，明年鋼鐵工業賣給汽車工業的鋼將少八十萬噸。）

明日「工商園地」另有文章談論最近的美國經濟情況，請讀者注意。（編者）

皮衣皮手套已到港

首批多為上海產品款式有多種 部分貨將在中國皮鞋公司批發

【本報訊】首批國產皮衣和皮手套經已抵港。初次運到的男、女裝皮手套約十餘種，男裝皮衣亦有數種。女裝皮衣要過一個時期才能上市。

據中國皮鞋公司消息，首批抵港的皮衣和皮手套多為上海貨，由廈門運來的目前僅得一種珠皮皮衣。天津和青島短期內亦有貨運來。最近運到的上海皮手套，男裝的包括綿羊皮絨裏手套、綿羊皮茄士咩針織毛裏手套、山羊皮灰毛裏手套、山羊皮單皮手套等；女裝的則有山羊皮灰毛裏手套、綿羊皮茄士咩針織毛裏手套等。女裝皮手套以黑色的為主，男裝的分黑色和棕色兩種。男、女裝綿羊皮茄士咩針織毛裏皮手套，在去年首次到港後，銷路頗暢，預料今年銷路將會增多，因為它的毛裏特別輕軟、暖和。

近日運到的皮衣全為男裝貨，品種有上海「四〇三」綿羊皮單皮衣、綿羊皮活動棉花裏皮衣、「四〇四」平裝綿羊皮活動羊毛裏皮衣和廈門「四六六」珠皮活動棉花裏皮衣等。至於女裝皮衣，港商亦早已訂購，預料短期內將會有貨運來應市。

據商人說，最近運到的首批皮衣和皮手套，有部分貨早已將期貨賣給國貨百貨公司，其餘的將在中國皮鞋公司批發。

巴紗賣盤個別開到

要價相當高交貨期亦遠 港產紗賣盤均提高十元

【本報訊】昨天巴基斯坦個別牌子的棉紗賣盤又有開到，但價格高，交貨期亦遠。同日本地廠家開出的港紗廠盤每包普遍叫高十元。

明年一、二月付船的巴紗，昨天進口紗商收到賣盤的，有星月牌、千里鏡牌、紅星牌和水鴨牌貨。十支星月牌，訂價每包五十鎊，二十一支五十八鎊。二十一支千里鏡牌六十鎊。二十支紅星牌伸合港幣每包是八百七十五元。二十支水鴨牌是八百八十元。

照星月牌的新訂價計算，十支貨每包合八百零六元，目前市價僅按八百元；二十一支貨合九百二十八元，市價僅按八百八十元。

巴基斯坦商的恢復開來棉紗賣盤，與他們來信說巴當局加強管制棉紗輸出說是不調和的。上週末曾開出一千五百包二十一支電話牌巴紗賣盤的進口紗商，也表示這個賣盤是巴基斯坦廠家直接供應的。據說，巴當局現在雖沒有正式公佈今後巴紗輸出的新規定，但當地接近官方的商人曾透露，今後巴紗廠可供賣出的棉紗額，將容許把其中的二成輸出到國外去。當地廠商心裏有數，故而恢復向港報出期貨訂盤。

也有紗商懷疑，昨天收到的巴紗訂盤可能是港商前一陣已訂上手的貨，現在只是變換方式託由巴商報高價向港兜售。因昨天所收的幾個巴紗訂盤，差不多都是喀剌蚩出口商報出。

昨天市上巴紗價與前天一樣，二十支電話牌貨每包九百五十元，太子牌九百四十元。二十一支電話牌九百六十五元，太子牌九百五十五元。

印度棉紗，十支倒水妹牌昨天續有二百包訂成，十一月付船貨，價是八百六十五元，買主據說是接入了牛仔布訂單的布廠。繼後還有買家擬訂入，進口商要再去電才能答覆。同一支數的帆船牌印紗訂價是八百五十元。八支倒水妹牌八百六十元。據說，現時十支巴基斯坦鯉魚牌和盧比牌紗市價，每包也不過八百四十、八百四十五元，問題是沒有上二、三百包的貨供應，所以廠家不能不轉而出高價向印度訂用。

港產紗昨天廠盤多叫高，例如原售每包八百二十二元的十支紗叫高為八百三十元，二十支B級紗叫高為九百七十元，三十二支紗叫一千三百三十元。

交易公司商品

駝絨

中國出口的駝絨，有駝色、白色，顏色光豔，纖維細長柔軟，尤其是用其天然色紡織呢絨，手感柔軟，衣着輕暖美觀，堅固耐穿。由於世界人士愈來愈需要天然色纖維紡織呢絨，中國駝毛是在國際市場上最受歡迎的原料。

中國出產的駝毛也具有拉力強、彈性大的特點，用它織成機器上用的傳送帶、膠帶為佳，並且外帶最為合宜，比用牛皮塗以瀝青，能夠防水防潮，使用年限也比其他經久耐用。

山羊絨

中國所產的山羊絨具有纖維長、拉力大、輕暖、細柔的特點。它分白、青、紫三種顏色，本身拖色力強，故能着染各種不同的鮮豔光澤的顏色。用山羊絨紡織的呢絨和絨線，做起服裝來既美觀輕暖又耐穿，為其他任何纖製品所不及的。世界聞名的羊絨衫，就是以山羊絨為原料製成的。

皮衣　皮手套

中國出口的皮衣、皮甲克均選用上等綿羊皮、山羊和綿羊的惠皮精工縫製的。所製成的皮衣、皮甲克質地細軟，伸縮力強，色澤光滑，經久不褪，耐磨耐穿，式樣大方，是秋冬季節最實用的服裝。成品分單皮、綢裏、駝絨裏、黑皮裏和毛皮裏，衣着輕暖，美觀大方。暢銷於國際市場，深受廣大消費者歡迎。

皮手套係選用上等綿羊皮、山羊兩惠皮及豬皮製成，皮質柔軟、耐磨，式樣新穎；有單皮、絨裏、毛皮裏等數種。另備有特製滑雪、駕駛摩托車用的皮手套，手套背部帶有緞摺，穿帶舒適，彎曲自然，裁剪精細，計手工縫和機縫二種，尺碼齊全。

男式手套尺碼：7 1/2"，8"，8 1/2"，9"，9 1/2"。

女式手套尺碼：6 1/2"，6 3/8"，7"，7 1/4"，7 1/2"。

兒童手套尺碼：5 1/2"，6"，6 1/2"，7"。

經濟新聞

南越將復批滙

西貢商來函問價甚踴躍 藥材新訂單寄來略增多

【本報訊】南越將恢復批匯，目前南越商人來單訂貨還不多，但短期內有增加可能。

據寮莊消息，最近一兩週來南越商人來信詢問貨價異常活躍，但寄來訂貨單並不多，僅藥材新訂單比前些時略有加增，但其貨品新訂單依然很少。

南越商人問價者多，是因南越當局將於最近恢復批匯，入口商申請外匯要先須取得外地的賣盤，這次南越恢復批匯，供給外匯的進口貨範圍頗廣，所以南越商索盤的貨物範圍亦廣。

自從今年中美援外匯減少以後，南越即停止經常性的批匯，雖今年上半年南越輸出情況略有改善，得到一些外匯，最近南越當局準備發放今年第二季度的輸入外匯，這些外匯是照七十三南越元對一美元的匯率供應入口商，在南越入口商的成本計算上，是比過去的美援外匯高了許多，但照此間辦莊人士觀察，這次南越恢復批匯，港商做生意的機會比過去大得多。因為過去南越靠美援外匯輸入，批匯由受美人控制的「輸入總局」管理，港貨受到歧視，當地入口商申請從港輸入貨物多不獲批准，但現在南越將批出的「國家保有外匯」，將不再遭受歧視，只要輸入價格低的申請都可獲得批准。所以這次南越恢復批匯，港商獲做南越商人的生意的機會比前大增。

食油交投平穩

精煉棉籽油將續運到 日本豆油價格續升

【本報訊】據油商消息，近日國產食用油及日本豆油均有成交，後者的價格升高。

內地出產的精煉棉籽油復有賣盤，十月份運來的期貨，前天做開二十噸，每擔連桶九十五元。

內地出產的精煉棉籽油，前天運到一百噸，昨天已交與買家，這是港商訂購的期貨。據悉，今天或明天，可能有二十噸國產棉籽油及三十噸國產菜籽油運到，這亦是港商在一兩個月前訂下的期貨。

泰國生油，前天從曼谷抵港的「泰新」輪運到十桶，昨天尚未售出。

過去兩三天中，日本豆油買賣較多，市價節節上升。兩天前，「日華」廠期貨做開二十噸，十月份運來，每擔一百零六元。同一天，「東蓉」廠現貨以每擔一百零五元成交十噸。昨天的市價進一步上升，計「豐年」廠近期貨成交五十噸，其中二十五噸淨油每擔一百元零五毫，另二十五噸連桶每擔一百零六元五毫；十月份運來的「日華」廠貨，成交十五噸，每擔一百零六元；「四日市」現貨，以每擔一百零六元五毫售出十五噸。

據說，過去兩個月港商訂購日本豆油不多，今後一兩月內將會無大量運到，而港市日本豆油存量正在日漸減少，加以近日日本方面的豆油賣盤不多，港商乃加緊購進一些期貨，這是近日港市日本豆油價格拔高的原因。

西德槽鐵訂價回低

港商最近訂入一批 澳洲白鉛磚每噸要九十五鎊

【本報訊】昨日洋行接到西德鋼鐵廠放來五金新訂盤，其中工字和槽鐵底價每噸四十八鎊半，螺紋鋼每噸四十七鎊，角鐵底價四十一鎊十二先令，香港到岸價連保險費，今年十二月付船。但五金商最近訂成西德槽鐵一批，底價每噸只三十九鎊，洋行以每擔三十九元二毫接單。這批訂貨總共一百餘噸，今年十二月交貨。

昨日洋行接到澳洲白鉛磚新訂盤，訂價每噸九十五鎊，香港到岸價連保險費。據悉，此間商人未有訂入。

據洋行商說，西德五金盤比前已回跌，每噸跌一鎊左右。另一方面是此等貨物付運期亦比較快，通常向歐洲訂購五金，總要三個月後才有貨交。但目前已是十月，上述盤口在年內便可付出，顯然比諸平日迅速。此等情形，不但西德廠如此，比利時廠和法國鐵廠亦是如此。原因是歐洲大陸鋼鐵廠目前剩餘的舊訂單已不多，故可以提早付貨。

據洋行商說，往年這個時候，五金商便紛紛向外訂貨，以便明春雨季未到臨前應用。同時，十一、十二月正是建築旺季，五金本銷生意例常轉佳，便須在此時外銷生意亦佳。但今年此地五金商依然沒有興趣向外訂貨，月前尚有些人向英國訂購頭尾鉛水線、頭尾光身等貨，但也疏了。近日這些港商訂貨不但向歐洲訂購疏落，向日本購五金也同樣疏落，本港有兩家日本商行，以低價等辦法吸引他們，但他們亦不為所動。上週日商放出的合圓訂盤，港商亦很少訂入。因此，洋行的五金部生意，最近比前轉靜。

市場雜錦

女衣料門市好

▲天氣新涼，女裝衣料門市生意暢旺。據零售商人說，最近西德和意大利新款式的絲毛交織薄絨銷路很好，零售價每碼從十餘元至二十餘元不等。

印角鐵欲銷港

▲某洋行接到印度鐵廠來信，擬把角鐵、扁鐵和鉛水線向港銷售。由於目前尚在「諮詢」階段，故未有訂價報來。現在香港五金市極靜，洋行對這生意並不太重視。

日塑膠布求出路

▲最近日本接連有塑膠布訂盤報來，包括製旅行包、鞋等物應用者，並有金色、銀色多種。港商多無意訂購。以前製鞋廠會訂過這些貨，近來已不感興趣，因為日本鞋已大量推來，目前已供過於求。

南朝鮮決定在港設商行

【本報訊】據港商接到消息，南朝鮮許政政權現決定，在香港開設一家商行，資本額為二千六百五十萬圜幣。

又據南朝鮮銀行報告，截至九月廿八日為止，通貨發行額已增至一百二十五億二千零七百萬圜，即比八月底增加十三億九千六百萬圜。

按：據港府報告，今年首七個月南朝鮮輸港的貨值，達一千零七十二萬元，而去年同期則只為二百一十萬元。南朝鮮來貨以果菜、魚類、動植物粗料、藥品、基金屬等較為大宗。現在許政政權之所以要在港開設貿易行，其目的亦是在於增加向香港推銷貨物。

澳門爆竹生產忙

廠家正趕製付美貨 小工廠申請手續現簡化

【本報訊】澳門消息，據此間爆竹廠商表示，今年下半年澳產爆竹輸美比去年增加，該仔幾家大爆竹廠和其他小廠現在趕貨均異當忙，因多數訂貨要提期在月內付船，以供美方聖誕和新年期間銷售。廠家說，今年下半年輸美貨估計雖可能增達百分之三十，但各廠接入訂貨價低，平均利潤減薄，生意雖多，爆竹業亦不能稱作好景。

【又訊】澳葡當局對沒有機器設備的小型工廠的申請開設手續已予簡化。

據悉，凡在澳門申領牌照的工廠，均要向經濟廳辦理手續，過去澳葡當局對申請開設的工廠，須經派員查驗及經「政務會議」討論通過後始能開業，現除裝有機器的工廠外，其餘只須經經濟廳查詢後發給工商業牌照，該廠即可開業。

股票買賣仍暢

多種股價復上漲

【本報訊】昨天股票市場十分熱鬧，好些股份均有大手做開，成交總值達三百九十五萬五千元。

太古船塢、均益倉、置地、電話及聯合船塢、樹膠成價均上漲，紗廠股亦好。最顯著的特點還是於仁保險猛起，近收市買家仍出價高至一〇三元。

於仁保險昨天大受買家歡迎，先後成過一二五〇份，價成一〇一元到一〇四元，起七元五至十元五。匯豐銀行一則成交一六〇份，由一一九〇元降至一一八五元。

船塢貨倉股亦不乏買客找盤，其中黃埔船塢以每份一〇六元成交一千二百份；太古船塢由六三元五升至六四元，成交四千二百份；均益倉二一元五，起一毫，成交五千份；九龍倉以每份二三二元成交一百份。

公用股類的買賣也顯得不弱，九燈先後成過二三二〇四份，分成二三元三和二三元二、二三元一毫不等；港燈起二．八元三，起一毫，成交六〇八三份；電話成交一千七百份，分成三五元和三五元七五，該種股則成達一〇四三七份，價成十九元四至十九元六，起三毫；電車由三一元七五進至三二元，成交三千份；中華煤汽以每份十四元九〇和十四元八成交六一〇份。

樹膠股頗受買家垂意，其中聯合樹膠成過七一六〇〇份，價成六元一五至六元二五，起一毫五；樹膠信託則由七元一五跌至七元八，成交一九一五五〇份。

加匯回起

【本報訊】加匯銀行買賣價昨日恢復改高，每百港元比前少兌〇．〇三一二五加元。加拿大匯賣價：由每百港元兌一七．〇九三七五加元改為一七．〇六二五加元；買價：電匯由一七．三四三七五加元改為一七．三一二五加元，匯單由一七．四〇六二五加元改為一七．三七五加元。

中央　香港　漢光　光明　皇宮　龍城　金星
狂滿一百四十場
今天　非早不可
商業電台播音名劇改編
冷月寒梅
監製：黃玉麟　導演：馮峯
各院預售隔日門券
原著名劇·請聽麗的銀台播劇情
羅劍郎　鄭碧影　梁醒波　林家聲　馮寶寶　李香琴

金國　新明　國泰　長城
昨天滿　狂週末　請早
大成公司光榮大貢獻
商業電台播音小說改編
吳君麗　羅劍郎　鳳凰女　林家聲　譚蘭卿　陳好逑
林坤山　鄭君綿

都城
今天續映
野玫瑰之戀
葛蘭　張揚

利舞台　普慶
與論一致好評　今天四場　2.30　5.20　7.30　9.40
抗暴英烈傳
利舞台今早十一點半黑神探　普慶今早十一點半三王劍客

麗聲　皇都
今天　兩點半·五點正·七點·四點·九點·八點
一曲相思未了情
Song Without End
本片愛情故事，非常動人
片上中文

樂聲　大華
我愛金龜婿
LET'S MAKE LOVE
瑪莉蓮夢露　尤蒙頓　主演
（片上加印中文字幕）

百樂門
週末請早
大洋西爭霸戰
七彩片上中文

仙樂
今天仍映　昨天又滿
劉亮華
脂粉間諜網！

大世界　北河　
七院今天聯映
雷雨之夜
光藝製片公司繼「難兄難弟」後又一猛片　六大明星主演
嘉　江　岳　謝　李　黃　玲　雪　文　賢　清　曼梨

國泰　長城
連日滿　今天狂映
李仙傳
任劍輝·靚次伯　羅艷卿·任冰兒　陸飛鴻·李香琴　半日安·金山女
大興行發行

今天請早
第十七天映
楊門女將
北京出品　彩色藝術巨片

國泰　快樂　景星　
東方　娛樂
魔鬼門徒　"THE DEVIL'S DISCIPLE"
鼠輩橫行　The Rat Race

新華　豪華
今天獻映
哥薩克英烈傳　THE COSSACKS

惠刊廣告　請撥電話　八一〇八四

交通指南

明祥丸昨天開美洲
加拿大郵同日下午去貨一千噸

【本報訊】東來公司代理的「明祥丸」，昨天開往美洲。該輪共運出約八百噸貨物，其運往墨西哥約二百五十噸，運往西班牙港約二百噸，運往南美洲其他地區共約二百噸。該輪運出的貨物中，有木公仔、棉織品、塑膠花、水壺、雨衣、拖鞋、搪瓷器皿、電筒、電芯、紙器及熱器等。

顯來公司代理的「加拿大郵」輪，昨天上午從美國到港，運到貨物約六百噸。該輪昨天下午開返美國，約有一千噸貨物運出。該公司代理的「美國郵」輪，昨天開往美國，沒有港貨運出。

美國輪船公司代理的「高麗龍」輪，本月六日開往沖繩島轉返美國，有棉織品、木傢私、塑膠玩具、電筒及熱器等共約四百噸運往美國，有雜貨約一百噸運往沖繩島。

多寶多昨到
來黑鐵威士秋天用足頭

【本報訊】多利順洋行屬下的「多寶多」輪，已於昨日上午由美國抵港，即晚開航，前往曼谷。「多寶多」輪此次載來五百噸貨物，內有一百噸黑鐵威士，數十噸秋天用足頭，還有一部分樹藥、化粧品、工業原料、照相器材等。

開星船隻多 貨載被分散 永恆去貨少

【本報訊】華夏公司代理的「永恆」輪，昨天開往新加坡。據悉，因近日由此開往星洲的船多，貨物被分散，「永恆」輪只有數十噸貨物運出。

天和丸
昨來貨千四噸 今日開波斯灣

【本報訊】渣華公司代理的「天和丸」，昨天從日本到港，運來貨物一千四百噸，其中半數是水泥。該輪今天開往星洲、科倫坡及亞丁，有大約三百噸貨物運往星洲，有大約二百噸運往科倫坡。

沙班明由金邊到

【本報訊】渣華郵船公司屬下的「沙班」輪，明天從金邊到港，將停在B十七號泡起卸。

華新前到十八噸貨

順昌公司屬下的「華新」輪，前天晚上從曼谷到港。該輪運來的一千八百噸貨物中，有水牛三百零八頭、生豬二百頭、花生油十桶、廢鐵一千三百八十五包、鮮豬蛋一百二十八箱、山羊二百頭、白米六千零八十九包、大木六十九件、糖九百包、大米二百九十件、菜米二千六百餘包、茶葉五十件、烏豆七百六十六包、黑芝蔴二百七十四包、神香竹枝十件、生膠一百一十二件，還有松香、白牛角、花生麩、綠豆、棉籽、花生、澱粉等。

四川在台遇雨 改遲一天開來

【本報訊】「四川」客貨輪因在基隆遇雨，故要延遲一天開來，改至明早抵港。該輪仍定於下星期一下午五時再開往基隆。公司現接得貨物百餘噸。近來香港運往基隆的貨不甚少，因許多船已由歐洲駛往基隆，而歐洲貨經港轉去亦少，舊船起落貨物，故此間一般船隻載去貨量均減少。

瑞航DC—8型機
設計新 客艙顏色艷

【本報訊】據瑞士航空公司消息，該公司DC—8型噴射機設計，與美國道格拉斯廠原有DC—8型機無多大區別。瑞航公司DC—8型機左邊有兩個搭客出入的機門，一在機前部，一在機後部，在近機師台，在迴廊和兩間頭等水廁的前面設有七座位的長椅。頭等和經濟客之間的艙頭等艙計裝設廿八頭等客位，共分七行，每行四張客椅。經濟客艙裝置九十四個客位，其中九十客位係分十五行，每行六張客椅。

客艙的顏色，尤其是經濟客艙，更覺色彩繽紛。瑞航經常所用藍色，手靠紅色，皮套為銀色，椅頭全具有五種鮮明色彩，計緋紅、金色、淡綠、淺黃、海軍藍。這些顏色再同樣用於窗簾、桌布、餐巾等，而飾以大花朵。頭等客艙單純多色，客艙窗簾亦不大，白間經濟客艙故保暖毛料，全部地氈和窗簾色彩，一切佈置根據國際水準，以不易燃為原則。

飛機時刻

（如需了解有無臨時變更，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

法航：東京來，下午五時十分到。
泛美：東京、舊金山來，下午一時三十五分到；曼谷來，下午四時三十分到。
菲航：馬尼拉來，分兩班：一班是下午一時十五分到；一班是下午四時十五分到。
國泰：馬尼拉來，下午二時廿五分到；東京、沖繩、台北來，下午四時五十五分到；新加坡、曼谷來，下午五時十分到。
快達：悉尼、馬尼拉來，下午四時四十分到；永珍來，晚上八時十五分到。
日航：新加坡、曼谷來，下午四時四十五分到。
英國海外：倫敦、曼谷來，下午四時四十五分到。
馬來亞：新加坡來，上午十一時五十分到。

今日離港班機

菲航：往馬尼拉，分兩班：一班開下午二時；一班開下午五時。
泛美：往紐約、倫敦、曼谷，開晚上九時卅分；往舊金山、東京，開下午六時四十五分。
國泰：往新加坡，開上午八時；往馬尼拉，開上午九時；往東京，開下午三時十分；往曼谷、仰光、加爾各答，開下午五時卅分；往永珍，開下午。
日航：往台北、東京，開上午。
快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上七時四十五分。
英國海外：往東京，開上午十一時卅分；往東京、漢堡、墨西哥，開下午。
法航：往西貢、曼谷、倫敦，開下午六時。
馬來亞：往新加坡，開上午十時。

截郵時間

今日空郵（星期六）

中華人民共和國	上午七時、下午六時
加拿大、美國、中南北美	上午八時
日本	中午十二時
泰國、印度、緬甸、德黑蘭、非洲、英國、歐洲、日本、法國、南越、夏威夷、老撾	下午二時
菲律賓、巴布亞、澳洲、新西蘭、非支	下午三時
沖繩、泰國、柬埔寨、馬來亞、印尼、印度	下午四時 / 下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時、下午六時
西丁、埃及、意大利、法國、比利時、荷蘭、西德、泰國	下午二時
日本、夏威夷、美國、中南美	下午三時
尼日利亞、加納	下午五時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期日）

菲律賓、西伊里安、關島	中午十二時
南越、錫蘭、印度、巴基斯坦、亞丁、非洲、英國、歐洲	下午一時
夏威夷、加拿大、美國、中南北美	下午三時
泰國、馬來亞、印尼、日本、南朝鮮	下午六時

平郵

澳門	下午一時

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午 1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午 1時26分	下午 4時21分	上午 8時20分	上午11時17分
下午 4時35分	下午 9時06分	上午 9時45分	下午 2時24分

（內地時間比香港夏季時間遲一個鐘頭）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
海利	HAI LEE	日本	10月10	多利順
錫蘭	CEYLON	歐洲馬尼拉	10月10	太平
邊古治	BENCLEUCH	英國新加坡	10月10	邊行
亞娜地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	10月10	捷成
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	10月10	天祥
永捷	INCHARRAN	日本	10月10	集豐
安達那州	STATE OF ANDHRA	加爾各答新加坡	10月10	東方
三崎丸	MISAKI MARU	日本	10月10	天祥
波爾	PAUL RICKMERS	歐洲曼谷	10月10	華夏
多寶多	TROUBADOUR	洛杉磯舊金山	10月10	多利順
浩生	HO SANG	婆羅洲	10月10	渣甸
亞拉斯特士	ADRASTUS	歐洲新加坡	10月10	太古
燕芝美	INCHMAY	日本上海	10月10	鐵行
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	10月10	巴拉多
蘇律	SURAT	日本	10月10	鐵行
保拿	BEIRA	日本	10月10	寶隆
麗錦	PIONEER MINX	美國	10月10	美輪
亞郎朔	ALONSO DE OJIDA	歐洲	10月10	太平洋
安娜	ORNA	波斯灣新加坡	10月10	鐵行
威娜	VENTURA	美國馬尼拉	10月10	美邦
	VOJVODINA	日本	10月10	華林
成文丸	SEIBUN MARU	日本	10月10	東方
海順	HELIOS	日本	10月10	多利順
茂利近	MELBURY BEACON	日本	10月11	新興行
富寧	FUNING	門司	10月11	太古
多富	TOVE	日本	10月11	海外
大列頓	TRITON	歐洲馬尼拉	10月11	多利順
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國馬尼拉	10月11	捷成
鄱陽	PO YANG	天津青島	10月11	太古
安妮	ARNE PRESTHUS	新加坡	10月11	華夏
漢陽	HANYANG	曼谷	10月12	太古
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	10月12	東方
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	10月12	巴拉多
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國	10月12	太平洋
寮國	LAOS	日本	10月12	法郵
永恒	EVER LIFE	華北上海	10月12	華夏
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	美國馬尼拉	10月12	鐵行
滙民	HU MING	日本	10月12	澳洲
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	10月12	總統
若島丸	WAKASHIMA MARU	日本	10月12	巴拉多
里般城	CITY OF RIPON	日本	10月12	銀行
夏美靈	HERMELIN	日本	10月13	多利順
當娜奧奴拿	DONA AURORA	美國馬尼拉	10月13	美邦
夏利睦	HERMOD	山打根	10月13	多利順
	KLOSTERTOR	西南非	10月13	寶隆
有田丸	ARITA MARU	日本	10月13	洛士利
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲新加坡	10月14	華夏
可達馬士基	HERTA MAERSK	波斯灣印度	10月14	捷成
大雲丸	DAIUN MARU	日本	10月14	泰山
	MERWE LLOYD	歐洲新加坡	10月14	渣華
大瑞丸	DAIZUI MARU	新加坡	10月14	東方
太原	TAI YUAN	神戶	10月14	太古
三原丸	MIHARA MARU	日本	10月14	洛士利
萬諾	VAN NOORT	紐西蘭	10月14	渣華
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	10月14	萬國
	KARIMATA	歐洲新加坡	10月14	渣華
威華能	WAIWERANG	曼谷	10月14	渣華
晏階是士	ANCHISES	日本	10月14	太古
麗雲士泰	RAVENSTEIN	日本	10月14	捷成
富來	ARAFURA	日本	10月15	鐵行
皮利亞士	PELEUS	英國新加坡	10月15	太古
奧地吉	GROOTEKERK	日本	10月15	渣華
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	英國新加坡	10月16	渣甸
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	10月16	福來
芬摩	FERNMOOR	紐約洛杉磯	10月16	多利順
東英	EASTERN SAGA	馬尼拉	10月16	渣甸
芝文定	TJIMENTENG	東非西貢	10月16	渣華
奧沙打	OZARDA	曼谷新加坡	10月16	鐵行
夕張丸	YUBARI MARU	日本	10月16	巴拉多
海多	HALLDOR	日本	10月17	多利順

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	歐洲	10月10	東方
保拿	BEIRA	鹿特丹漢堡	10月10	寶隆
蘇律	SURAT	歐洲	10月12	鐵行
	VOJVODINA	歐洲	10月13	華林
凱斯總統	PRES. HAYES	馬賽熱那亞	10月13	總統
寮國	LAOS	馬賽	10月14	法郵
亞郎朔	ALONSO DE OJEDA	歐洲	10月15	太平洋
麗雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲	10月15	捷成
民德利	MANDALAY	歐洲	10月15	太平
里般城	CITY OF RIPON	倫敦	10月15	銀行
奧地吉	GROOTEKERK	歐洲	10月16	渣華
晏階是士	ANCHISES	利物浦	10月16	太古
大科路加	TRAFALGAR	歐洲	10月18	多利順
埃沙高	ISARCO	意大利	10月21	天祥
邊紐約	BENREOCH	倫敦	10月21	邊行
嘉泰治	CARTHAGE	倫敦	10月21	鐵行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月21	捷成
秋田丸	AKITA MARU	歐洲	10月23	天祥
忌連些路	GLENSNIEL	歐洲	10月24	渣甸
忌連安	GLENEARN	歐洲	10月25	渣甸
西驎士	CYCLOPS	倫敦	10月27	太古
邊雲島	BENVENUE	歐洲	10月29	邊行
德士頓	DRESDEN	歐洲	10月29	捷成
力斯那	RHEXENOR	利物浦	10月30	太古
邊連尼士	BENRINNES	利物浦鹿特丹漢堡	10月31	邊行
舟山	CHUSAN	倫敦	11月2	鐵行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	11月6	太古
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	歐洲	11月8	渣甸
勝巴華	SUMBAWA	歐洲	11月11	寶隆
泰芬哥	TRAVANCORE	鹿特丹漢堡	11月15	太平
哥倫坡城	CITY OF COLOMBO	歐洲	11月15	銀行
廣州	CANTON	倫敦	11月18	鐵行
忌連來	GLENROY	倫敦鹿特丹漢堡	11月20	渣甸

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	亞丁塞得港	10月10	東方
粟田丸	AWATA MARU	亞丁塞得港	10月10	天祥
天城山丸	AMAGISAN MARU	科倫坡	10月10	東來
保拿	BEIRA	亞丁塞得港	10月10	寶隆
白馬山丸	HAGUBASAN MARU	加爾各答	10月10	東來
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港加爾各答	10月11	天祥
三崎丸	MISAKI MARU	科倫坡	10月11	天祥
奧瑪拉	ORMARA	孟買	10月11	鐵行
坎拿拉	CANARA	孟買巴士拉	10月11	鐵行
蘇律	SURAT	亞丁塞得港	10月12	鐵行
	VOJVODINA	孟買亞丁塞得港	10月13	華林
凱斯總統	PRES. HAYES	孟買	10月13	總統
若島丸	WAKASHIMA MARU	科倫坡喀喇蚩	10月13	巴拉多
燕芝美	INCHMAY	吉大港加爾各答	10月13	鐵行
寮國	LAOS	科倫坡孟買	10月14	法郵
麗雲士泰	RAVENSTEIN	科倫坡	10月15	捷成
民德利	MANDALAY	亞丁	10月15	太平
里般城	CITY OF RIPON	塞得港	10月15	銀行
奧地吉	GROOTEKERK	亞丁	10月16	渣華
晏階是士	ANCHISES	亞丁	10月16	太古
珍斯馬士基	JENS MAERSK	孟買	10月16	捷成
大科路加	TRAFALGAR	亞丁塞得港	10月18	多利順
多富怡美利	DOLPHEVERETT	加爾各答吉大港	10月19	福來
福洋丸	FUKOYO MARU	科倫坡	10月20	巴拉多
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	科倫坡	10月21	捷成
邊紐約	BENREOCH	亞丁塞得港	10月21	邊行
嘉泰治	CARTHAGE	加爾各答	10月21	鐵行
埃沙高	ISARCO	亞丁塞得港	10月21	天祥
麗加馬士基	LICA MAERSK	蘇彝士	10月21	捷成
和星	STAR ARCTURUS	孟買	10月22	匯來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
寶康	PO HANG	曼谷	10月10	海來

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
雙榮丸	SOEI MARU	新加坡巴生	10月10	洛士利
松鳳丸	SHOHO MARU	馬尼拉	10月10	東方
粟田丸	AWATA MARU	新加坡曉嗹	10月10	天祥
成正丸	SEISHO MARU	新加坡	10月10	東方
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	10月10	東方
日豐丸	NIPPOH MARU	新加坡	10月10	太平
天城山丸	AMAGISAN MARU	新加坡	10月10	東來
安達丸	ANDES MARU	新加坡	10月10	東方
海皇	HOI WONG	新加坡曉嗹	10月10	捷順
保拿	BEIRA	新加坡	10月10	寶隆
明星丸	MEISEI MARU	山打根	10月10	華成
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	星巴曉嗹	10月10	東來
沙班	SABANG	金邊	10月11	渣華
亞娜地馬士基	AGNETE MAERSK	新加坡印尼	10月11	捷成
海順	HELIOS	山打根	10月11	多利順
邊古治	BENCLEUCH	小呂宋	10月11	邊行
永捷	INCHARRAN	新加坡	10月11	集豐
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	10月11	天祥
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	10月11	天祥
福建	FUKIEN	曼谷	10月11	太古
奧瑪拉	ORMARA	新加坡	10月11	鐵行
坎拿拉	CANARA	新加坡	10月11	鐵行
芝保大士	TJIBODAS	新加坡	10月11	渣華
成文丸	SEIBUN MARU	新加坡	10月11	東方
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	新加坡	10月11	渣華
茂利近	MELBURY BEACON	新加坡仰光	10月12	新興行
華新	PRODUCE	曼谷	10月12	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	金邊	10月12	順昌
曉生	HEW SANG	婆羅乃	10月12	渣甸
大雲丸	DAIUN MARU	海防	10月12	泰山
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	10月13	巴拉多
	VOJVODINA	新加坡	10月13	華林
夏威夷丸	HAWAII MARU	新加坡	10月13	東方
寮國	LAOS	西貢	10月14	法郵

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
萬華威	VAN WAERWIJCK	上海	10月10	渣華
東英	EASTERN SAGA	華北	10月17	渣甸
芝利旺	TJILIWONG	上海天津	10月21	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	10月10	東方
飛剪	FLYING CLIPPER	基隆釜山日本	10月10	和捷
四川	SZECHUEN	基隆	10月10	太古
安達那州	STATE OF ANDHRA	日本	10月11	東方
威娜	VENTURA	日本	10月11	美邦
安娜	ORNA	日本	10月12	鐵行
夏利睦	HERMOD	日本	10月13	多利順
當娜奧奴拿	DONA AURORA	日本	10月13	美邦
漢陽	HANYANG	日本	10月14	太古
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	日本	10月15	華夏

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
雙榮丸	SOEI MARU	南非	10月10	洛士利
日豐丸	NIPPOH MARU	西非	10月10	太平
安達丸	ANDES MARU	東非	10月10	東方
芝保大士	TJIBODAS	東非	10月11	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	10月11	渣華
夏威夷丸	HAWAII MARU	西南非	10月13	東方
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	西南非	10月13	捷成
	KOLSTERTOR	西南非	10月14	寶隆
山君丸	YAMAKIMI MARU	美國	10月15	萬國
芝尼加拿	TJINEGARA	南非	10月24	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
赫臣丸	HUDSON MARU	美國	10月10	東方
飛剪	FIYING CLIPPER	美國	10月10	和捷
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南美	10月11	渣華
威娜	VENTURA	美國	10月11	美邦
麗錦	PIONEER MINX	美國	10月11	美輪
當娜奧奴拿	DONA AURORA	美國	10月13	美邦

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
永捷	INCHARRAN	澳洲新幾內亞	10月11	集豐
東愁	EASTERN TRADER	悉尼墨爾本	10月12	渣甸
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	10月13	鐵行
芝罘	CHEFOO	南太平洋	10月13	太古
東星	EASTERN STAR	新西蘭澳洲	10月14	渣甸
富來	ARAFURA	悉尼墨爾本	10月17	鐵行
太原	TAIYUAN	悉尼墨爾本	10月18	太古
萬諾	VANNOORT	新西蘭	10月19	渣華

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
華興	ANGELINA（下午）	西貢	油蔴地	順昌
明星丸	MEISEI MARU（下午六時）	山打根	長沙灣	華成
尼吉	NIJKERK（上午七時）	日本華北	A 9	渣華
胡佛總統	PRES. HOOVER（上午八時）	美國馬尼拉	九龍倉橋	總統
芝罘	CHE FOO（上午八時）	橫濱	A11	太古
德利華	TANADRA（上午九時）	西南非西貢	B 9	順昌
滿的威道丸	MONDEVIDEO MARU（下午二時）	日本	A12	東方
瀨田丸	SETA MARU（上午五時）	歐洲	A 1	天祥
飛剪	FLYING CLIPPER（下午）	美國歐洲新加坡	A 4	和捷

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
聯喬	LIEN CHIAO（上午六時）	基隆	油蔴地	大信
日本怡美利	DONEVERETT（上午八時）	釜山日本	A14	福來
西吐士	CITOS（中午）	馬尼拉山打根澳洲	A17	天祥
榮川丸	EISEN MARU（下午）	新加坡巴生曉嗹	B19	福來
巴丹拿	PADANA（上午九時）	日本	A 5	鐵行
胡佛總統	PRES. HOOVER（下午）	日本美國	九龍倉橋	總統
薩摩丸	SATSUMA MARU（下午）	新加坡歐洲	A20	天祥
忌連加利	GLENGARRY（下午）	新加坡歐洲	A10	渣甸
大高拿	TRICOLOR（下午）	新加坡歐洲	A 2	多利順
亞美宜	AMONEA（下午）	金邊	油蔴地	德和
西必頓	SARPEDON（上午七時）	日本	A 7	太古
勝巴華	SUMBAWA（下午）	日本	九龍倉橋	寶隆
天和丸	TENWA MARU（下午）	新加坡科倫坡亞丁	B13	海來
北海	PAK HOI（下午五時）	天津青島	A18	太古
海安	HAI AN（下午）	高雄	油蔴地	大信
日啓丸	NIKKEI（上午六時）	新加坡	A 6	巴拉多

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
粟田丸	AWATA MARU	日本	A	天祥
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
日豐丸	NIPPOH MARU	日本	A	太平
沙班	SABANG	金邊	B17	渣華
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	B	東方
雙榮丸	SOEI MARU	日本	A	洛士利
奧瑪拉	ORMARA	日本上海	B	鐵行
坎拿拉	CANARA	日本上海	A	鐵行
安達丸	ANDES MARU	日本	A	東方
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	A	東來
芝保大士	TJIBODAS	日本	A 5	渣華
士打勿高漢	STRAAT MAGELHAEN	日本	A 6	渣華
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	日本	B 8	東來
紅葉山丸	MONIJISAN MARU	日本	A	東來
成正丸	SEISHO MARU	日本	B19	東方
寶康	PO HANG	沖繩釜山日本	A	海來
天使風	TEES BREEZE	青島天津	油蔴地	中太
福建	FUKIEN	神戶	B	太古

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
華興	ANGELINA	西貢曼谷	油蔴地	順昌
尼吉	NIJKERK	新加坡歐洲亞丁	A 9	渣華
德利華	TANAGRA	日本	B 9	順昌
瀨田丸	SETA MARU	日本	A 1	天祥
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本美國	A19	太平
新寧	SUNNING	基隆高雄	油蔴地	集豐
穩捷邊福	INCHSTAFFA	日本	油蔴地	集豐

通告
遠東貨儎聯會
遠東—亞丁灣及紅海港口貨運聯會

付貨人請留意，只有下列各家輪船公司方爲上述貨儎聯會之會員：——

American President Lines, Ltd., 美國總統輪船
Ben Line Steamers Ltd., 邊行輪船公司
Cie. Maritime des Chargeurs Reunis, 法國沙喈輪船公司
China Mutual Steam Navigation Co., Ltd., 太古洋行
Ellerman & Bucknall Steamship Co., Ltd., 銀行輪船公司
Glen Line Ltd. (Glen & Shire Joint Service), 渣甸洋行
Hamburg-Amerika Linie, 捷成洋行
Holland-Oost-Azie Lijn, 渣華輪船公司
Koninklijke Rotterdamsche Lloyd n.v., 渣華輪船公司
Lloyd Triestino, S.P.A.N., 天祥洋行
Cie. des Messageries Maritimes, 法國郵船
Nippon Yusen Kaisha, 天祥洋行
Norddeutscher Lloyd, 捷成洋行
Ocean Steam Ship Co., Ltd., 太古洋行
Osaka Shosen Kaisha, 東方船務公司
A/S Det Ostasiatiske Kompagni (East Asiatic Co., Ltd.), 寶隆洋行
Peninsular & Oriental Steam Navigation Co., 鐵行公司
N.V. Stoomvaart Maatschappij "Nederland" 渣華輪船公司
A/B Svenska Ostasiatiska Kompaniet (Swedish East Asia Co., Ltd.), 太平洋行
Wilh. Wilhelmsen, 多利臣洋行
A.P. Moller-Maersk Line (Shipments to Genoa) 捷成洋行
Jugoslavenska Linijska Plovidba (Shipments to Yugoslav, Albanian and Rumanian ports, Trieste, Egypt, Syria, Lebanon, Israel and Cyprus). 華林洋行

把貨物交給非公會船隻，在這些貨儎聯會範圍內的各港口內載運，將造成合約付貨人侵害「同程普通貨物合約」，或使非合約付貨人被剝奪了在同個制度下所享受之權利。敬希留意。

天使風輪 S.S. "TEES BREEZE" 收貨人注意
該輪於本月九日由青津抵港，請各收貨人前往船邊提貨，否則代卸駁船或入倉一切費用及風火水險由收貨人負責。
中太輪船有限公司啓
地址：德成大廈五〇一室 電話：三〇二二八號

M. M.
新型客船「寮國」S/S "LAOS"（時速廿一海哩）
直往西貢、馬賽
十月十二、十三日落貨（僉收轉駁往「西非」各埠貨物）十四日上午十時開行
貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
干諾道中五號皇后行樓下 電話：37346 26651-4
香港法國郵船公司啓

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
福安	FOO ANN	油蔴地	錦信
海安	HAI AN	油蔴地	大信
華新	PRODUCE	B20	順昌
邊紐約	BENREOCH	九龍倉橋	邊行
赫臣丸	HUDSON MARU	A13	東方
三昌丸	SANSHO MARU	九龍倉	東來

邊行輪船公司 BEN LINE
邊古治輪 "BENCLEUCH"
準十月十日落貨 十一日開行
直往小呂宋。
呂宋貨儎華人代理 明記公司 干諾道中一三五號三樓 電話：四六〇七六
邊行輪船公司啓 渣打銀行大廈 電話：二八一九三

華興 M.V. ANGELINA
十月八、九日落貨 九日下午開行 往西貢、金邊

華新 S.S. PRODUCE
十月十、十一、十二日落貨 十二日下午開行 直透暹羅

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN
十月十一、十二日落貨 十二日下午開行 直往金邊
貨客惠顧請到干諾道西二十三號三樓本公司接洽是荷
電話：四四一九五 四九六八一
順昌航業有限公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG"
十月九、十日落貨 十日下午開行 直航石叻、庇能
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
捷順船務有限公司 文咸西街六十八號 電話：四三六三四 四五九七八

「安妮」M.S. "ARNE PRESTHUS"
由星加坡來。
約於十月十一日抵港。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。
畢打街十四號九樓。電話：三〇三三一

RICKMERS-LINIE HAMBURG.
「波爾」M.V. "PAUL RICKMERS"
由漢堡、安特衛普、林馬素、曼谷來。
約於十月十日晨抵港。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。
畢打街十四號九樓 電話：三〇三三一

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA.
「斯蒂芬」M.S. "STEFAN OKRZEJA"
由羅馬尼亞，漢堡，鹿特丹，安特衛普，塞得港，星加坡來。
約於十月十四日抵港。
十月十五日開往橫濱，神戶。
收貨人請速來本公司接洽。
付貨人請到李寶椿大樓五二八室聯華船務公司接洽。電話：442878，442749。
華夏企業有限公司啓
畢打街十四號九樓 電話：三〇三三一

南華嘉山佈陣 今日首戰後消

實力懸殊升班馬必落敗

這個周末，僅得三場甲組足球聯賽，今日賽程平淡，只有南華在嘉山迎戰後消，下午五時開賽，東華對星島，愉園對空軍兩戰則排在明天上演。

南華在第一周的比賽中輸空，後消首次上陣，却輸了二比六給九巴。以實力論，後消當然要再輸給南華的。從第一場比賽觀察，後消要站穩甲組的地位，相信還不容易；在他們的陣容中，除了羅德與還像點樣外，其他的都不是甲組人材，今日要跟南華決勝，相信是無法實現的。

南華的後防雖然不算出色，但前鋒還保持堅強的實力；莫振華漸復昔日水準，配起黃志强，一對與鋒，凌厲可畏，加上中路的曾榮漢、李德焯及何祥友，進攻能力，依然强勁；後消的後防是沒有辦法擋得住南華的强力進攻的。南華的守衛，有郭錦洪、盧松江及郭有的「氣袋」在，拚起來，也不易相與。照理，南華的後衛線一定可以擋住後消的進攻的，除非有意外，否則，後消不容易打破光蛋。憑了凌厲的攻勢，南華今日必可大獲全勝。•球堅•

南華
莫振華 曾榮漢 梁金穩 郭有 何祥友 黃志强 蘇文普 盧松江 郭錦洪 劉建中 陸達熙

後消
羅德興 馮錦輝 彭照瑞 譚漢新 黨劍華 薛錦洪 陳錦章 陳斯道 陳志平 黃長健 李成

青年杯賽 德明冠軍

伊館青年杯籃球決賽，昨晚在伊館舉行兩場。結果鯉城以七十八比六十八勝均安，德明以八十九比八十八勝幸運，德明冠軍，幸運亞軍。

東華排陣 昨尚未定

明天東華與星島之戰，張金海表示星島將重用楊偉韜，他認爲楊偉韜不宜於打隱後，長處是二三十碼的衝刺射門，應站於前鋒最前的一點位置上。東華昨天仍未能決定是否用林錦棠出場。預料今午「小黑」與東華職員商談後才能最後決定。也有人認爲吳偉文近來練打右翼，明天不妨給他一試此職。•千城•

禁賭草案獲得通過 廿日召開聯席會議

邀請函件昨已正式發出

應否舉辦職業賽國英足總請示

足總調查賭波的特別小組於昨天下午召開會議，通過李文傑所擬定的計劃草案，並議決於廿日（星期四）下午六時邀請各屬會主席、領隊及華協、足聯、華人足球員聯誼會三會的代表參加在港府場館舉行的聯席會議，共同商討下列議程，邀請函已於昨天發出。

㊀商討足總所指出本港足球圈內確有賭波的事情存在；㊁研究香港實施足球職業化是否符合實際？

夏利士、畢烈圖二人日前在執委會上因不滿特別小組未委員透露該會議案而憤然辭掉該小組委員的職務，昨天出席者只有李文傑、莫慶、夏仙及梁兆綿四人。

會議由李文傑主持，他首先解釋召開會議的目的；說明香港目前確有賭波的壞風氣，他的計劃草案完全是針對這種壞風氣的。希望會上各人爲着香港足運前途着想而考慮他的草案。此外，並要求會上批准去函各屬會及有關球會召開聯席會議。上述的兩項提案，李文傑要求會上先行通過，然後召開另一次特別小組會議，作詳細的討論及研究。

各人在交換意見中，曾討論到如何制裁球員打「問題波」辦法，會上認爲將球員的職業、地址及簽字情況登記，作爲參考資料。但應鄭重考慮清楚，才可執行。結果會上將該項議案憲後在下次特別小組討論。最後會上通過李文傑所擬定的計劃草案，連同召開聯席會議的問題也獲得批准舉行。

關於召開聯席會議時討論小組會議的問題，會爲商香港實施職業球賽是否符合實際而展開討論。

莫慶主張舉辦職業球賽，關於該項計劃草案，前洋執委威士頓已將各細節詳細分列清楚，如在會上接納，只要稍爲修改便成。

但李文傑却認爲照現在香港足球情況而舉辦職業球賽，此非其時；同時，他表示職業與業餘球員始終是合拍不來的，或者在幾年後，香港足球運動情況有所改變時，或可施行。他引述過一番討論後，並引述英國足總條例中關於職業球員與業餘球員之差別。結果，議決去函徵求英國足總的意見，然後從新考慮是否舉辦職業聯賽。•成花•

全墨足球勁旅 有意明年來訪

墨西哥足球會副會長羅迪加士，昨自哥斯達黎加寄來足總有關人士一封空郵，原函是西班牙文的，譯成英文後，已確知墨西哥選手隊，將於一九六一至六二年度作環球旅行。該隊自稱實力比上季訪港的伊拉殊國隊，高出「二皮」或「三皮」。依拉殊國這一支理想「降班馬」，香港主會也能給予以每場六千美元的包眼，此一全墨國家選手隊的勁旅，當然要另眼相看。來函希望足總能代表該隊在亞洲各地接洽賽程。

據說，全墨選手隊的全部開拔費，及環遊世界的機票全程旅費，由於該隊實力高强，已有一國際著名旅行社之「老細」士必力高華當金投資，而中美洲、南美洲多個地區，亦表示歡迎該隊前往獻技。香港方面倘能給予以一如伊拉殊國隊差不多的包眼保證，港九球迷便可以看到該隊的球技如何了。

這封信，昨天下午轉到足總際埠小組主委李文傑的手上。「新仇手」等認爲伊拉殊國隊去季在港演出雖屬平平，但全墨選手的實力當然較强，且預早一年便與各地足總聯絡，也頗爲他們東來的計劃。

有樣如何學樣？

閑話波經 安戈士

這一季，姚卓然的表現似乎與往不同。譬如本屆的落班風不浪靜，不如歷屆的「刁蠻」；又如本屆榮任了東華教練，以身作則，經常在場上領導同伴們苦練。

聽說「小黑」對於南斯拉夫的作戰方式頗想做法。我們曾於一九五五年在港欣賞過南斯拉夫的技術，那是在此所見一切外隊中最具實用的一隊。他們的作戰目的最直接，最單純，只求如何能最迅速射破敵門。所以論表演的花俏，不如維也納會；論個人的突出，沒有瑞典的提臣與丹麥的龍臣；可是全隊的技術與氣力十分平均，所以看不到誰最突出，其實是每個人都突出。

姚卓然想以南斯拉夫的作戰方式用之於東華，這是好的；問題在於南隊的打法，要求鋒衛十人都有上乘的腳法與打足全場的氣力，如此便使十個人組成機械化的活動整體；而每一個人即是其中一隻，承前轉後，撥右交左的齒輪，只要僅僅是一隻齒輪周轉不靈，便會影響了整體的活動。

問題是東華的全盤隊員是否有平均的技術與氣力，這是值得作爲教練的「小黑」縝密考慮的。

南華今日出戰弱旅，曾榮漢說：「數胡的機會來了！」（本報攝）

全港公開田徑比賽 今在港府場內舉行

香港田徑總會主辦的本屆首次公開田徑比賽，今日下午二時一刻在掃桿埔港府運動場舉行。比賽項目，一如過去公開大賽。參加男女健兒共百餘人；其中百公尺、二百公尺的參加者特多，需要預賽。

獅子搏兎之戲

南華表現仍然值得重視 後消必須虛心向人學嘢

論戰

今天南華對後消一仗，將是一幕「獅子搏兎」之戲，但只要南華稍爲發力，便可輕易取勝。

有人這樣說，後消當理歷遠傘，乃是南華守將陸達熙的契哥，以手足關係，「契哥」必定國照阿熙，希望南華稍爲脚下留情，不可「贏盡」，給後消一點面子。這個說法，不論是否眞確，南華必獲大勝，可無疑問；假如稍爲留情，則只是讓後消不吃光蛋而已。

驗說，南華決以陸達熙踢右內衛，蘇文普任中堅，郭有「拚帥」，其他不變。這也算南華陣容最理想的編排。

由於劉儀下山，有人擔心南華的後防力量不甚可靠。這一點，似乎勢所難免。然而，南華因佔有環境上的較優條件，訓練新人，一向頗有計劃；本屆以蘇文普擔任中堅，以作戰經驗來說，當然很淺；但他却是一個「當紮」的新人，朝氣蓬勃，在整體合作下，以「死纏爛打」的姿態出現，如走位不亂，則對中間防守當不致露出很大漏洞。

後消是「升班馬」，仍多用舊日乙組的球員上陣。他們在第一仗與九巴對壘時，仍不脫「跑馬地波」的作風，以脚上功夫不如人，當「靠標兼揸」。希望他們應該抱定「學嘢」的心理，不必計較勝負。其實該隊限於人材，想勝任何一個對手也不容易，只有以「學嘢」的心理去吸收較多的作戰經驗，盡可能減少「靠標兼揸」的踢法，到了脚法略有改善，技術就會有進步了。

總之，後消雖弱，今天且可能遭受大敗，但不足爲辱，只要始終奮鬥，踢得「好好睇睇」，球迷也將感到滿足了。•劉丞相•

今日足球賽程

甲組聯賽

南華	對 後消	嘉山球場	五時正

乙組聯賽

冠雲	對 約聽	嘉山球場	三時半
五一七	對 中健	跑馬地場	三時半
太古	對 港會	跑馬地場	五時正
嶽東	對 元朗	赤柱球場	五時正

丙組B聯賽

嶼聯	對 電車	跑馬地場	三時半
息影	對 流浪	跑馬地場	三時半
航線	對 滄華	跑馬地場	五時正
港火	對 捷成	跑馬地場	五時正

傑志昨天選出職員 霍寶生任主席 黎桷掌管足球

傑志本屆首次執委會議於昨日下午舉行，推出正、副主席和足球部主任等人選與及各部門的職員。會議分別由翁國裕和霍寶生主持。在補選五名執委後，即選出職員名單如下：主席霍寶生；副主席伍球添、羅健雲、郭英殊；總幹事黃奕雲、趙啓文（副）、侯錫惠（副）；會員部主任黃景聰、敦孝；小型足球部主任廖偉、游華與（副）；稽核部主任郭英殊；足球部主任黎桷；康樂部主任周桂昌；緊急委員會委員黎桷、郭治平、會境康、郭善仁、趙啓文；出席華協代表會境康、伍球添；出席足聯代表黎桷、郭善仁；出席足總代表郭治平。

黎桷提議黃景聰爲足球部管理，並設立足球部委員會，黎兆榮、游華與分任正、副教練，均獲得通過。會議在下午七時四十分散會，隨後，霍寶生在「英京」設晚飯招待與會者。席上，各執委均賀同郭賀與顏成坤出任該會顧問。傑志的執委名單如下：

會境康、趙啓文、張觀與、敦孝、郭英偉、郭善仁、麥英才、伍球添、侯錫惠、伍森稷、梁仲偉、李伯遠、黎兆榮、游華與、黃奕雲、譚志、黃景聰、黎楠、廖偉、周桂昌、何肇陵等共廿一人，及即席介紹的郭治平、霍寶生、羅健雲、郭英殊和李炳照等。•白勝•

今晚女籃友賽 中青出戰公民

中青夏令杯籃球四强決戰，昨在青場重燃戰火。結果，元朗以四十七比卅七挫傑克，克師以六十八比六……（[illegible]）

十一勝維力。今晚七時，由中青對公民……宵安有一場女子籃球友誼賽上演……

新聞以外

若要禁賭波 請勿潑冷水

成立了一個「提高香港足球水準」有直接關連的特別小組，從球人着手，來一次清潔運動。昨天下午，這個特別小組也曾開了一次秘密會議，要擬訂一個有效方案來展開調查、研究的工作；必要時還得成立「球技評審會」，從技術角度來辨別「真、假」之波。這一連串的措施，足總對於整頓球壇風紀，確有「雷厲風行」之勢，果然是好現象也。

上述種種之波，一言而蔽之，亦無非「賭波」而已耳。萬變不離其宗，「賭波」乃爲諸種「超技術波」之禍源，如能禁絕「賭波」，則其他各種之波，亦將不禁而自絕。但從報章上，常見「賭波」與「假波」並列，而「蠱惑波」、「問題波」、「未盡全力波」、「眉來眼去波」等等，在同一篇報道上，亦相提而並論之。這就予人一種錯覺，以爲「賭波」之外，還有許多離見天日之波，千絲萬縷，有不知從何禁起之麻煩焉。

「賭波」要禁止，「假波」要廢防，與此相應而至之所謂「蠱惑波」、「問題波」、「未盡全力波」、「眉來眼去波」等等名詞，也都要在香港的足球壇上一掃而光。足總「從善如流」，接納了某些熱心人士的意見，向「提高香港足球水準」有直接……

實則，「賭波」乃是一個目的，而「假波」與及其他種種之波，則爲達成其目的之一種手段。足總如確有決心於撲滅「賭波」，則一經「禁賭」，則「賭波」既絕，諸多「動作」亦將消滅於無形；蓋無「目的」之「手段」，雖至愚者亦有所不取，况肩精眼企之「波友」乎？

若能端正其品德，不因小利而忘大體，則對於「賭波」之禁，亦不無小補。但竟有人以爲所宗三代，當頭一棒，使懷懷陳詞之「嗲士」乃爲之蜜手而蜜脚焉！

又如「禁賭」，前此有人不問賭之是否便得「證據」，一若查無實據，一副兇神惡煞之狀，說穿了，還不是有意替「賭波」之入撐腰乎？

足總厲行「禁賭」，復呼籲其屬下各球會起而合作，此一措施，值得一讚；但於此同時，却有「畏事」之徒，從中潑其冷水，如此做作，却又值得一彈。

例如郭治平之效法秦寧，要杜絕「半咖啡式」之「檯底下交易」，這件事與「賭波」雖無直接關係，但「檯底下交易」之目的不外乎「利」，一個業餘球員有了「利慾」之心，從而流於「賭」，想來却是「順理成章」之事。

足總寄望於各球會合作，而各球會目前之態度却似乎在有意「保持緘默」。冷水固然沒有再潑了，問題却是熱水也不曾淋過點滴。如此大事，球壇「禁賭」的開端雖在係威係勢，然而，誰也不敢言包單不會變成虎頭蛇尾的。

相應聲明：本文之作，不是潑冷水，而是替足總打强心針。•唐弦•

結果，「一雖然將不足總之風行「禁賭」，理由而可以「禁……」一個球人出婆，只要消「嫌疑」者，經過「調查」而認爲「確鑿」者，其罪名便告成立。……各球會爲之……足總主席之莫履曰：「……」……方便的。……自己的球員，……越典多多矣。……

晨操散記

護身符喜着態佳 五月花巧兒好轉

今明兩天更多快功夫，要摟頭馬，可特別留意近兩天的早課。「自由勝利」由林敬德試半哩，五七秒一，末段廿九秒三。馬好，但門志難測，機會難言。

……

南華全力數胡

一「統帥」切囑各人勿輕敵

南華今日決以最佳人脚上陣，「有仔」將以隨後中鋒的姿態出現，助攻助守，負穿針引線之責。

照看南華今日必勝，但是否可以贏出大的比數，就要看前鋒的落力程度而定了。•李長•

南華今在嘉山首戰後消，特別「寬大飽」，票價一律一元二角；持有建場廂座名譽證與該會會藉、永遠會員等則可免費換票入場。

後消實力脆弱，前周對九巴一敗塗地，但今日雖不梁林加盟，但對林軍「當不是敵手。少南鋒線凌厲非常之「少帥」，開會議時，南華「統帥部」在召陳桂初、教練朱國倫向各球員勉勵，囑大家切勿輕敵，必須全力以赴之後，一個敗胡；勿在贏波因爲今年風氣不同，球迷要看眞波，爲了爭取票房紀錄，必須大勝特勝，以慰「擁南派」的渴望。

張錦添、李添等認爲球迷鐵波已久，且今日又是揭幕劇，可以吸引不少球迷觀戰。雖說是後消的實力難與南華較量，但球迷要看的是「少林兵」的雄渾陣容，與「三條煙士」的演出。

蘇聯足球隊 下月訪日本

東京六日消息：日本足球總會今日宣佈：蘇聯足球隊一行廿五人將於十一月二十日抵達這裏，作爲期兩周的訪問。此爲蘇聯足球隊訪問日本的首次。

華人跳水比賽 十三十四舉行

公開華人跳水錦標賽，由中華業餘泳聯所舉辦，現定於本月十三、十四兩日下午六時至八時在維多利亞泳池舉行，仍分男女甲組、乙組進行比賽，報名可向該會總幹事劉金麟或其屬會秘書接洽。

埔頭足球友賽 東方負於陸軍

陸軍足球隊昨在友誼賽中以五比二贏了東方。兩隊於下午五時半在埔頭陸軍球場對壘，洋兵在上半場先勝四比一。

陸軍演出落力，後衛死纏爛打，鋒線雖有幾員「猛仔」，但推進很有「路數」。東方因有劉儀、劉繼照和陳志剛沒有上陣，各人合拍尙欠純熟，全場處於劣勢。這一支「巨型班」今後如要取得佳績，還須多下苦功。•藍紅•

足總發表下周賽程 花墟球場正式開放使用

足總昨天發出第三周聯賽秩序。在這一周的賽程中，由於花墟球場開放，開始恢復周末及周日甲組聯賽各賽三場；可是下周可能在六場甲組球賽中有一、二場臨時改期的。計下周較有苗頭的兩場球賽都排在周末舉行，那是星島對愉園及傑志對警察。至於星期日的三場比賽，因各隊實力懸殊，戲碼平平無奇，現將下周賽程錄下：

甲組聯賽

十五日（星期六）

星島	對 愉園	港會球場	五時正
空軍	對 九巴	嘉山球場	五時正
傑志	對 警察	花墟球場	五時正

預備組聯賽

星島	對 愉園	跑馬地場	三時半
空軍	對 九巴	嘉山球場	三時半
傑志	對 警察	花墟球場	三時半

乙組聯賽

港會	對 五一七	港會球場	三時半
中健	對 電話	跑馬地場	三時半
約聽	對 嶽東	跑馬地場	五時正

丙組聯賽A

天祥	對 太華	跑馬地場	五時正

丙組聯賽B

滄華	對 麗聲	跑馬地場	三時半
淡英	對 港大	跑馬地場	五時正

甲組聯賽

十六日（星期日）

陸軍	對 東華	港會球場	五時正
嘉山	對 南華	嘉山球場	五時正
東方	對 光華	花墟球場	五時正

預備組聯賽

陸軍	對 東華	港會球場	三時半
嘉山	對 南華	嘉山球場	三時半
東方	對 光華	花墟球場	三時半

乙組聯賽

元朗	對 太古	石岡球場	五時正
屈臣	對 冠雲	跑馬地場	五時正

丙組聯賽A

大東	對 郵政	跑馬地場	三時半
滄甸	對 九倉	跑馬地場	三時半
電話	對 鐵行	跑馬地場	五時正
東昇	對 緝私	花墟球場	五時正

丙組聯賽B

捷成	對 息影	跑馬地場	三時半
流浪	對 電械	跑馬地場	五時正

發批 醋江鎭·王抽生 原庄
九港聞名·品珍味調
香港米聯企業有限公司總經銷
地址：德輔道西41號 電話442713 442377

幸福獨立大樓
地盤：北角英皇道都城戲院後面
建至十樓 快將完成 分層出售 分期付欵
所餘無多 欲購從速
大元置業公司

租售 尋友啓事 尋訪 徵求 徵求

大公報 分類廣告
小字十六個（六行） 每天二元
電話 48108

遺失 藍石遺失
三劍樓隨筆 ………… 金庸、梁羽生、百劍堂主合著 每册 2.00
本書作者是本港三位著名的武俠小說家，書中收集了他們近百篇散文隨筆，內容十分廣泛，從哲學、歷史、詩歌、音樂、繪畫、戲劇、電影，以至圍棋、象棋、謎語、山歌、瑜影等等，無所不談，亦無不談言微中。……各大書店均有出售

殘廢病輪車
耳聾機
明新花店 水坑口十一號 電話：二四八六四
舊換新可
精工攝製 起貨快捷 各種電版 價格相宜 地址：德輔道中三二九號五樓

中醫 鍾庸
解除痛苦
中國跌打 陳公石
片歸當 虛血後產·痛腰期經 各大藥店有售
跌打外科醫師 黃國榮 大陸藥行 國生醫藥行
醫約

腰膏摩
潘柏
遠東健康院 皮膚 風濕
電藥神效

怪人列傳

賣詩度日的余衛

草華

[illegible]

……但單以賣詩為業的，……出賣詩的廣告。他想……貼滿了自己的作品，……為題，作了好幾首七……「六毫」，七絕折半……子去買一首詩回來？……衛的生意，當然找不……一個顧客。余衛失望……世風日下，連詩也沒人要，悲觀沮喪，與……的人，跑到旅店裏充作……留着人客喝酒。賣詩……他的一種負擔。他的……只得據實對他說了。……多，精神上的打擊尤……一時，可惜我已經不十分清楚。

美國已不是黃金國

有幸

不要以為美國是一個「黃金國家」，其實美國現有的黃金有一半是屬於其他國家的。今天，美國自己承認的債款就有二千九百億美元，而惡性的通貨膨脹還正在繼續中。

[illegible]

……帶，結果便引起美元購買力的悲慘的衰退，也就是說，工資、儲蓄、養老金等等的價值減低了。

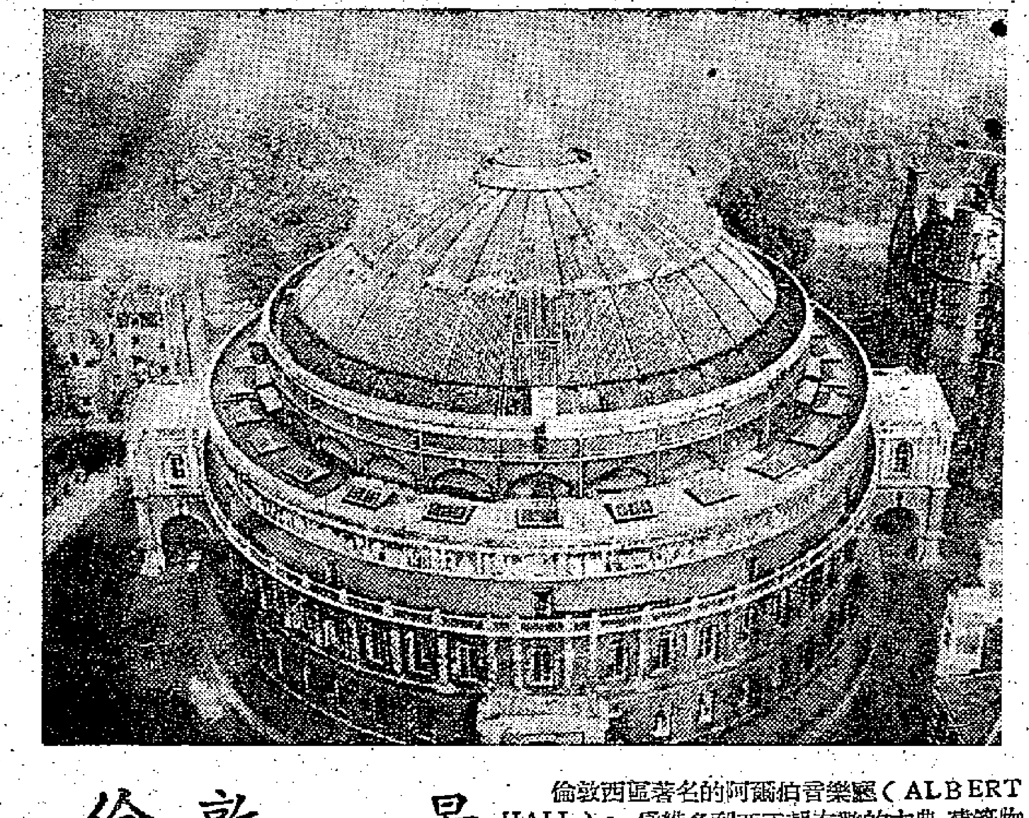
像這種故意促使慢性通貨膨脹蔓延的計劃，從經濟上來說，簡直是瘋狂的。

一九六〇年，美國面臨着在金融方面最困難的抉擇。要就是在國內繼續任由通貨膨脹蔓延，但如果這時對美國黃金有兌取權的其他國家不再相信美元，那就會引起國際危機；要就是謹慎地控制預算和借貸從而停止通貨膨脹。

不過現時的支出赤字仍然很驚人，所以如果這個情況不能解決，那末，誰也不能預知甚麼時候其他國家就不想要日益增多的美鈔，而只是想要黃金了。

新謎語

一、一里之外，有人立焉。
二、四方有眼淚。
三、日多，月少。
（各猜一字，謎底在本版找）



倫敦一景

用汽球升空拍攝的圖片

倫敦西區著名的阿爾拔音樂廳（ALBERT HALL）[illegible]

大公園

閒話織女星

辛晚

我們在夏夜乘涼，仰首望着銀河，便常常閒談起牛郎織女鵲橋會的故事來。牛郎織女成為夫婦的記載，最早的見於曹植的「洛神賦」，那已經是魏晉之間的事了。漢代以前，不把織女星作為牛郎的妻子，如「淮南子」「擬僞篇」說到「要織女」，王逸的「九思」也說：「就傳說兮合婚」。為什麼呢？因為「星之織女，處女也。」見牛郎織女的故事在曹植以前還在形成階段。織女星據說是天上的水官（見「開元占經」卷六十五引「巫咸」），正像希臘神話中有司雨水的女神，古希臘人對她十分尊敬一樣，中國古代農民對掌管雨水的織女星也是非常崇敬的。織女星不但司雨水，漢甘公石申著的「星經」上還說：「織女三星，在天市東端，天女主瓜、果、絲帛、收藏珍寶，及女變明大，天下平和。」如此看來，織女星不但是農業上一顆瑞星，而且還是象徵和平幸福生活的星曜。織女星在每年的七月初七顯得「明大」，於是人們便在這天向它祭拜的。七夕乞巧不過是祭拜的變形和發展吧了。

女神化作檳榔樹

海南島一段關於檳榔的美麗傳說

華嘉

門前有一株直立的檳榔。初到海南來是很難分辨椰子和檳榔的。它們都長得那麼高，只是檳榔要高一些，約莫有三丈多高；它們也都長得那麼直，只是檳榔要直一些；它們也都長着那麼果果的果實，只是檳榔要多一些，可是也小一些。檳榔的葉子，是羽狀複葉，只要仔[illegible]的。

[illegible]的女神，叫做嬸。[illegible]母親的威焰，在海[illegible]美麗的女神，叫做嬪[illegible]這風器給三姑知道了[illegible]了人的身上，血姑也[illegible]的檳榔果，一般是把堅[illegible]塊小塊的，然後用刀破成[illegible]葉拌石灰捲着檳榔吃青[illegible]。如果我們在當地作[illegible]榔，飯後，主人一定請吃檳榔。吃起檳榔來的時候，滿嘴都是鮮紅一[illegible]味道有點甘辛，頗[illegible]吃檳榔那樣很有回味。蘇東坡謫居海南，曾有詩句讚美檳榔：「暗著人饕餮菜莉，紅潮登頰醉檳榔。」據說，檳榔吃多了，也確實是會醉人的。……

檳榔確實是很美的，有人寫詩為頌，有這幾句：「檳榔幹高三丈餘，不大不小不傾斜，亭亭直直出石地，宛如雄鎮海南。」檳榔的經濟價值也很高。樹幹可作棟梁；果殼外皮是很好的纖維，可以織地毯；內果仁磨成粉末，可以提煉單寧；初生的果實，可作染料。海濱有一座小小的檳榔林，林中散步，確實領略了不少美麗的熱帶風光啊！

鳥類獵奇

★鳥在生蛋的季節裏，差不多都有一定的數目。例如：知更鳥每窩是三隻至五隻蛋，京燕每窩是六隻蛋，倘使偷掉了牠一隻，牠們補生一隻來充數，一隻燕在七十三天內，可補生七十一隻蛋。

★有一種鳥叫做河烏，居住處大都在普通鳥類不能到的瀑布後面，其巢以苔蘚搭成。牠們出巢回巢，必須經過瀑布，故養成優良的涉水技能，食料大都是急流中的小蟲。

★太平洋中有一種著名的候鳥，叫做「遠航鳥」，牠們常成群結隊從阿拉斯加飛往夏威夷。兩地相隔有二千四百哩，但牠們却能不食不息，不分晝夜一口氣飛到，像這種驚人的遠航能力，是任何鳥類都比不上的。（強凡）

賞月餘話

齋郎

街坊人語

飛蜜。秋氣漸深，街上仍有不少露宿者，久已成為龐大集團，不以阻街者論。集團中人多半有家可歸，到了多眠期自有去處，此時夜求一宿於外，只是分床，想是一床幾口容他不下之故。中秋前後，無雨之夜是露宿者之所樂為。

移床路邊看月，想亦是露宿者之所樂為。夜歸人可以看到露宿者各種不同的睡態，縱橫偃仰，各適其適；有毯無毯也一目了然。倘若此中還有不眠人，也許因為月色太好。床前月甚難得，他們不愧地上賞風流也。

中秋月多看幾晚，借題及時行樂，月圓與花好向來是有關聯的，什麼舞低楊柳樓頭月，油盞一車人與月，此間隨處有之。賞月或非豪舉不相稱，在家裏天台或方廊上開個晚會；燈月交輝，衣香四溢；這是樓上吹簫笛場面。與朋友據住酒杯締聽女主人講述嫦娥的故事，笑口常開。上天下地，由古而今，談到蘇聯第一支射月的火箭，以及揣測美國幾時也射出同樣的火箭等等。

買高樓也有好處，九層以上宜於打麻雀賞月。樓太高，使人上落不感興趣，則雲中闌院靜而不擾。至愛親朋也懶來探望，況他人乎？因此天光局稍可便宜行事，而無高處不勝寒之感。蓋深信此中一切與下界雞犬不相聞也。

掌故叢談

清乾隆皇帝[illegible]的那一年（即公元一七九五年），湖南、四川、貴州三省的苗、傜、侗、黎各族窮苦人民為了不堪官府的橫徵暴斂，曾結合漢族中的白蓮教黨徒，起兵反抗，當時聲勢很大，弄得皇帝老倌也有些手忙腳亂，戰爭延續將近二十年，方始結束。這就是御用文人筆下的所謂「三省教匪之亂」。

「蟫史」及其作者

遠寧

文言小說「蟫史」，就是專寫這一事件的。照理說，老百姓為了沒有飯吃，為了要活命，硬着頭皮，斬木揭竿的起來與武裝齊全、素有訓練的官軍拚鬥，這是一種可歌可泣的行動，要寫小說，應該大有可寫。可是在「蟫史」中，從第一卷到第二十卷，我們所看到的卻全是神仙鬼怪、荒誕不經的敍述，比起「封神」「西遊」來，這一直有過無不及。依我們推想，在舊時代中，這樣一部娛樂性很強的小說，應該不脛而走，十分暢銷了，但因此書通篇駢四儷六，古奧得很，文化水平稍差一些的人就看不懂，因而傳播不廣，百餘年來，始終是一部冷門書。

小說以乾（乾隆）嘉（嘉慶）間平苗名將（實際上就是一個屠殺少數兄弟民族的劊子手）傅鼐（字重庵，浙江紹興人）為主角，把他寫得神機妙算，智勇雙全，既有地仙，像天神一樣，又有龍女，甚至還有西洋術士，因而所向無敵，屢建奇功。至於苗民中的起義領袖，要萬赤，則被寫成一個不折不扣的妖人。雙方鬥法，轉苦鬥，遁入蠻荒，直至最後化為蠻和尚，為屠夫所殺為止。

書中有兩三卷是專寫苗民中的女首領殷紅喜的。作者竟說她是神仙中最淫蕩的，鎖骨菩薩下凡，後來才被龍女所擒，棄邪歸正。這一段情節寫得十分穢濁，不下於「金瓶梅」，幸而作者用的都是駢文，又且看起來實在不容易理解，否則就害人不淺了。

這部書的作者，曾有人疑為清人舒位或王曇，其實都不是，而是出於清初名士江陰屠紳（字賢書）的手筆。此公原是進士出身，詩寫得極好（魯迅先生也說他的作品有才藻之美），但有個很大的毛病，就是非常好色，而且還據清人筆記中載，他不但娶過四五個老婆，還有姬侍一二十人，簡直近乎荒淫了。在他死後，他的好友洪亮吉就有這麼兩句：「閒情究果韓光政，醉酒終傷魏信陵。」他怎麼會想到用小說，原因已不可考，所知他寫這部書大約是在晚年調任廣州通判的時候，但書中主要人物之一能夠論陰陽、算八卦的桑蠋生則就是屠紳夫子自道。

獸類獵奇

★獸類的感覺器官比人類更加靈敏，以聽覺來說，人可達一百七十碼，狗却可聽聞一哩以外。同時，狗的辨音能力也比人強，如果以人和狗相比，實在是牟人勵物。

★動物尾巴有很多奇妙的用途。當一隻松鼠自五十呎高的樹上跳下來的時候，牠的尾巴却是一柄降落傘，在平時是一枝舵，可以平衡牠的身體。長尾猴的尾巴，可以用作牠們的吊床或安樂椅。

★在多天裏，狐狸的尾巴是一條皮圍巾，睡覺時蓋在身上，掩着鼻子。同時，尾巴也是狐狸的偽裝工具，馬的長毛尾巴，是牠的驅散蚊蠅等飛蟲的拂子，也是另一隻備用的腳爪，牛和騾亦然。

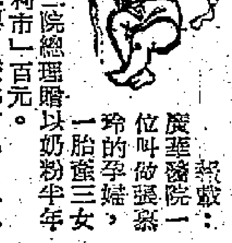
★向來，一般生物學家都說獅子是百獸之王，在沒有虎的非洲，大抵是如此，而在獅和虎都有的亞洲，牠們時常互相搏戰，最後勝利是屬於老虎的。有時候，獅和虎生出的結晶品，大都肖虎而不肖獅，可見得，虎比獅還強。

★美國喬治亞大學女科學家米羅尼博士，最近作了一項有趣的實驗，證明老鼠喜歡喝酒，而且越喝越起勁，酒量與日俱增，甚或嗜酒之性，還可遺傳給後代，真是咄咄怪事。（強凡）

（謎底：一、儘；二、匯；三、門。）

一胎三嬰有賞

驪齋主



報載：廣華醫院一位叫做張綵玲的孕婦，一胎產三女嬰，東華三院總理贈以奶粉半年，另封「利市」百元。

一胎二嬰，較為常見，但以歐洲為多，英國孖胎比率，達百分之七，為世界之最。一胎三嬰，則約為三千分之一。然一胎多嬰，不常見於亞洲，尤以中國、日本、越南等地，比率更低。

一胎三嬰，我國歷史上甚為重視，五代以後，史籍亦加記載，足見其隆重程度。在五代史中，當見其年、某細某人之妻「一產三男子」之記載。

至於獎賞，則始自五代之前，越王勾踐時，則有「餼」、「母」兩種獎賞。「餼」是禾米生牲，「母」是乳母或乳婢。當時民間婦人凡有一胎二嬰者，即由國家「與之餼」，即給以糧食，亦相當於現代的贈送奶粉。一胎三嬰，則「公與之母」，即由公家給一個乳母或乳婢。可見對一胎多嬰，古時較今日更重視。

勾踐時的所謂「與之餼」，到底給多少，並無詳載，晉朝時則更加明確，當時有黎陽人陳武之妻，一胎四嬰，產三男一女，國家賜以乳婢一名，穀一百石，雜綵四十疋。北史又載生三男者，賞羊五口或絹十四匹。除了獎賞之外，父親還可以「三歲勿事」，即免公役三年。

但當時的社會乃是重男輕女的，所有賞賜、免役，其至於正史予以記載的，都是「一產二男子」或「一產三男子」，未聞有一產二女或三女的，因此如張綵玲之一胎三女嬰，恐怕亦不受重視矣。

七天完武俠小說　擒賊記

龍雲著　章君圖

七、你萬萬及不上他

老鼠王哈哈笑道：「你們也不是不會武子，慢慢兒想想吧！」說着身形閃處，和錦毛靈貓早已人影俱杳。掌櫃小二面面相覷，想了半天，終於給他們想出了這理。原來兩掌相交，比試氣力，兩人實在是不分伯仲，誰也勝不得誰。但錦毛靈貓手法到底比較靈活，在兩掌一交兩錠金子陷作一團的一剎那，小指微微一鈎，就把那金子抓到掌心，這一着，就連抓摸慣了的老鼠王也自嘆不及，只好俯首認栽，自承輸了半招。

且說貓鼠同行，不多時，已飛到岸邊，只見五十八艘寶船，齊齊整整的泊了岸，船夫水手，十分忙碌，把貨物貢品從艙裏搬上船面，只等朝廷欽差一到，就卸下船來，轉運到京師陳列展覽。那老鼠王忽道：「貓兄，你憑巧招勝我，說實的，我心裏一點不服。要知他雖則打消了偷三保太監之前，你我再比一比如何？」但仍想在三保太監面前，把他的高手侍衛，一一墜了下去，才能揚眉吐氣，報卻當年之恨。

原來三保在未發跡之前，曾在燕王朱棣部下幹事，後來屢建功勳，才晉升太監。這期間，老鼠王曾跟他共事，參與「靖難之役」，把燕王擁上帝位，朱棣也不曾虧負他。他的功勞實在不比三保稍低。朱棣稱為明成祖，封他做內廷總管。後來見，把統師一職，派給三保太監，聽星相家袁忠徹的意見，是可以想像的，他本以為手無縛雞之力的一名太監，統師一職，非他莫屬，豈料派給了三保，就悄然離開京師，化名老鼠王，遂怨三保，憤懣之餘，發誓要把他的功勞偷去。

再說錦毛靈貓微微一笑，道：「史兄，我牟某人無德無能，你不服我，那是天公地道。但你得佩服一個人，他就是三保，從小奴隸掙到大統帥地位的偉人。」原來錦毛靈貓本姓牟，老鼠王本姓史。老鼠王悻然道：「他有什麼了不起，他能夠戰勝異域蠻子，難道我不能？他能夠取了這麼多的瑪瑙寶石，難道我不能比他取得更多？他能夠遠到西洋，難道我去不得了？哼，牟兄，你此言差矣。」

錦毛靈貓不動聲色，突然向五十八艘寶船當中一艘最大的一指，大聲道：「他能夠叫二萬多人服服貼貼的跟他在大洋中吃風捱浪，這本領你有麼？你瞧他！」老鼠王順着他的指頭看時，但見那船的艙面，有一個高個子跑來跑去，跟水手們在努力搬運貨物，他是誰呢？他正是五十八艘戰艦的統帥鄭和。錦毛靈貓大聲道：「史兄，單是他那一副與部下同甘苦的本領，你就萬萬及不上他了。對麼？」老鼠王低頭想了半天，終於點點頭。（全文完）

明天起復刊散花女俠

桃李劫

馬靈殊

卅七、患難朋友

一放了午學，陳碧姬就離開課堂準備去見田鶴年，伴着她走去教員休息室的只有文倩芳一個人。

「碧姬，」文倩芳憂慮地先開口說，「你昨兒晚上不是跟我一道溫習過國文的嗎？好好的你剛才為什麼要那樣動氣，對田老師說話呢？假如他以為你沒有溫書要罰你，那不是太花不來了嗎？」

「隨他罰好了，我看我也不致這樣就給趕出校的！」陳碧姬還像餘怒未消似的說。「就算給那時趕出學校也沒關係，我就索性結婚做少奶奶，那時我再也不用每天同來劉着班裏那些醜的『鍾無艷』了！」

「碧姬！你說這些瘋話做什麼？」文倩芳焦急到拉住了陳碧姬，停下步來了。「田老師是全校最好說話的教員，他很少罰人，更從來不會趕過人出校，你幹嗎還要這樣小題大做呢？」

「就是因為那些『醜小鴨』心眼兒不好，弄到最好脾氣的田老師現在也要罰我了，你還說我小題大做？」陳碧姬甩開文倩芳的手再說下去：「莎莉，讓我去吧，田老師罰我，她們那些母夜叉就開心的了。」

「你也用不着把事情看得那樣壞的，」文倩芳想出了法子來安慰她的好友了：「碧姬，說不定這是田老師覺得你的國文唸得沒有多大進步，現在要你去見他商量補習功課的事情的。」

「別的老師也許要用這個詭計來拉補習學生賺外塊，」陳碧姬聳聳肩說：「可是田老師的補習學生多到教不了，他怎麼會找我這個懶學生來添麻煩呢？」

她們邊說邊走，不覺快到教員休息室了。為了要作最後五分鐘的努力，文倩芳語態誠摯地為求陳碧姬說：「但願這是我的毫無根據的過慮，可是萬一真的是要留班或出校，我以後在班裏就連一個談得來的同學也沒有了。碧姬，看在我的份上答應我，等一會你見到田老師，你一定要好好的向他解釋，千萬別再引起他的誤會來加重罰你。碧姬，答應我吧，我求你。」

「我答應你，莎莉，我用我的榮譽來答應你。」陳碧姬用英文答，並非常感動地跟文倩芳拉拉手。「經過今天這件事情，我才知道我在班裏也只有你一個是我的朋友，我永遠不會忘記你的友誼。」

「謝謝你，碧姬。」文倩芳那雙大眼睛頓時出現了一薄片晶瑩的淚。「我現在去買三文治和關照你的司機回家，你見過田老師就到課室裏來跟我一道吃好了。」

陳碧姬點點頭，懷着戰戰兢兢的心情走進教員休息室去。

小說林

鵲巢鳩佔

趙航

「你交運了。」工頭站在那張勸告人專心工作的標貼前面，嘻開了那排腐蝕不堪的蛀牙。「總工程師要找你，說不定立刻把你調到車間去。」

楊錦踱踏着。他並不害怕上司，只是不想見到任何嚴肅的吼臉。就是這個工頭，有時候板起面孔來也是夠瞧的。但他不能不挪動腳步，跟着工頭在隆隆的馬達聲中，跟進外邊的辦公室。那是一個裝了兩個空氣調節器的房間，跟進去就深深的吸了口氣，完全以為自己在沉落下去。他急忙鎮定心神，啓望着那個坐在大得出奇的辦公檯裏邊的總工程師程子清。他是見過他的；一個長着小鬍的中年人：穿着潔白的結上領花的襯衫，精神奕奕，擱在檯面上的那雙手，予人以纖塵不染的感覺。但他卻便是一間工廠的工程師。

程子清把工頭遣開，向楊錦打量了一眼。「你幾歲了？」像是問着小孩子的口氣。

「二十。」楊錦下意識地把自己那雙染有噴漆的手反叉在背後，不讓人看見。

程子清點了點頭，拿起面前一柄不巧的開信刀。柄上鑲有銀神，「打明天起，我調派你到這裏來做練習生。學習設計圖樣。」楊錦怔了怔，衝口而出地問：「為什麼？」

他直覺地認定，在這個上司面前做事，那就太糟了。

程子清驚訝得連那柄刀子也落下來，發出錚的音響。「一點兒向上心也沒有。」他勃然地說，同時也孤疑起來。「你真的唸過中學嗎？」楊錦挺了挺腰。橫豎對這個廠絕無留戀，他還怕些什麼。「是的。但我想知道，為什麼要調到這裏來？」

「這是一個開明的計劃，」程子清用手拍着轉椅的把手，倒因為這個青年工人的毫不畏縮而有點肅然。「我要從廠裏訓練出一個人來，作為助手，許多小伙子全廠巴不得有這個機會的，只有你比較合適。」

楊錦沉思了半晌。「我恐怕不能勝任。」他這樣回答，在為自己保留考慮的餘地，母親主張他設法另外找工作，因此就不想耽誤這個工程師的一番好意。

「你這樣虛心，總會有成就的。現在，我決定用你！」程子清斜睨着他。「明兒個到這個部門來，就不該穿這身衣服了。」

楊錦就覺得這工程師有點怪，既然看過登記表，就不該連年齡也不知道。此刻，他很想說：「我沒有錢買新衫。」但他只是默然微點下頭，就辭出辦公室，噴油間的工友，幾乎一下子圍攏着他，問長問短。（七）

青妮

得史

七：遇到舊朋友

走到巴士站上，馮禮賢看看腕表，差不多七點半，到什麼地方去呢？

他並沒有什麼約會，他之所以不禁有點茫然。

跟余偉林撒謊只為了覺得他在家裏對孩子們在一起會沖淡他今天的創傷，孩子們的天真可以療治他的創傷，也可以促起他的責任感，那會使他的家庭保持完整而有生氣的。

自然，馮禮賢的心也像鉛一樣沉重，他禁不住嘆氣。

上了巴士，一時間不知道到什麼地方去好，他隨意所知的，窗外的景物似乎稔悉，也有點陌生，窗上閒想，這個城市在二年多來，許多新的大廈飛地豎起來，在急激地變化，使人目不暇給。馮禮賢也實在似乎看着窗外，他有點心亂，看不到什麼，卻又沒有什麼可想似的，人有點胡塗。

「你可不是禮賢？」忽地，一句清脆的話在他耳邊響起來，馮禮賢如夢初覺地轉頭去看，他身邊站了一個二十來歲的女人，穿一件淺灰色藍花的旗袍，身段苗條，態度嫻雅，她笑着，那麼自然，在自然之中又有一份驚喜。

「繡如！」馮禮賢立刻叫起來：「是你！」

他說了連忙站起來，因為那個叫繡如的女人沒有位置，在站着，手拉着車廂裏的扶手。

「你好？」馮禮賢高興地說，一邊讓她坐下來。

「你坐好了。」繡如笑着：「你什麼時候回來的？」

馮禮賢一定要她坐，她坐下來了，又問馮禮賢。

「我？我剛回來三四天。」

「你回來多久了？為什麼不來看我？」

「忙得要命。許多朋友的地方還沒有去過。你怎麼樣？還好吧？」

「還不是老樣子！」繡如淺淺一笑，在這一笑之中，她告訴馮禮賢的話其實是：近來過得不大好。

「你現在到什麼地方去？」

「回家。」繡如說：「你呢？」

「不知道，」馮禮賢說了笑起來：「我正在想。」

「那末到我家裏去坐一會好不好？只是遠一點。」

「遠一點沒有關係，」馮禮賢說：「你要趕着回家嗎？」

「也不。」繡如搖搖頭：「我沒有事，整天閒得慌。」

馮禮賢正想說什麼，巴士在站上停了。馮禮賢抓住繡如的手，說：

「我們下車！」

「下車？到什麼地方去？」繡如詫異地問。

「找個地方談談。」馮禮賢說：「我太悶。」

繡如笑起來，笑得很甜，跟了他走。巴士要開，他大聲地叫住，就拉了繡如從人叢中擠下車去。

歷代名姝傳　柳氏

述之

四：虎翅將軍

柳氏遲疑道：「如果沙吒利知道了，他怎肯干休？」

許俊跌腳說：「你怎麼這樣婆婆媽媽的，他自然不肯干休，但沙吒利不是世界上最惡的人，為什麼要怕他？」說着扶了柳氏，逕自出府。

府中的人，見柳氏出，便要替柳氏準備車輛，許俊搖頭道：「用不着。」抱了柳氏上馬，飛馳絕塵而去。

還天，韓翊仍在酒樓中和淄青諸將會飲。不見了許俊，正在疑惑。忽聽得馬蹄聲起，眾將齊呼道：「到了，到了。」韓翊驚顧，已見許俊扶着柳氏，花搖玉顫的登上樓來。

「韓先生，柳氏夫人已到了，僥倖沒有辜負你的囑托。」許俊走到韓翊面前說。

韓翊驚喜，柳氏早已投入韓翊的懷抱，嚶唔一聲，淚下如雨。韓翊緊緊握着她的手，不知是悲還是喜。也不知道該用什麼說話來安慰柳氏，只有相對泣瀾。眾人為之罷酒。

柳氏和韓翊終於復合了。他們同到家中，當然備至綢繆，倍形恩愛，對於許俊感激不已。

沙吒利方面，失了柳氏，卻是暴跳如雷，叱罵家人，責備守衛，說他們都是膿包，讓人進府，連夫人也被劫去。

這時，沙吒利正得到朝廷寵任，勢力異常，柳氏既失蹤，沙吒利馬上到京兆尹衙門咆哮，要他三天之內，交出柳氏來。京兆尹畏懼沙吒利的勢力，只得明查暗訪，並不困難便已查出是許俊所幹，柳氏已歸韓翊。

可是，淄青諸將的勢力，也不可輕侮，只得到侯希逸面前訴苦。侯希逸聽說驚道：「有這樣的事麼？待我查究真相再作道理。」

韓翊和許俊知道京兆尹為難，也到侯希逸府中，備言經過，請侯希逸作主。（十八）

娛樂版

從京戲談到「楊門女將」

一得

在昆劇沒落，皮黃戲（後來稱爲「京戲」）代興，到解放十年中地方戲百花齊放之前，歷經一百多年，京戲的名伶輩出。有人說，京戲的「程式化」過甚，演員在台上的一舉一動，都已有劃一的規律；到了末流，個性泯沒，也與昆劇一樣，行將沒落了。地方戲完全不同，如黃梅戲、越劇、申曲……和其他許許多多劇種，接近民間，富於創造，舞台動作、唱腔、音樂，都可以自由吸收其他劇種之長，豐富自己。它是活潑的，所以後來居上，何種地方戲能取京戲而代之，現在不敢妄測。

說京戲過於「程式化」，這話未嘗沒有道理，以前的所謂「京朝派」，追求形式，分門立戶，雖然高自位置，看不起所謂「海派」，其實是做了程式的奴隸。任何一個名伶在舞台上的創造，本身是活的，有所爲而爲的，不僅僅是摹仿前輩程式的。到了後來，追隨者一多，只知道摹仿某一名伶的唱腔和動作，本來是創造性的藝術，便僵化而變成「程式」，徒求形似，失去固有的生命了。

京戲程式仍可創造

京戲藝術的程式，原是千錘百鍊的結果，它是歷史發展下來的，即使在今日，程式之中仍有創造發展的可能，問題主要在乎如何賦與這種程式以內在生命？舞台程式，無一不是某種動作的象徵，象徵的動作仍須表現真實的情感，要在程式中表現生活的真實情感，有一個標準，那便是要真、要善、要美。換言之，一切得服從「戲」的需要，要形式適合內容，所以這種象徵動作需要控制，誇張過「火」，和馬虎草率，都會離開真善美的標準的。

京戲的稱雄一時，除特有的一套表演技術外，劇本精美也是成功的原素之一。如「四郎探母」、「玉堂春」、「四進士」等，都是經過舞台上長期鍛鍊的。從劇本的原始形態去蕪存菁，到現在演出中那樣集中表現的精采環節，一定經過了許多無名藝人的辛勤加工，才臻於完滿之境的。「十三妹」的改編，就是最新一例，「楊門女將」也是最佳的例證，以前劇本的加工，是經過藝人一點一滴的鑽研，經歷數世代而成的，現在劇本的創作，已成爲藝人的有意識工作，成就自然更大了。

楊門女將有創造性

「楊門女將」的成功，首先歸功於劇本編得好，戲劇的主要條件是矛盾，這戲一開頭就「逼」得緊緊，殉國的哀痛和壽堂慶祝的歡愉，形成了兩極相遇，把悲壯的氣氛烘得很足。而最有創造性的一點，是對於丑角的處理，超越了醜化丑角的傳統，這就使劇情發展更合情合理。京戲中的丑角，向來都不是講人話的，派他們做反派角色，只不過爲了襯托忠奸有別。在這戲中，王輝的臉上儘管塗了三角塊，他主和的理由也未嘗不振振有詞，彷彿有理。在承平之餘，滿朝文武，一朝遇敵，對於掛帥出征，竟你看我，我看你的，沒有一個人敢擔當了；苟且自安，自然只有屈膝求和了，於是丑角就成爲主和派的代表。這種處理法，在京戲中是劃時代的，而且符合宋朝歷史社會的真實。其次，照一般人的意見，京戲這舊瓶裝不得新酒——新的時代意識。其實，新時代意識未嘗不可以用舊形式表現，這戲表現了楊氏一門的忠烈，主要是爲了黎民，爲了民族，爲了禦外侮，而[illegible]，也要和老百姓結成一氣，才能成功，[illegible]最好把「智取華山」這部電影，和「楊門女將」的下半部作一比較，這種舊形式與新內容的融合無間，而可以說達到了藝術的至高之境了。

主要演員 面上有戲

「楊門女將」中幾個主要演員，都能做到了面上有戲，身上有戲，突破了程式的框子。電影能運用特寫，劇中人的內心表現，經過特寫的發揮，自然更能扣緊觀衆心弦。但我說這京戲藝術的可貴處，正在於動作是象徵的，情感是真實的，電影特寫可以讓佘太君滿面流淚，以此表達出這時候的悲痛情緒，感染得觀衆也爲之熱淚橫流（的確如此），效果很好，但在舞台上，我相信佘太君一定不是真實下淚的，因爲流淚固然真，可決不美，京戲表現的哭是多種多樣的，到號啕痛哭時，則舉袖掩面了。最佳的哭的表現，悲痛時應該眼皮先紅了，然後眼睛也紅了，再以各種身段水袖幫助，使哭的動作合乎美的標準，可決不讓眼淚奪眶而出的。最近看了法國片「孤星淚」，飾演「再護」的演員，在悲痛欲絕時也是如此，相信真實的藝術，就是有控制的藝術，這也許是中外一致的。

控制動作 服從需要

說到控制，我可以舉出一個例子，京戲中演「長板坡」，趙雲力促糜夫人上馬，而糜夫人以爲將軍不可無馬，決心投井自殺時，趙雲的一個箭步上前要救，只抓得糜夫人的外披，糜夫人已一躍下井了，這時趙雲來一個「後撲」——鯉魚倒翻，足站在原地，仍立地上的姿勢，這個姿勢非常邊式，而且要有腰腿的真實功夫，但是楊小樓演「長板坡」，決不表現「後撲」的動作，他只是因曹兵將到，匆促間力請糜夫人上馬，用連珠似的快白，却字字清楚的幾句道白，按照劇中人的身份情緒，在抓住外披的一剎那中，扭腰一轉，動作快但使人看不出他的動作，只覺得這一下錯失，使趙雲心情非常惶急。楊小樓決不是動不了「後撲」，而是認爲「後撲」的動作是非常迅捷而準確的，如用象徵跌交的「後撲」動作，即使美，也是不適合的，那不合戲的要求的。這便是一切服從「戲」，控制動作，爲了「戲」，不炫耀自己腰腿功夫的一例。

開打場面 電影更難

時刻由於過度誇張，往往便美而不美，或美而不善，在麒麟童本人演來還有獨到之處，學「麒」的就一無是處了，總說一句，這只是一個控制問題吧了。

「楊門女將」到葫蘆谷探道後，便進入火熾的開打，京戲的開打是有層次的，緊湊而不重複，在電影上爲了觀衆看着熱鬧，打得「火熾」，在效果上也許更好，但場面和舞台還是一個框，還是有限制的，如何把開打場面「控制」得更好，這在電影上比之舞台上更難，拍攝舞台紀錄片時還得作更多的探究哩。

新片「兩代恩情」劇照之一：梅韻琴（夏娃飾）和程慧斯（麻佩芙飾）則有老態，而第二代之方美蘭（李香凝飾）亦漸長大。

下乘的音樂家傳記片

銀幕上的李斯特使人失望，和一個偉大的藝術家相去太遠了。

丁羊

以前聽說荷里活將要拍一部鋼琴大師李斯特的傳記片，曾經引起很多喜歡音樂的人們的注意。但現在在本港放映，很多人對它都表現冷淡。本來李斯特在鋼琴藝術上，好像是光輝燦爛的火炬，而影片却把他扮作一盞幽暗的小油燈。

對學習音樂的目的來說，大家都希望能夠看到名家出現在銀幕上，實實在在地演奏。而不喜歡看一個外行的演員在作狀，在隔着幕後的音樂彈鋼琴。

在「一曲相思未了情」裏的李斯特，只是荷里活的導演們塑造出來的木偶，機械地彈琴，驕傲地彈琴，向一羣飽食終日、無所事事的飯桶貴族們獻技，誘惑漂亮的女子。脾氣暴躁，對宗教却又奴顏婢膝，懺悔自己的罪孽。這些和這個偉大的藝術家，相距多麼遙遠。

談到李斯特和泰爾堡競賽的勝利，影片表現得非常幼稚。聽衆擁向李斯特的演奏會，就像搶購稀罕的商品一樣。泰爾堡的生意只好做不成了。人們應該知道，泰爾堡的鋼琴技術並不遜於李斯特，不過他僅只是賣弄技巧，沒有藝術的深度。而李斯特不僅技巧好，而且對作品的理解和表現有高度的藝術的感染力。但看到銀幕上的李斯特，却也是多麼膚淺和空虛。

我們只要翻閱傳記、書信和圖片，就會覺得影片裏的李斯特是多麼陌生。想到他和蕭邦、柏格尼尼、羅西尼、瓦格納、貝遼士、詩人海涅、雨果等人的友誼。看到狄·保加第所演的李斯特，是很不近人情的。

荷李活的作風，是市儈氣味壓倒藝術氣息的。有不妥的地方，就搬出宗教來一壓。好像就天下太平了。把李斯特的練習曲的旋律配上讚美上帝的歌詞，眞是可笑。韓德爾的徐緩調也成爲讚美詩了，那眞是天曉得。

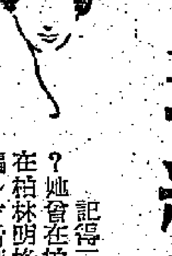
看「一曲相思未了情」，最好是只當作末一個鋼琴家的愛情故事，和李斯特沒有甚麼關係。因爲改編得太糟了。

珍絲寶走紅法國

在美國本土不得志

筱韻

記得三年前製片家兼導演岳圖·柏林明格所提拔的女星珍絲寶嗎？她曾在柏林明格那部黑白片「聖女貞德傳」中剃短頭髮。也許你在柏林明格另一部彩色片「玉潔冰清」（法國女作家莎岡的小說改編）才看到她。總之，拍了這兩部片後，他們就各走各路，[illegible]



也不敢再惹她了。

但是法國人比較慷慨。他們不單饒恕她過去的短處，而且還捧她。二十一歲的珍絲寶，現在仍留着男子式的金色短髮。在巴黎，她到處吸引人們的注目，在銀幕上「美國靚女」的標號。她說得一口流利的法語，雖然音調生硬；在法國評論的眼中，她得來正像舊貴的美國好小姐，聰敏而有經驗。

珍絲寶的最後一部英語片是「鼠吼記」，該片拍於英國。她的第一部法國片「香息微喘」，今秋將在美國放映。

繼「香息微喘」後，她曾替美國哥倫比亞公司拍「蓋世無雙」，新近又完成由她丈夫法蘭斯·麼賽導演的「滑道岳」——這是她的第二部法國片，但她正跟丈夫協議離婚。目前，她已開拍第三部法國片，還有兩部新片正在磋議中。

不久前，她在巴黎的住宅接受訪問。她說：「我喜歡住在法國，同時喜歡他們在這兒拍片的方式。拍電影這行業很像荷里活，但在這兒，你不覺得片場與製片家每分鐘在催迫你。美國片場組織得很好，有寬銀幕、有肉彈，但他們似乎忘記針對着人的眼與心的重要性。」

「『香息微喘』在巴黎的賣座頗使我驚異——它是在無組織而輕鬆的情形下拍的，只有手持的攝影機以及臨時寫成的劇本——但對我來說，這劇本是一種個人的答辯。那還是第一次影評家對我說好話，也是我心情輕鬆拍的第一部片（按：柏林明格以前指導她常使她難過而哭）。」

她繼續說：「比起過去三年來的遭遇，那是罕見的。十九歲時，我是准明星，廿歲那年企圖復出拍片，柏林明格教會我許多東西，他嚴格地管着我。離開他後，我就努力學習。我跟伊夫德克羅學滑稽劇，又上麗樂班、演戲課，學舞蹈。我原想在紐約試演舞台劇，但看了那些壞的影評後，我怕站在其他演員的面前。」

至於她將來的計劃，她這樣說：「首先，我不是個被放逐的人。我是個美國女演員，所以這兒的角色總有些限制。我欣賞這兒的生活。說到電影，它不是難抗拒的誘惑。我所喜愛的是工作，但電影不是人生的始末。我喜歡這種生活，因爲我遊歷多，而且見到有趣的人。只要人們還要我，我會在電影界逗留的。對我來說，理想的願望是在巴黎住自己的地方，又可以隨意返家飲杯牛奶。」

珍絲寶梳了一個男人頭，成了她獨特的標誌。

影談

主題雖好 輕重倒置

——談「抗暴英烈傳」(Conspiracy Of Hearts)

木風

常看電影的人，在看完一部影片之後，常會拿它來和過去看過的同類片子作比較。我看完這部「抗暴英烈傳」之後就是這樣。

從戲院出來，我想起了去年在廣州看過的捷克影片「如此一個夜晚」。那是一部優秀的反法西斯影片，描寫第二次世界大戰期間捷克一位女醫生和其他地下工作者，把一羣猶太孩子從殘暴的法西斯魔掌中搶救出來，送到中立的鄰國去。儘管那部影片，過份強調個人的作用，女醫生成了過份渲染的英雄人物，以及對法西斯的殺人不眨眼的殘暴本質和偽善面貌，還暴露得不夠等缺點，却仍是一部深刻動人、有很大教育意義的影片。

至於這部「抗暴英烈傳」，也描寫的是把猶太孩子從法西斯集中營搶救出來的故事。這是英國著名女製片家比蒂·博絲監製的片子，因爲英文片名叫「心靈的共謀」，如果事先不知道它的內容而只知道是講尼姑的故事，人們可能以爲這是一部描寫尼姑思凡的片子。英國「影片與拍片」月刊在評論本片的文章裏，就提到了這一點。

話說回來，這部「抗暴英烈傳」是一部主題嚴肅的影片，它表現：第二次世界大戰期間意大利北部一羣尼姑，不顧性命的危險，一次又一次地，把一羣羣猶太兒童從法西斯集中營裏搶救出來的事跡。在第二次世界大戰期間，不論男女，也不論他們的政治信仰和宗教信仰如何，只要他們站在反法西斯方面，做反法西斯工作，他們就是受歡迎的人，他們的反法西斯行爲也值得表揚。在這個前提之下，這部「抗暴英烈傳」還不失爲有些意義的片子，雖然它同捷克片「如此一個夜晚」比較起來大爲遜色。就我所知，港九不少觀衆在內地看過這部捷克片，可以拿它和這部英國片比較一下。

這部片在映出它的片頭字幕之前，先映出一九四三年七月的一段新聞片，交代了本片故事的背景，這手法很好。演員中，李蓮·麗瑪扮演女修道院院長的表演最好。這個修道院院長那種勇敢、沉着、機智，首先成自己決心進行的正義事業——把猶太孩子從法西斯集中營裏搶救出來——而不顧一切的氣概，表演得相當成功。艾勃特·利雲飾的德軍上校，以及彼得·晏尼扮演的德軍上尉，一舉一動也刻劃出了一個道地的法西斯分子的嘴臉。

不過，片子裏也有許多使人不滿意的地方。讀過安娜·法蘭克寫的日記和有關猶太女孩子被納粹軍隊抓進集中營之後的遭遇的人，會知道法西斯分子對待猶太兒童是怎麼慘無人道的（安娜·法蘭克的媽媽和姊姊就是在集中營裏死了）。但是，這部影片對於關在集中營裏的猶太兒童的悽慘遭遇全無描寫，而被搶救出來的男女猶太兒童也並不顯出受過嚴重折磨，這樣，在暴露法西斯殺人不眨眼的殘暴本質和偽善面貌方面，就非常不夠，這就不能加深觀衆對法西斯分子的認識和增加觀衆對他們的仇恨。

其次，影片一再讓德軍上校說他自己並不願意把猶太孩子抓起來，也不願意對尼姑採用強暴手段，說他是納粹軍人，只是執行命令，而且必須執行命令而已，這樣的描寫，也與法西斯分子的典型性格不符。儘管片後來有這個納粹軍官和他的助手槍殺意大利農民和要槍殺三名尼姑的鏡頭出現，但是仍可能模糊一些觀衆對法西斯分子本質的認識。此外，郎奴·晉易士飾的意大利軍官的轉變，在片子也沒有圓滿的交代。

總的來說，這部描寫反法西斯鬥爭的影片，用了太多的膠片，給影片抹上了一層濃厚的宗教色彩，以致沖淡了它的主題。假如編導把這些膠片用來描寫猶太兒童在集中營裏慘無天日的遭遇，他們怎樣逃出集中營，而修女們又經過怎樣困難曲折的過程，怎樣與法西斯分子進行鬥爭，才把這些孩子送到安全的地方，這就會增加這部影片在反法西斯方面的教育意義。像現在這樣，它關於宗教方面的渲染較重，而在暴露法西斯的暴行方面的描寫較輕，就顯然輕重倒置了。

話劇人

唐生證實 五哥無恙

——薛覺先歷險記之三五

黎園舊侶

唐生出身富家子弟，一擲千金，毫無吝惜，就算他養二家終身，用去金錢幾許，當非所計較。但覺先所托，不惜「冒險犯難」，由澳門托盡人事，鎮靜到淪陷日寇手中的香港走一遭。足見他忠人之事，同時亦可見覺先待友以誠。

唐生抵港時，下榻於告羅士打酒店二樓，是日下樓訪友，甫出門，即於香港大酒店和我邂逅，劈頭第一句便問我可見到二家否？我從報章中聞知覺先的「噩耗」，自然倍覺心痛，且不理會他的二家，急切地問道：「你可知道覺先的訊息：他是否「咯血」身亡？」唐生幽默地笑道：「笑話之極！事實勝於雄辯，豈不是變了『見鬼』？我此次特地到來，便是五哥敎我代訪二家，聽說她已淪落街頭，乞丐，叫我設法救濟，你知否二家近況？」

我聽完了之後，還是不大放心，且不管二家之事，詳細地追問道：「五哥托你找二家，寫信給你，抑或有便人帶口訊通知你？最要緊的是何時何日？因爲報章最近才發表澳門八和子弟開會追悼。換言之，我恐怕五哥寫信給你在先，後來乃不幸發生咯血身亡的事，你容或不會知道。」唐生越聽越不耐煩，忍不住啞然失笑道：「你的問話，不亞於『偵探』詳細的口供。五哥同是你我的知己老友，如果[illegible]，我還[illegible]相信你在香港[illegible]」

[illegible]

知他們尚在懷疑之列，不敢過份補張。同時照我所知，參加追悼的一班老倌，也不是報紙所載的名字。至於五哥給我的親筆信，確是最近托便人帶去澳門，此人亦知道五哥無恙，證實「咯血身亡」之事，不是「辦案」，可以放心。」

祁連劍

杜光庭

十三、失劍得劍

二人朝着高山，一路前行，從遠處看去時，那山似乎只相距十里八里，但走起來竟有三四十里之遙，到得山前，二人一看，只見雪地上有幾行凌亂的足印，在足印上又凝着鮮紅的血。岳劍驚道：「怎麼？難道傅女俠眞的受了傷嗎？」楊冰道：「一點不假，而且傷得很重。」岳劍道：「冰姑娘！你爲什麼早不說呢？早知道這樣，我你兩人何必在客店裏，跟崑崙五毒和那和尚虛耗時間。」楊冰道：「那不算虛耗。若不是我們把那些濕人攔住，傅女俠恐怕到不了這裏呢！」岳劍道：「原來這是你們的緩兵之計？」楊冰道：「是啊！」岳劍道：「你們早已料到他們會追來嗎？」楊冰道：「是！」岳劍道：「他們那爲什麼不多找幾個人來對付他們呢？」楊冰道：「傅女俠不許。」岳劍道：「是你們先到那客店還是我先到？」楊冰道：「你們生到？」岳劍道：「傅女俠跟我先到。」「在那個房間？什麼我看不見你們？」楊冰道：「我們就在你對面的房間，你一進了房間，我們便沒有出門，傅女俠在房裏運功養氣，我則一心留意外邊的動靜，我就在那時候見到你進入客店。」岳劍道：「那你爲什麼不招呼我呢？」「怎曉得客店裏的是什麼人？」「你也沒開門，是怎樣從窗口爬進去的？」

「我們一招呼，可不露了痕跡嗎？」岳劍還又問道：「這把寶劍，你是怎樣放進房裏去的？」楊冰笑道：「它自己飛進去的。」岳劍道：「別開玩笑，你老老實實告訴我。」楊冰道：「誰開玩笑，你想，它自己飛進去，是從窗口爬進去的？」[illegible]

[illegible]（二〇六）

饞人日記

夢中人

是日也 遊河賞月

今日玩左一日，在火船仔上過中秋節，別饒風味。製衣廠老細陳先生，租左一隻火船仔遊河，招待全體職工及其眷屬，我是「眷屬」之一，亦在被邀之列。火船仔泊在統一碼頭，原定中午十二時開身，我與老妻十一點半便趕到去，但延至下午一時許方能動程，非關參加者不守時刻，而是伙食問題未搞掂也。總務主任李先生，與席辦館的伙記大開交涉，伙記話八月節酒菜到會，應份加一，火船仔到會成日時間，應份加三，李主任曰：「加七加八都冇問題，但我訂菜個日點解你唔講明，現在先至提出呢個要求，分明有意喬我！」包辦館伙記曰：「大佬，個日你只話訂十四圍，並冇講明成日時間，實則彼此誤會。」兩人在碼頭嘈一輪，後來重係陳老細大方，叫佢即刻搬伙食來，紙錢多有計。

十四圍酒菜，隨係碗碟檯椅就唔少，到幾乎兩點至起程。參加遊河者男女老幼百幾二百人，船上張燈結綵，有錯夠晒高興，但我所得的總印象是得個嘈字，由頭到尾，未有半個時辰安靜過，擴音機震耳欲聾之外，還有那些什麼原子粒收音機，幾十副之多，大家關着門唱，中樂、西樂、粵曲、京曲、潮曲、古典樂、時代曲，扮爛有齊，分佈船上每一角落，攪到無一片安樂土。如此遊河賞月，實在有失雅意，我唔係學人地附庸風雅，持螯賞菊，舉杯邀明月之類的風流雅事，我未必識得欣賞，但講到頭昏腦脹就有癮，講起來似乎講風涼話，人地請你玩左一日，多謝一句都冇，重牙痛咁聲？唔係咁講，實際上今日受左一日精神虐待，現在執筆寫日記，一切恢復寧靜，個腦重係音樂館一樣，八音齊奏焉。

節目是十分豐富的，有唱女伶，有魔術表演，有跳舞，遊戲全部有大獎，餐後舉行抽獎，由陳老細照開支，一萬幾千[illegible]

[illegible]

除非我換之長床也。腳底長有三度[illegible]

[illegible]（一八五七）

一月完偵探小說

星洲綁票党

施淮從

七、牛糞裏一朵鮮花

許阿水經過一夜的休息，精神已漸漸復元，身上的創傷也減輕了痛苦，只是肚子餓得發慌，不住地像雷鳴般響着。他勉強爬起來，靠着板牆坐着，看看手上的錶，剛好是八時三十分。他想起昨天這個時間胡亂地吃過一頓早餐，便忙着跑去銀行，去搜集十元面額的鈔票，午餐也來不及吃，就跑到首都戲院去，到現在已是整整二十四個鐘沒吃過東西，怪不得腸胃要發起「警報」來了。他仰起頭，用力地睜開雙眼瞧向屋門，希望看見昨夜那個問他要不要喝水的看守人，討點東西吃吃。奇怪，他視線所接觸到的却是一雙短窄窄的，黑色鑲白布條的牛女褲，他要往上望去，可是雙眼再沒法睜得更大了，只有沿着褲管往下看：兩朵用紅布條編結成的蝴蝶花，在一雙潔白的小腿兩旁顫動着，塗了紅蔻丹的腳指套在綠色的爪哇屐上面，一步一步的慢慢地移動過來。一陣麝俗的香水氣息也逐漸透進他的鼻孔。

「餓了嗎？這裏有豆漿水和麵包。」那個女人走到他的面前來了。她俯下身來遞給他一碗滿滿奶白色的東西。他不客氣了，就伸出手來接，可是他雙手給掌心的綁着，只好捧住那碗子，沒法接住，了一身。她禁不住笑了，說道：「可憐的傢伙，讓我來幫你的忙吧。」她蹲下來，把碗子拿到他的唇邊，讓他一口一口的呷着，又把麵包撕成一小塊，往他口裏塞，這一頓早餐，他吃起來就像古人所說「玉液瓊漿」那般滋味。他邊吃，邊抬眼看看面對着他的人，瓜子般的面型，長長的眉，俏俏的眼，竟約莫十八九歲的年紀，是一張不大陌生的面孔，但一時間却無法記憶起在那個地方會見過她。

「你傷得很要緊嗎？」她悄悄地問。

「沒什麼，只是手腳有點兒麻痺吧了。」他答。

「你不用瞞着我，我已知道你滿身血漬的樣子，我拿點藥水跟你洗洗，會便會好過點。」她的語調竟是怪親熱的，就像個多年好朋友般。

一會，她拿來一小盤藥水，給他細意地洗滌創傷，他舒服得多了，眼皮也能再睜開得大一點。她憐憫地告訴他：「我知道你是個硬漢，但太硬了，你就不會活生生地走出這屋門。」

「你是誰？」他試探地一下。

「你不用問，在這裏誰都不會把假姓名告訴人。」

「那我怎樣稱呼你小姐？」他總想着她的名字來觸發起對她的記憶。

「不敢當，就叫阿瓊好了。他們都是這樣叫喚我的。」她笑了笑，拿着碗子站起來走了。

「阿瓊，阿瓊……」他反覆地低唸着，但還是茫然記不起在那裏見過她。

小說林

紅粉深宮恨

忽庵

二二 也知春到人間好 無奈花開風雨多

馬氏也說道：「四貞配孫延齡，是有德生前決定的，你還出這主意，則甚？你既是國安的妻舅，你就該以勸導他。何必再拉上四貞，才可算是有親呢？」

馬雄道：「還也罷了。可是國安的妻子和我的妻子，又怎麼辦？我們都留下了人質在韃子手上的，我們也都納罕你居然獲准南來了，我們究竟是怎樣討來的人情呢？來相聚，什麼也都能得到妻子南來，那還要是顧慮，一定是馬上依你的話反了。」

馬氏提起[illegible]，必然不准留在這裏，來作人質，一使馬氏不免笑道：「果然，說道：這一點我也明白。只要你有心，想一想不妨慢一步，才反出面。現在只要一點不與明軍爲敵，我也就是了。我倒是比你高明，他們分明是有意避開和李定國的兵碰頭的。你才是個傻瓜。明軍到來，你以後該學他們，把兵帶到別的地方去，他們東方來，你就朝西去，然後一面設法偷接大嫂和姪兒們回來就是了。」

馬雄有什麼辦法不依妹子的話做？並且他還得向柳州擋住線國安王永年的兵。這時，長光滿室，窗外的獨秀峯，迎着陽光，金碧照眼。

現在不是從前，你馬氏怎能出入無阻？馬雄道：「好，就這麼辦，我要走了。」「慢着？」

[illegible]

人送過去全州報告這件事。李定國帶了孔四貞和孫延齡起床時，已經能走動了，只傷了左手，用繃帶吊着，在胸前。[illegible]

[illegible]多了一股雙珠翠鳳釵。（卅二）

珍珠風波

苗萍岩 黎水圖

（一一二）吳美芝轉了一個身，看見我，馬上停止跳舞，把我拉到她身邊坐下，帶着恐嚇的口氣說：「明生，你回去可不要把我剛才的情況告訴爸爸，否則對你沒有好處，喏，我給你十塊錢，叫露絲陪去看一場戲，晚一點才回去。」原來那個少女叫露絲！

（一一三）她聽了美芝的話，一手搶了那張十元鈔票，拉着我走進她的房間，叫我坐在她的牀邊上，抽了支香煙放在我咀裏，我推開她，她笑罵我：「傻瓜，這樣子，後娘會不喜歡你的，你要學得跟她一樣，吸煙、跳舞、喝酒，你已經不小了，應該進學校唸書……」

（一一四）我分辨不出露絲的話是好意還是壞意，我說，我已經在附近小學唸五年級了，露絲一邊化裝一邊說：「我說的不是那種學校，我帶你去，走！」她化好裝，打扮得花枝招展，挽着我出去。我以爲她帶我去看戲，誰知不是，她帶我到一座大廈的頂樓，說是一所神秘學院！